

HEAD[®]

WINTER SPORT HELMETS MANUAL

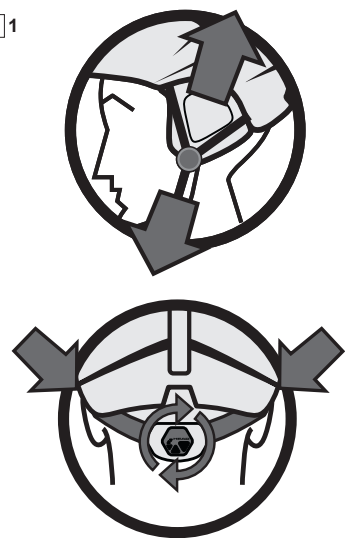
+

VISOR

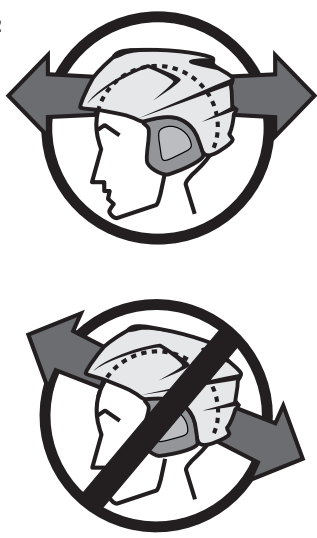




1



2



Explanation of how to read the "Helmet-Marking":

This discription is an example for the layout of the information in the "Helmet-Marking" only. The "Helmet-Marking" in your helmet might show different content.

A)	K)	B)	C)	J)	D)
UK CA	ASTM	Manufacturer: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Austria. UK Representative: HEAD UK Ltd., 2 Beezon Road Kendal, Cumbria LA9 6BW	RADAR black/lime	Model: HD11 Visor	04/2019
F2040			#323409	11	Made in China.
CE			XS/S (52-55cm)	500g	
EN 1077 CLASS B					
I)		H)	G)	F)	E)
					L)

A) certifications of the product, B) model name, C) internal product code, D) month/year of production, E) helmet for alpine skiers and snowboarders, F) weight of the helmet, G) fit-size of the helmet, H) article number, I) certification class A or B, J) read user manual prior to use, K) responsible importer in Europe, L) this helmet is not suitable for sports such as motorcycling and motorized cycles

This user manual addresses HEAD-helmets, with the following "internal product code" [C)], which you can find on the "Helmet-Marking"

- HD9 V1, HD9 V2
- HD10, TEAM SL, TUSK/TIARA, TUCKER/THEA, TUCKER BOA/THEA BOA, TREX/TINA, TAYLOR, TRACER, TEN, TED, SHAPE PRO
- HD11, HD11 VISOR, HD11 MIPS, HD11 MIPS VISOR
- HD12, HD12 VISOR, HD12 MIPS, HD12 MIPS VISOR
- HD13, HD13 MIPS, HD13 MIPS GUARD
- HD14 V1, HD14 V1 SFS 2.0, HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2, HD14 V2 SFS 2.0, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 MIPS, HD14 V2 MIPS SFS 2.0, HD14 V3, HD14 V3 MIPS
- HD15 V1, HD15 V1 MIPS, HD15 V2, HD15 V2 MIPS, HD15 V3, HD15 V3 MIPS
- RENTAL JR, RENTAL SR
- KNIGHT, QUEEN, KNIGHT PRO

Notified Body for the EU-standard (CE):

ALIENOR CERTIFICATION
ZA Du Sanital 21 rue Albert Einstein
86100 Châtelleraut France
Notified Body 2754



Notified Body for the BRITISH-standard (UKCA):

SATRA TECHNOLOGY CENTRE
Ltd Wyndham Way Telford Way
Kettering, Northamptonshire, NN16 8SD, UK
Notified Body AB0321



This section only applies to helmets with the UKCA-marking:

This helmet complies with EU regulations on personal protective equipment (EU) 2016/425 and meets the requirements of European standard NF EN 1077 12/2007. It also complies with the regulations on personal protective equipment 2016/425 such as transposed into UK law and meets the requirements of standard EN 1077 12/2007.

Conforms to regulation UE 2016/425 implemented in UK law
Entspricht der im britischen Recht umgesetzten Verordnung UE 2016/425
Conforme au règlement UE 2016/425 transposé dans la législation britannique

ENGLISH – USER MANUAL

GENERAL

Thank you for purchasing one of our HEAD Ski- and Snowboard helmets. Our helmets have been developed and tested to guarantee you best possible protection, if used correctly. This user manual provides you with important information regarding the use and maintenance of your helmet. Please read and obey the following information carefully for your own safety. Keep this manual safely. This helmet is designed and constructed conform to the safety requirements of Regulation (EU) 2016/425 (Regulation applies from 21.04.2018 onwards) and EN 1077 and/ or ASTM F 2040. Please find the EU declaration of conformity according to Regulation (EU) 2016/425 under the following link: https://www.head.com/declaration_of_conformity. You can find additional information about the helmet-testing-laboratory under "Helmet-Testing-Laboratory" in this manual. Class A and B helmets are for alpine skiers, snowboarders and similar groups. Class A helmets offer comparatively more protection. Class B helmets may offer greater ventilation and better hearing, but protect a smaller area of the head and give a lesser degree of protection from penetration.

SAFETY INSTRUCTIONS

No helmet can protect against all injuries. Accidents/falls can cause serious injury or death even at low speeds. Helmets can only protect the covered area of the head to a certain extent. It doesn't protect you from neck or spinal injuries. // Snowboarding and skiing are leisure activities with a certain risk of injury. Accidents at low speeds can already cause serious injury or death. // This helmet is only intended for skiing or snowboarding on snow. It is not suitable for motorsport or road traffic purposes. [You can find matching pictograms in the Helmet-Marking ("Helmet-Marking") on the inside of the helmet.] // A collision, an impact or a fall can lead to damages on the helmet, even if they are not visible. In this case or if damages are visible, the helmet should be exchanged and may no longer be used. // Please behave responsible when practicing your sport. Follow all safety rules and help to prevent accidents through your behaviour. // Don't do any changes to the helmet shell. Never drill holes into the helmet or screw/stick items onto it. // Attaching/applying accessories and add-on parts (including stickers, labels and paintwork), which are not approved by the manufacturer, will lead to a termination of the warranty and liability. // When transporting the helmet, please make sure that it is not squeezed or exposed to any other negative impacts, as described in "CARE AND MAINTENANCE".

ASSEMBLY/ADAPTION

When purchasing a helmet, try different sizes until you find the optimal fit. Information regarding the optimal head size of this helmet can be taken from the Helmet-Marking ("Helmet-Marking"), which you can find on the inside of the helmet. Your helmet can only fulfil its protective function, if a secure fit is achieved through a correct size and adjustment - ensure the correct fit of your helmet before each use. // Adjust the helmet to your head by changing the length and the angle of the chin straps. By turning the wheel of the fit-system (if applicable to your helmet model), which is located in the neck area of you helmet, you can do further adjustments achieve your perfect fit. (Illustration 1) // Ensure that the front of the helmet fits closely to your head just above your eyebrows. (Illustration 2) // Only original buckles may be used to close the chin straps. In order to close the chin strap you have to insert the male part of the buckle into the female part until you hear a distinctive "click". Gently pull simultaneously on both strap ends to make sure the buckle is locked securely. The chin straps should be tight at the lower jaw when locked. Press the release-button(s) and pull both straps to open the buckle. // Ear pads can be installed to the helmet by using the existing fastening elements, if required. To prevent the fastening elements of the ear pads from breaking under cold conditions, the ear pads should be mounted/removed at room temperature (18°C - 22°C) only. // Only wear ski goggles that are designed for helmet use. Pull the ski goggle over the helmet and secure it with the goggle retainer at the back of the helmet. HEAD offers a suitable ski goggle for each helmet, which is to choose depending on the size of the helmet. The ski goggle should fit well into the cut-out of the helmet, be preferably flush with the bottom edge of the helmet (brim), should not affect the fit of the helmet or press onto your nose and should not limit the field of vision. // Please take the helmet in both hands for testing the optimal fit and try to move it from one side to the other and from front to back. The helmet should have a tight fit and not shift around on the head.

CARE AND MAINTENANCE

Storage after Usage

After use the product shall be stored in a dry environment (not more than 40% relative humidity) at room temperature (18°C – 22°C). Ensure that the product is not exposed to direct sunlight or temperatures over 60°C (e.g. hat rack in a car, tile stove, etc.). Please don't expose the helmet to unnecessary mechanical stress (e.g. sitting on the helmet).

Solvents and Cleaning

The product shall not come into contact with solvents or chemicals. If needed, please clean the helmet with a solution of water and mild soap to guarantee the function of the product (buckles etc.). For cleaning the inner lining please remove it from the helmet and wash it by hand with a solution of water and mild soap. Don't use any solvents such as thinner etc.. When getting in contact with hydrocarbons, cleaning liquids, paints of any sort, transfers or other external influences, the helmet can be damaged to the extent which impairs the protective effect. The helmet should be inspected for visible defects periodically. In doubt please consult expert stuff. Please only use original parts for maintenance.

DISPOSAL

Please note that it is not allowed to dispose helmets in domestic waste. Please submit them to a collection station or recycling centre.

PRODUCT LIFE SPAN / EXCHANGE

All components of a helmet are subject to a certain aging process depending on treatment, maintenance and degree of wear, which depends on the intensity of use and concrete operating conditions. With optimal storage conditions (cool, dry, out of direct sunlight, no contact with chemicals, without any crushing forces and tensile load) and without the use of the product, the maximum life span is seven years starting from the date of production marked in the helmet. Rental-helmets are subject to a special provision, here the maximum life span is five years starting from the date of production marked in the helmet. Please find the date of production in the Helmet-Marking ("Helmet-Marking"), which you find on the inside of the helmet. The maximum life span must not be exceeded during use, even if the product is optically still in good condition.

WARRANTY AND LIABILITY

Warranty is based on statutory provisions. Our liability shall be limited, to the greatest extent allowed by law. Any damage caused by abuse or improper use, adjustment or maintenance as well as normal wear and tear is not covered by warranty. In no event shall we or our agents be liable for incidental or consequential damages, whether the claim is based upon contract, warranty, negligence or product liability, including, without limitation, loss to property other than the product itself, loss of use of any property, or other economic losses. Neither we nor any distributor or dealer shall be liable for contribution or indemnification, whatever the cause.

FURTHER EXCLUSIONS OF WARRANTY AND LIABILITY

Further excluded from liability or warranty are: Defects caused by not following the operating manual // Damages caused by inadequate assembly, handling or strain // Damages caused by inadequate maintenance and care // Damages caused by changes at the product // Damages caused by inadequate fitting // Damages caused by crashes, collisions or other accidents // Damages caused by force majeure // Damages due to wear and tear and parts // Insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product // Personal and other property damages // other circumstances for which the manufacturer cannot be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

The description of the Helmet-Marking ("Helmet-Marking") at the beginning of this user manual is an example for the layout of the information in the Helmet-Marking only. The Helmet-marking on your helmet might show different content.: A) certifications of the product, B) model name, C) internal product code, D) month/year of production, E) helmet for alpine skiers and snowboarders, F) weight of the helmet, G) fit-size of the helmet, H) article number, I) certification class A or B, J) read user manual prior to use, K) responsible importer in Europe, L) this helmet is not suitable for sports such as motorcycling and motorized cycles.

This helmet is designed to protect against impacts caused by collision of your head with an obstacle while doing alpine skiing and snowboarding, it has passed EN 1077:2007 to show conformity to the EHSR of EU 2016/425.

GERMAN – BEDIENTUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen unserer HEAD Ski- & Snowboardhelme entschieden haben. Unsere Helme wurden speziell entwickelt und getestet, um Ihnen bei richtiger Verwendung bestmöglichen Schutz zu garantieren. Diese Bedienungsanleitung wird Ihnen wichtige Informationen zum Gebrauch und Instandhaltung Ihres Helmes geben. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen sorgfältig zu Ihrem eigenem Schutz. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf. Dieser Helm wurde entsprechend den Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 (Verordnung ab 21.04.2018 wirksam) und EN 1077 und/oder ASTM F 2040 entwickelt und gefertigt. Bitte finden Sie die EU-Konformitätserklärung nach Verordnung (EU) 2016/425 unter folgender Internet-Adresse: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Weitere Informationen zum Helmprüfinstitut finden Sie unter "Helmet-Testing-Laboratory" in dieser Bedienungsanleitung. Helme der Klasse A und B sind für alpine Skifahrer, Snowboarder und ähnliche Gruppen bestimmt. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz. Helme der Klasse B können zwar mehr Belüftung und eine bessere akustische Wahrnehmung der Außenwelt bieten, schützen jedoch einen kleineren Bereich des Kopfes und weisen einen geringeren Grad an Durchdringungsfestigkeit auf. Die Klasse Ihres Helmes können Sie der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") entnehmen, die sich auf der Innenseite des Helmes befindet.

SICHERHEITSHINWEISE

Kein Helm kann vor Verletzungen/Schäden jeglicher Art schützen. Bei Unfällen/Stürzen kann es auch bei geringen Geschwindigkeiten zu schweren, oder tödlichen Verletzungen kommen. Ein Helm kann die von ihm abgedeckten Kopfbereiche nur bis zu einem gewissen Grad schützen. Er schützt nicht vor Hals- oder Wirbelsäulenverletzungen. // Snowboarden und Skifahren sind mit Gefahren verbundene Freizeitbeschäftigungen. // Dieser Helm ist ausschließlich zum Skifahren und Snowboarden im Schnee vorgesehen. Er ist nicht für den Einsatz im Motorsport oder Kraftverkehr/Straßenverkehr geeignet. [Hierzu können Sie entsprechende Piktogramme in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") auf der Innenseite Ihres Helmes finden.] // Eine Kollision, ein Aufprall oder Sturz kann zu Schäden am Helm führen, die nicht sichtbar sind. In diesem Fall, oder wenn Schäden sichtbar sind, muss Ihr Helm vernichtet und ersetzt/ausgetauscht werden und darf nicht länger verwendet werden. // Bitte verhalten Sie sich beim Ausüben Ihrer Sportart verantwortungsvoll. Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen und tragen Sie Ihr Verhalten zur Vermeidung von Unfällen bei. // Keine Veränderungen an der Helmschale vornehmen. Niemals anbohren oder Gegenstände anschrauben/kleben. // Durch nicht vom Hersteller freigegebenes Zubehör und Anbauteile (dazu zählen auch Aufkleber, Etiketten und Lackierungen) erlischt die Zulassung des Helmes und es kann keine Gewährleistung und Haftung mehr übernommen werden. // Bitte achten Sie beim Transport des Helmes darauf, dass er nicht gequetscht wird, oder sonstigen negativen Einflüssen ausgesetzt ist, wie in „PFLEGE UND INSTANDHALTUNG“ beschrieben.

MONTAGE/ANPASSUNG

Probieren Sie beim Kauf verschiedene Helmgrößen, bis Sie die optimal passende finden. Informationen zur geeigneten Kopfgröße für diesen Helm finden Sie in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking"). Ihr Helm kann seine Schutzfunktion nur dann erfüllen, wenn durch die korrekte Größenwahl und Einstellungen des Helms ein sicherer Sitz erreicht wird – überzeugen Sie sich vor jedem Gebrauch vom korrekten Sitz Ihres Helmes. // Passen Sie den Helm mit den längenverstellbaren Kinnriemen, und sofern bei Ihrem Helm vorhanden, mit dem Verstellring oder Verstellband im Nackenbereich optimal an Ihre Kopfgröße an. (Illustration 1) // Stellen Sie sicher, dass die Vorderseite des Helmes knapp oberhalb der Augenbrauen am Kopf anliegt. (Illustration 2) // Der Helm ist ausschließlich durch Benutzung der Originalverschlüsse zu verwenden. Zum Schließen der Kinnriemen ist die eine Seite des Verschlusses in die andere einzuführen bis ein Klicken zu hören ist. Prüfen Sie durch leichtes Ziehen an beiden Riemenenden, dass der Verschluss funktioniert. Die Kinnriemen sollten im geschlossenen Zustand fest am Unterkiefer anliegen. Drücken Sie zum Öffnen des Steckverschlusses auf den Knopf/Knöpfe und ziehen Sie an beiden Riemen. // Ohrentelefone können je nach Bedarf durch Benutzung der vorhandenen Befestigungselemente am Helm montiert/demontiert werden. Haben die Ohrenschützer Klappen zur Aufnahme der Kinnriemen, so sind diese durch die Schlaufen zu führen. Damit die Befestigungselemente der Ohrentelefone unter Einfluss von Kälte nicht abreißen/brechen, sollten diese nur bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) vom Helm gelöst/montiert werden. // Es sind ausschließlich für den Helmeinsatz konzipierte Skibrillen zu verwenden. Ziehen Sie die Skibrille über den Helm und fixieren Sie diese in der Schlaufe am hinteren Teil des Helmes. HEAD bietet zu jedem Helm eine passende Skibrille an, die abhängig von Ihrer Helmgröße zu wählen ist. Die Skibrille sollte gut in den Ausschnitt des Helms passen, möglichst bündig mit dem unteren Helmrand abschließen, den Sitz des Helms nicht beeinträchtigen, nicht auf die Nase drücken und die Sicht nicht negativ beeinflussen. // Nehmen Sie zum Testen der optimalen Passform Ihren Helm in beide Hände und versuchen Sie ihn von einer Seite zur anderen und von vorne nach hinten zu bewegen. Dabei darf der Helm nicht verrutschen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Lagerung nach Gebrauch

Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum (nicht mehr als 40% relative Luftfeuchtigkeit) bei Raumtemperatur (18°C - 22°C) zu lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen, über 60°C, ausgesetzt wird. (wie z.B. auf Heckablage Auto, Kachelöfen etc.) // Bitte setzen Sie den Helm auch keinen unnötigen mechanischen Belastungen aus. (z.B. nicht auf dem Helm sitzen)

Lösungsmittel und Reinigung

Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln oder Chemikalien kommen. Verschmutzungen sind mit Wasser und milder Seife zu reinigen, um die dauerhafte Funktion des Produkts (Verschlüsse etc.) zu gewährleisten. Zur Reinigung des Innenfutters entnehmen Sie dieses bitte und waschen es per Hand mit milder Seife. Verwenden Sie kein Lösungsmittel, wie z.B. Verdünnung etc.. Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen, Reinigungsflüssigkeiten, Lacken, Abziehbildern oder vergleichbaren äußeren Einflüssen, kann der Helm in einem Ausmaß beschädigt werden, dass die Schutzwirkung beeinträchtigt wird. Der Helm sollte in regelmäßigen Abständen auf sichtbare Mängel kontrolliert werden. Bei Unsicherheiten kann Ihnen Ihr lokaler Fachhändler weiterhelfen. Für die Instandsetzung sind ausschließlich Originalteile zu verwenden. Bitte wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

ENTSORGUNG

Bitte beachten Sie, dass Helme nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen, sondern bei einer kommunalen Sammelstelle bzw. Wertstoffhöfen abgegeben werden müssen.

PRODUKT LEBENSERWARTUNG / AUSTAUSCH

Alle Bauteile eines Helms unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt, kein Kontakt mit Chemikalien, ohne mechanische Quetsch- oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer sieben Jahre ab dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Verleih-Helme unterliegen einer Sonderregelung, hier beträgt die maximale Lebensdauer fünf Jahre ab dem am Helm gekennzeichneten Produktionsdatum. Das Produktionsdatum finden Sie in der Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking"), welches sich auf der Innenseite des Helmes befindet. Die maximale Lebensdauer darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet.

GEWÄHRLEISTUNG UND HAFTUNG

Die Gewährleistung richtet sich nach den gesetzlichen Bestimmungen. Unsere Haftung ist ausschließlich auf die hier beschriebenen Verpflichtungen beschränkt, soweit zwingendes Recht dem nicht entgegensteht. Ausgenommen von der Gewährleistung und Haftung sind Schäden, verursacht durch unsachgemäße Behandlung, nicht fachmännisch vorgenommene Montage, Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung/Bedienungsanleitung, unkorrektes Anpassen, ungenügende Wartung und Pflege, falscher Einsatz des Produktes oder normale Abnutzung. Wir lehnen, soweit nicht zwingendes Recht uns zur Ersatzleistung verpflichtet, jede Haftung für Schäden oder Folgeschäden aus dem Gebrauch der Produkte ab, gleichgültig ob ein solcher Anspruch auf den Kaufvertrag, auf einen gesetzlichen Gewährleistungsanspruch oder auf Fahrlässigkeit gestützt wird oder ob ein solcher Anspruch einen Sachschaden mit Ausnahme des Produktes selbst, den Ausfall in Bezug auf die Benutzung des Produktes oder einen anderen vermögenswerten Gegenstand oder entgangenen Gewinn betrifft.

WEITERGEHENDER GEWÄHRLEISTUNGS- UND HAFTUNGSAUSSCHLUSS

Unter Haftungsausschluss bzw. nicht unter Gewährleistung fallen weiters: Entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung // Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung // Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege // Schäden durch Produktveränderung // Schäden durch unsachgemäße Passformen // Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle // Schäden durch höhere Gewalt // Verschleißerscheinungen und Verschleißteile // Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind // Personen- und anderweitige Sachschäden // andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

Die Benutzung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch/dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen

und Beschränkungen voraus.

Die oben abgebildete Helmkennzeichnung ("Helmet-Marking") ist nur ein Beispiel, wo Sie entsprechende Angaben in der Helmkennzeichnung Ihres Helms finden können. Die Helmkennzeichnung an Ihrem Produkt kann abweichen.: A) Zertifikate des Produktes, B) Modellname, C) Werksbezeichnung, D) Monat/Jahr der Herstellung, E) Helm für alpine Skifahrer und Snowboarder, F) Gewicht des Helmes, G) Kopfumfang des Helmes, H) Artikelnummer, I) Zertifizierungsklasse A oder B, J) bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Nutzung, K) Verantwortlicher Importeur in Europa, L) dieser Helm ist für Sportarten wie Motorrad- und Mofafahren nicht geeignet

FRENCH – GUIDE D'UTILISATION

GENERAL

Merci d'avoir acheté un de nos casques de ski et de snowboard HEAD. Nos casques ont été développés et testés pour vous garantir la meilleure protection possible, s'ils sont utilisés correctement. Ce manuel d'utilisation vous fournit des informations importantes concernant l'utilisation et la maintenance de votre casque. Veuillez lire attentivement et respecter les informations suivantes pour votre propre sécurité. Conservez ce manuel en toute sécurité. Ce casque est conçu et construit conformément aux exigences de sécurité de le Règlement (UE) 2016/425 (Règlement à partir du 21.04.2018) et l'EN 1077 et / ou l'ASTM F 2040. Veuillez trouver la déclaration de conformité UE conformément au règlement (UE) 2016/425 sous le lien suivant: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Vous trouverez des informations supplémentaires sur le laboratoire d'essai de casque sous "Helmet-Testing-Laboratory" dans ce manuel. Les casques de classes A et B sont destinés aux skieurs de ski alpin, aux skieurs de surf des neiges et aux groupes similaires. Les casques de classe A offre une protection relative supérieure. Les casques de classe B peuvent être mieux aérés et permettre une meilleure audition mais protègent une surface moins importante de la tête et offre une protection moindre contre la pénétration.

INSTRUCTIONS DE SECURITES

Aucun casque ne peut protéger contre toutes les blessures. Les accidents / chutes peuvent causer des blessures graves ou la mort même à basse vitesse. Les casques ne peuvent protéger la zone couverte de la tête que dans une certaine mesure. Il ne vous protège pas des blessures au cou ou à la colonne vertébrale. // Le snowboard et le ski sont des activités de loisirs avec un certain risque de blessure. Les accidents à basse vitesse peuvent déjà causer des blessures graves ou la mort. // Ce casque est uniquement destiné au ski ou au snowboard sur neige. Il n'est pas adapté à la course automobile ou à la circulation routière. [Vous trouverez les pictogrammes correspondants dans le marquage autocollant ("Helmet-Marking") à l'intérieur du casque.] // Une collision, un impact ou une chute peut entraîner des dommages sur le casque, même s'ils ne sont pas visibles. Dans ce cas ou si des dommages sont visibles, le casque doit être échangé et ne plus être utilisé. // Veuillez-vous comporter de façon responsable lorsque vous pratiquez votre sport. Suivez toutes les règles de sécurité et aidez à prévenir les accidents par votre comportement. // N'apportez aucune modification à la coque du casque. Ne jamais percer de trous dans le casque ou visser / coller des objets dessus. // La fixation / l'application d'accessoires et de pièces ajoutées (y compris les autocollants, les étiquettes et la peinture), qui ne sont pas approuvées par le fabricant, entraîneront la résiliation de la garantie et de la responsabilité. // Lors du transport du casque, veuillez vous assurer qu'il n'est pas comprimé ou exposé à d'autres impacts négatifs, comme décrit dans «SOINS ET ENTRETIEN».

ASSEMBLAGE/ ADAPTATION

Lorsque vous achetez un casque, essayez différentes tailles jusqu'à ce que vous trouviez l'ajustement optimal. Les informations concernant la taille optimale de la tête de ce casque peuvent être obtenues à partir du marquage autocollant («Helmet-Marking»), que vous pouvez trouver à l'intérieur du casque. Votre casque ne peut remplir sa fonction de protection, si un ajustement sûr est atteint grâce à une taille et un ajustement corrects - assurez-vous de l'ajustement correct de votre casque avant chaque utilisation. // Ajustez le casque à votre tête en changeant la longueur et l'angle des mentonnières. En tournant la roue du système d'ajustement (si applicable à votre modèle de casque), qui est situé dans la zone du cou de votre casque, vous pouvez faire d'autres ajustements pour obtenir votre ajustement parfait. (Illustration 1) // Assurez-vous que l'avant du casque s'adapte bien à votre tête juste au-dessus de vos sourcils. (Illustration 2) // Seules les boucles d'origine peuvent être utilisées pour fermer les mentonnières. Afin de fermer la jugulaire, vous devez insérer la partie mâle dans la partie femelle jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". Tirez doucement simultanément sur les deux extrémités de la sangle pour vous assurer que la boucle est bien bloquée. Les mentonnières doivent être serrées à la mâchoire inférieure lorsqu'elles sont verrouillées. Appuyez sur le (s) bouton (s) de débrouillage et tirez sur les deux sangles pour ouvrir la boucle. // Des coussinets d'oreille peuvent être installés sur le casque en utilisant les éléments de fixation existants, si nécessaire. Pour éviter que les éléments de fixation des coussinets d'oreille ne se cassent à froid, les coussinets d'oreille doivent être montés / retirés uniquement à température ambiante (18 ° C - 22 ° C). // Ne portez que des lunettes de ski conçues pour le port du casque. Tirez le masque sur le casque et fixez-le avec le dispositif de retenue à l'arrière du casque. HEAD propose un masque de ski adapté à chaque casque, à choisir en fonction de la taille du casque. Le masque de ski doit bien s'insérer dans la découpe du casque, être de préférence affleurant le bord inférieur du casque (bord), ne doit pas affecter l'ajustement du casque ni appuyer sur votre nez et ne doit pas limiter le champ de vision. // Veuillez prendre le casque à deux mains pour tester l'ajustement optimal et essayer de le déplacer d'un côté à l'autre et d'avant en arrière. Le casque doit avoir un ajustement serré et ne pas se déplacer sur la tête.

ENTRETIEN

Stockage après usage

Après utilisation, le produit doit être stocké dans un environnement sec (pas plus de 40% d'humidité relative) à température ambiante (18 ° C - 22 ° C). Assurez-vous que le produit n'est pas exposé à la lumière directe du soleil ou à des températures supérieures à 60 ° C (par exemple, porte-chapeaux dans une voiture, poêle en faïence, etc.). Veuillez ne pas exposer le casque à des contraintes mécaniques inutiles (par exemple, vous asseoir sur le casque).

Solvants et nettoyage

Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques. Si nécessaire, veuillez nettoyer le casque avec une solution d'eau et de savon doux pour garantir le bon fonctionnement du produit (boucles, etc.). Pour nettoyer la doublure intérieure, retirez-la du casque et lavez-la à la main avec une solution d'eau et de savon doux. N'utilisez pas de solvants tels qu'un diluant, etc. En cas de contact avec des hydrocarbures, des liquides de nettoyage, des peintures de toute sorte, des transferts ou d'autres influences externes, le casque peut être endommagé au point de nuire à l'effet protecteur. Le casque doit être inspecté périodiquement pour détecter les défauts visibles. En cas de doute, veuillez consulter un expert. Veuillez n'utiliser que des pièces d'origine pour la maintenance.

DISPOSITIONS SPECIFIQUES

Veuillez noter qu'il est interdit de jeter les casques avec les ordures ménagères. Veuillez les soumettre à une station de collecte ou à un centre de recyclage.

DURÉE DE VIE DU PRODUIT / ÉCHANGE

Tous les composants d'un casque sont soumis à un certain processus de vieillissement en fonction du traitement, de la maintenance et du degré d'usure, qui dépend de l'intensité d'utilisation et des conditions de fonctionnement concrets. Avec des conditions de stockage optimales (frais, sec, hors de la lumière directe du soleil, sans contact avec des produits chimiques, sans forces d'écrasement et de traction) et sans utilisation du produit, la durée de vie maximale est de sept ans à compter de la date de production. Le casque. Les casques de location sont soumis à une disposition spéciale, ici la durée de vie maximale est de cinq ans à compter de la date de production marquée dans le casque. S'il vous plaît trouver la date de production dans le marquage autocollant ("Helmet-Marking"), que vous trouvez à l'intérieur du casque. La durée de vie maximale ne doit pas être dépassée pendant l'utilisation, même si le produit est optiquement en bon état.

GARANTIE ET RESPONSABILITÉ

La garantie est basée sur les dispositions légales. Notre responsabilité sera limitée, dans toute la mesure permise par la loi. Tout dommage causé par un usage abusif ou inadéquat, un réglage ou un entretien, ainsi que l'usure normale ne sont pas couverts par la garantie. En aucun cas, nous ou nos agents ne seront responsables des dommages accessoires ou indirects, que la réclamation soit basée sur le contrat, la garantie, la négligence ou la responsabilité du produit, y compris, sans limitation, la perte de propriété autre que le produit lui-même, propriété, ou d'autres pertes économiques. Ni nous, ni aucun distributeur ou revendeur ne sommes responsables de la contribution ou de l'indemnisation, quelle qu'en soit la cause.

EXCLUSIONS SUPPLÉMENTAIRES DE GARANTIE ET DE RESPONSABILITÉ

En outre exclus de la responsabilité ou de la garantie sont: Défauts causés par le non-respect du manuel d'utilisation // Les dommages causés par un assemblage, une manipulation ou une contrainte inadéquats // Dommages causés par un entretien et des soins inadéquats // Les dommages causés par des changements au produit // Dommages causés par un ajustement inadéquat // Les dommages causés par des

accidenti, delle collissioni o d'autres accidents // Dommages causés par la force majeure // Dommages dus à l'usure et à l'usure des pièces // Défauts ou divergences insignifiants non pertinents pour la valeur et l'utilisation du produit // Dommages personnels et autres dommages matériels // d'autres circonstances pour lesquelles le fabricant ne peut être tenu responsable

L'utilisation de ce produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et limitations contenues dans ce manuel.

La description du marquage autocollant ("Helmet-Marking") au début de ce manuel d'utilisation est un exemple pour la disposition des informations dans le marquage casques uniquement. Le marquage casques sur votre casque peut présenter un contenu différent: A) certifications du produit, B) nom du modèle, C) code produit interne, D) mois / année de production, E) casque pour les skieurs alpins et snowboarders, F) poids du casque, G) taille du casque, H) numéro de l'article, I) classe de certification A ou B, J) lire le manuel de l'utilisateur avant l'utilisation, K) importateur responsable en Europe, L) ce casque ne convient pas pour les sports tels que la moto et les cycles motorisés.

ITALIAN – MANUALE D'USO

GENERALI
Grazie per aver acquistato uno dei nostri caschi HEAD. I nostri prodotti sono stati sviluppati e testati per garantire la miglior protezione possibile, se utilizzati correttamente. Questo manuale d'uso fornisce importanti informazioni relative all'utilizzo ed alla conservazione del tuo casco. Per la vostra sicurezza si prega di leggere e seguire attentamente le seguenti informazioni. Conservare il manuale. Questo casco è disegnato e costruito in conformità dei requisiti di sicurezza della Direttiva 89/686/EEC, la rispettiva Norma (EU) 2016/425 (Norma applicata dal 21.04.218 in poi) e EN 1077 e/o ASTM F 2040. Si prega di consultare il link: https://www.head.com/declaration_of_conformity per la dichiarazione di conformità EU secondo la Norma (EU) 2016/425. Ulteriori informazioni relative ai test in laboratorio sono disponibili nella sezione "Helmet-Testing-Laboratory" di questo manuale. I caschi Classe A e classe B sono destinati a sciatori, snowboarder e simili. I caschi Classe A offrono maggiore protezione. I caschi Classe B possono offrire maggior ventilazione, ma proteggono un'area minore della testa e forniscono un minor grado di protezione dalle penetrazioni. Per conoscere la classe del proprio casco controllare etichetta ("Helmet-Marking"), all'interno del casco.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Nessun casco offre protezione da tutti gli infortuni. Incidenti/cadute possono causare danni seri o morte anche a velocità contenute. I caschi proteggono solo le parti coperte della testa per una certa estensione. Non protegge da infortuni al collo o alla spina dorsale. // Snowboard e sci sono attività ludiche con un certo rischio di infortunio. Incidenti a velocità contenute possono causare seri danni o morte. // Questo casco è da intendersi unicamente per la pratica dello sci e dello snowboard sulla neve. Non è idoneo per sport motoristici. [Il marchio ("Helmet-Marking") all'interno del casco presenta tutte le informazioni necessarie al riguardo.] // Una collisione, un impatto o una caduta possono comportare danni al casco, anche se non visibili. In questi casi o in caso di danno visibile, il casco deve essere sostituito e non più utilizzato. // Comportarsi correttamente nella pratica del proprio sport. Seguire tutte le regole di sicurezza e aiutare a prevenire gli incidenti con un comportamento idoneo. // Non modificare in nessun modo la calotta. Non forare, applicare o rivettare elementi terzi. // L'applicazione di accessori e componenti (inclusi adesivi, etichette e verniciature) non approvati dal produttore, comportano il termine della garanzia e delle responsabilità. // Durante il trasporto assicurarsi che il casco non venga schiacciato o esposto a impatti come descritto nella sezione "CURA E MANUTENZIONE"

ASSEMBLAMENTO/ADATTAMENTI

Durante l'acquisto di un casco si consiglia di provare taglie differenti fino all'individuazione di quella corretta. Informazioni relative alla taglia ideale possono essere trovate nell'etichetta ("Helmet-Marking") all'interno del casco. Il casco assicura unicamente una funzione protettiva se la taglia e la regolazione risultano essere corrette prima di ogni utilizzo. // Regolare il casco modificando la lunghezza e l'angolazione del cinghino del sotto mento. Ruotando la rotella del sistema di regolazione (se presente nel modello selezionato), posizionato nella parte posteriore del casco, è possibile effettuare ulteriori adattamenti per ottenere un fit perfetto (Illustrazione 1). // Assicurarsi che la parte frontale del casco sia a contatto con la fronte al di sopra delle sopracciglia. (Illustrazione 2) // Solo ganci originali devono essere utilizzati per chiudere il laccio sotto mento. Per chiudere è necessario inserire il maschio del gancio nella parte femmina sino a sentire un "click". Per controllare la corretta chiusura del laccio si prega di tirare entrambi i lembi. Il lacciolo deve essere aderente alla mandibola. // Le orecchie possono essere inserite nel casco mediante gli appositi alloggiamenti. Per evitare che gli elementi di fissaggio delle orecchie si danneggino si raccomanda di montarle/rimuoverle a temperatura ambiente (18 °C – 22 °C) // Utilizzare unicamente maschere da sci compatibili con il casco. Posizionare la maschera sopra il casco e assicurarla con il supporto nella parte posteriore del casco. HEAD offre una maschera adatta ad ogni tipo di casco a seconda della taglia selezionata. La maschera deve aderire perfettamente alla sagoma ed alla parte superiore del casco, non deve alterarne la calzata, premere contro il naso e limitare il campo visivo. // Tenere il casco con entrambe le mani per verificare il perfetto fit e provare a muovere il casco lateralmente, avanti e indietro. Il casco deve aderire perfettamente al capo e non deve muoversi.

CURA E MANUTENZIONE

Conservazione dopo l'uso

Dopo l'utilizzo il prodotto deve essere conservato in un ambiente asciutto (umidità inferior al 40%) a temperature ambiente (18°C – 22°C). Assicurarsi che il prodotto non sia esposto direttamente alla luce del sole o a temperature superiori ai 60°C. Si prega di non esporre il casco a stress meccanici superflui.

Solventi e Pulizia

Il prodotto non deve entrare in contatto con solventi o prodotti chimici. Se necessario si prega di pulire il casco con una soluzione di acqua e sapone delicato per garantire il funzionamento del prodotto (ganci, ecc). Per pulire la fodera interna rimuoverla dal casco e lavarla a mano con una soluzione di acqua e sapone delicato. Non utilizzare nessun tipo di solvente. A contatto con idrocarburi, prodotti per la pulizia, vernici, adesivi o parti esterne, il casco potrebbe danneggiarsi sino a perdere le sue proprietà protettive. Il casco deve essere controllato periodicamente per verificare la presenza di difetti visibili. In caso di dubbi contattare il nostro personale esperto. Utilizzare unicamente componenti originali.

DISPOSIZIONI

Il casco non può essere smaltito nei rifiuti domestici. Recarsi presso centri di smaltimento specializzati.

CICLO DI VITA/SOSTITUZIONI

Tutti i componenti del casco sono soggetti ad usura, a prescindere dall'uso, cura e conservazione, che può variare a seconda della frequenza d'uso e le condizioni di utilizzo. In caso di conservazione ottimale (fresco, secco, lontano dalla luce solare, nessun contatto con prodotti chimici, nessun impatto o tensione) e senza l'uso del prodotto, il ciclo di vita massimo è di sette anni a partire dalla data di produzione presente sul casco. I caschi-rental sono soggetti a speciali controlli, in questi casi il ciclo di vita è di cinque anni a partire dalla data di produzione riportata sul casco. La data di produzione è presente nell'etichetta ("Helmet-Marking"), presente nel casco. Si prega di non superare il ciclo di vita del prodotto anche se questo appare in ottime condizioni.

GARANZIA E RESPONSABILITA'

La garanzia è basata su provvedimenti di legge. La nostra responsabilità sarà limitata nella massima misura consentita dalla legge. Eventuali danni causati da uso improprio o improprio, regolazione o manutenzione nonché normale usura non sono coperti da garanzia. In nessun caso noi o i nostri agenti saremo responsabili per danni incidentali o consequenziali, sia che il reclamo sia basato su contratto, garanzia, negligenza o responsabilità del prodotto, inclusa, senza limitazione, perdita di possesso del prodotto stesso, perdita di qualche funzionalità o valore dello stesso. Alcun rimborso economico o indennizzo potrà essere richiesto direttamente all'azienda o a suoi distributori e/o rivenditori, indipendentemente dalla causa.

ULTERIORI ESCLUSIONI DI GARANZIA E RESPONSABILITA'

Ulteriori esclusioni di responsabilità e garanzia sono: Difetti causati dal non rispetto del manuale // Danni causati da un assemblaggio, imballaggio o sollecitazione errate. // Danni causati da mantenimento e cura inadeguati // Danni causati da modifiche apportate al prodotto // Danni causati da un fit inadeguato // Danni causati da cadute, collisioni o altri incidenti // Danni dovuti a cause di forza maggiore // Danni causati dall'usura // Difetti o differenze del prodotto considerate irrilevanti per il suo utilizzo // Danni a persone o cose // Altre circostanze per cui l'azienda non può essere ritenuta responsabile

L'utilizzo di questo prodotto presuppone la conoscenza e l'accettazione delle informazioni e delle limitazioni contenute in questo manuale

La descrizione dell'etichetta ("Helmet-Marking") presente all'inizio del manuale deve considerarsi come semplice esempio di layout. L'etichetta-caschi del casco potrebbe contenere informazioni differenti: A) certificazione del prodotto, B) nome del modello, C) codice prodotto interno, D) mese/anno di produzione, E) casco per sci alpino e snowboard, F) peso del casco, G) taglia del casco, H) numero articolo, I) Certificazione classe A o B, J) leggere manuale d'uso prima dell'uso, K) importatore europeo responsabile, L) questo casco non è idoneo per sport motoristici e veicoli a motore.

SPANISH - MANUAL DE USUARIO

GENERAL

Gracias por comprar uno de nuestros cascos HEAD Ski- y Snowboard. Nuestros cascos han sido desarrollados y probados para garantizar la mejor protección posible, si se usan correctamente. Este manual del usuario le proporciona información importante sobre el uso y mantenimiento de su casco. Lea y obedezca cuidadosamente la siguiente información por su propia seguridad. Guarde este manual de forma segura. Este casco está diseñado y construido conforme a los requisitos de seguridad de la Directiva 89/686 / CEE, respectivamente, el Reglamento (UE) 2016/425 (el Reglamento se aplica desde el 21.04.2018 en adelante) y EN 1077 y / o ASTM F 2040. Encuentre la declaración de conformidad de la UE de acuerdo con el Reglamento (UE) 2016/425 bajo el siguiente enlace: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Puede encontrar información adicional sobre el laboratorio de pruebas de casco en "Helmet-Testing-Laboratory" en este manual. Los cascos clase A y clase B son para esquiadores alpinos, snowboarders y grupos similares. Los cascos de Clase A ofrecen una protección comparativamente mayor. Los cascos de clase B pueden ofrecer una mayor ventilación y una mejor audición, pero protegen un área más pequeña de la cabeza y brindan un menor grado de protección contra la penetración. Para determinar la clase de su casco, verifique el marcado ("Helmet-Marking"), que puede encontrar en el interior del casco.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Ningún casco puede proteger contra todas las lesiones. Los accidentes / caídas pueden causar lesiones graves o incluso la muerte a bajas velocidades. Los cascos solo pueden proteger el área cubierta de la cabeza en cierta medida. No lo proteja de lesiones en el cuello o la columna vertebral. // El snowboard y el esquí son actividades de ocio con cierto riesgo de lesiones. Los accidentes a baja velocidad ya pueden causar lesiones graves o la muerte. // Este casco está diseñado solo para esquiar o hacer snowboard en la nieve. No es apto para deportes de motor o tráfico. [Puede encontrar pictogramas coincidentes en el marcado ("Helmet-Marking") en el interior del casco.] // Una colisión, un impacto o una caída pueden provocar daños en el casco, incluso si no son visibles. En este caso o si los daños son visibles, el casco debe cambiarse y ya no se puede usar. // Por favor, compórtate cuando practiques tu deporte. Siga todas las reglas de seguridad y ayude a prevenir accidentes a través de su comportamiento. // No haga ningún cambio en la carcasa del casco. Nunca taladre agujeros en el casco ni atornille / pegue elementos sobre él. // Colocar / aplicar accesorios y piezas adicionales (incluidas pegatinas, etiquetas y pintura), que no cuenten con la aprobación del fabricante, dará lugar a la rescisión de la garantía y la responsabilidad. // Cuando transporte el casco, asegúrese de que no esté apretado ni expuesto a ningún otro impacto negativo, como se describe en "CUIDADO Y MANTENIMIENTO".

MONTAJE / ADAPTACIÓN

Cuando compre un casco, pruebe diferentes tamaños hasta que encuentre el ajuste óptimo. La información sobre el tamaño óptimo de la cabeza de este casco se puede tomar de la marca ("Helmet-Marking"), que se puede encontrar en el interior del casco. Su casco solo puede cumplir su función de protección, si se logra un ajuste seguro mediante un tamaño y ajuste correctos, asegúrese de que su casco se ajuste correctamente antes de cada uso. // Ajuste el casco a su cabeza cambiando la longitud y el ángulo de las correas de la barbilla. Al girar la rueda del sistema de ajuste (si corresponde a su modelo de casco), que se encuentra en el área del cuello del casco, puede hacer más ajustes para lograr su ajuste perfecto. (Ilustración 1) // Asegúrese de que la parte delantera del casco se ajuste a la cabeza justo encima de las cejas. (Ilustración 2) // Solo se pueden usar hebillas originales para cerrar las correas de la barbilla. Para cerrar la correa de la barbilla, debe insertar la parte macho de la hebilla en la parte femenina hasta que escuche un distintivo "clic". Tire suavemente simultáneamente de ambos extremos de la correa para asegurarse de que la hebilla esté bloqueada de forma segura. Las correas de la barbilla deben estar ajustadas en la mandíbula inferior cuando se bloquean. Presione el botón (s) de liberación y tire de ambas correas para abrir la hebilla. // Las almohadillas se pueden instalar en el casco utilizando los elementos de fijación existentes, si es necesario. Para evitar que los elementos de sujeción de las almohadillas para los oídos se rompan en condiciones de frío, las almohadillas se deben montar / quitar a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C) solamente. // Use gafas protectoras para el uso del casco. Tire de las gafas de esquí sobre el casco y asegúrelo con el retenedor de gafas en la parte posterior del casco. HEAD ofrece una máscara de esquí adecuada para cada casco, que se puede elegir según el tamaño del casco. Las gafas de esquí deben quedar bien dentro del corte del casco, preferiblemente al ras con el borde inferior del casco (ala), no deben afectar el ajuste del casco o presionar sobre la nariz y no deben limitar el campo de visión. // Por favor, tome el casco con ambas manos para probar el ajuste óptimo e intente moverlo de un lado a otro y de adelante hacia atrás. El casco debe ajustarse bien y no desplazarse en la cabeza.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento después del uso

Después del uso, el producto debe almacenarse en un ambiente seco (no más del 40% de humedad relativa) a temperatura ambiente (18 ° C - 22 ° C). Asegúrese de que el producto no esté expuesto a la luz solar directa o a temperaturas superiores a 60 ° C (por ejemplo, bastidor de sombrero en un automóvil, estufa de azulejos, etc.). No exponga el casco a esfuerzos mecánicos innecesarios (por ejemplo, sentarse en el casco).

Disolventes y limpieza

El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos. Si es necesario, limpie el casco con una solución de agua y jabón suave para garantizar el funcionamiento del producto (hebillas, etc.). Para limpiar el forro interior

DISPOSICIÓN

Tenga en cuenta que no está permitido desechar cascos en la basura doméstica. Envíelos a una estación de recolección o centro de reciclaje.

VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO / INTERCAMBIO

Todos los componentes de un casco están sujetos a un cierto proceso de envejecimiento según el tratamiento, el mantenimiento y el grado de desgaste, que depende de la intensidad de uso y las condiciones operativas concretas. Con condiciones de almacenamiento óptimas (frías, secas, fuera de la luz solar directa, sin contacto con productos químicos, sin fuerzas de aplastamiento y cargas de tracción) y sin el uso del producto, la vida útil máxima es de siete años a partir de la fecha de producción marcada en el casco. Los cascos de alquiler están sujetos a una disposición especial, aquí la duración máxima de vida es de cinco años a partir de la fecha de producción marcada en el casco. Encuentre la fecha de producción en el marcado ("Helmet-Marking"), que encontrará en el interior del casco. La vida útil máxima no debe excederse durante el uso, incluso si el producto sigue ópticamente en buenas condiciones.

GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

La garantía se basa en disposiciones legales. Nuestra responsabilidad será limitada, en la mayor medida permitida por la ley. La garantía no cubre los daños causados por el uso indebido o incorrecto, el ajuste o el mantenimiento, así como el desgaste normal. En ningún caso, nosotros o nuestros agentes seremos responsables por daños incidentales o consecuentes, ya sea que el reclamo esté basado en un contrato, garantía, negligencia o responsabilidad del producto, incluyendo, sin limitación, pérdida de propiedad que no sea el producto en sí, pérdida de uso de cualquier propiedad u otras pérdidas económicas. Ni nosotros ni ningún distribuidor o concesionario será responsable de la contribución o indemnización, cualquiera que sea la causa.

OTRAS EXCLUSIONES DE GARANTÍA Y RESPONSABILIDAD

Más excluidos de responsabilidad o garantía son: Defectos causados por no seguir el manual de operación // Daños causados por montaje, manejo o tensión inadecuados // Daños causados por mantenimiento y cuidado inadecuados // Daños causados por cambios en el producto // Daños causados por un ajuste inadecuado // Daños causados por choques, colisiones u otros accidentes // Daños causados por fuerza mayor // Daños por desgaste y desgaste // Defectos o divergencias insignificantes que son irrelevantes para el valor y uso del producto // Daños personales y otros daños a la propiedad // otras circunstancias por las cuales el fabricante no puede ser considerado responsable

El uso de este producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y las limitaciones contenidas en este manual.

La descripción de la marca ("Helmet-Marking") al comienzo de este manual del usuario es un ejemplo del diseño de la información en el

casco, casco cascos, La marca cascos en su casco puede mostrar diferentes contenidos: A) certificaciones del producto, B) nombre del modelo, C) código interno del producto, D) mes / año de producción, E) casco para esquiadores alpinos y practicantes de snowboard, F) peso del casco, G) talla del casco, H) número de artículo, I) certificación clase A o B, J) leer el manual del usuario antes de su uso, K) importador responsable en Europa, L) este casco no es adecuado para deportes como el motociclismo y los ciclos motorizados

POLISH – INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

INFORMACJE OGÓLNE

Dziękujemy za zakup jednego z kasków marki Head, przeznaczonego dla narciarzy i snowboardzistów. Nasze kaski zostały zaprojektowane w taki sposób, by przy prawidłowym użytkowaniu zapewniały możliwie najlepszą ochronę. Pod tym kątem były również testowane. W niniejszej instrukcji zamieszczono istotne informacje dotyczące używania i konserwacji kasku. Dla własnego bezpieczeństwa należy dokładnie zapoznać się z nią oraz przestrzegać wszystkich zamieszczonych w niej zaleceń. Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Kask został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z wymogami bezpieczeństwa, zamieszczonymi w dyrektywie 89/686/EEC, rozporządzeniu (EU) 2016/425 (obowiązującym od 21.4.2018 r.) oraz normach EN 1077 i/lub ASTM F 2040. Pod podanym poniżej adresem internetowym znajduje się deklaracja zgodności EU, wydana zgodnie z rozporządzeniem (EU) 2016/425: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Dodatkowe informacje dotyczące testów laboratoryjnych kasku zamieszczono w rozdziale „Helmet Testing Laboratory” [„Testy laboratoryjne kasku”], stanowiącym część niniejszej instrukcji. Kaski klasy A i B są przeznaczone dla narciarzy alpejskich, snowboardzistów i innych podobnych grup użytkowników. Kaski klasy A zapewniają relatywnie większą ochronę. Kaski klasy B mają sprawniejszą wentylację i zapewniają lepszą sztywność, lecz chronią mniejszy obszar głowy i są mniej odporne na przebicie. By sprawdzić klasę danego kasku, należy sprawdzić oznaczenie („Helmet-Marking”), znajdujące się po jego wewnętrznej stronie.

INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Żaden kask nie chroni przed wszystkimi rodzajami urazów. Wypadki/upadki mogą prowadzić do urazów, a w przypadku większych prędkości – nawet do śmierci. Kaski chronią do pewnego stopnia jedynie osłonięty obszar głowy. Kask nie chroni przed urazami szyi i kręgosłupa. // Jazda na nartach lub snowboardzie to sporty rekreacyjne, niosące za sobą pewien element ryzyka. Wypadki przy niskich prędkościach również mogą prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci. // Kask jest przeznaczony jedynie dla narciarzy i snowboardzistów jeżdżących po śniegu. Kask nie nadaje się do sportów motorowych lub jako kask ochronny do stosowania w ruchu ulicznym (stosowne piktogramy zamieszczono na oznaczeniu („Helmet-Marking”), zlokalizowanym na wewnętrznej stronie kasku). // Kollizja, zderzenie lub upadek mogą doprowadzić do uszkodzenia kasku, mimo że uraz ten może być niewidoczny gołym okiem. W takim przypadku – nawet jeśli kask nie nosi widocznych śladów uszkodzeń – nie może być on już używany, należy więc wymienić go na nowy. // Podczas uprawiania sportu prosimy o ostrożność i odpowiedzialne zachowanie. Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa oraz dolażyć starań, żeby wyeliminować groźbę wypadku. // Nie należy pod żadnym pozorem modyfikować skorupy kasku. Nie należy wiercić otworów w kasku, przykreć do niego jakiegokolwiek przedmiotu lub czegośkolwiek przyklejać. // Umieszczanie na kasku lub nakładanie na niego akcesoriów i dodatków (w tym nalepek, przycisków oraz malowideł), które nie zostały zatwierdzone przez producenta, prowadzi do zerwania gwarancji i wykluczenia odpowiedzialności producenta. // Podczas transportu kasku należy upewnić się, że kask nie jest zgniatany lub narażony na inne negatywne wpływy (opisane w rozdziale „PIEŁGNACJA I KONSERWACJA”).

MONTAŻ/DOPASOWANIE

Podczas zakupu kasku należy sprawdzić kilka wielkości – aż do momentu wyboru optymalnego rozmiaru. Informacja dotycząca optymalnego rozmiaru kasku znajduje się na oznaczeniu („Helmet-Marking”), umieszczonym po jego wewnętrznej stronie. Kask może pełnić funkcje ochronne jedynie w przypadku, gdy zostanie on właściwie dobrany i dopasowany do głowy użytkownika. Przed każdym użyciem należy zadbać o właściwe dopasowanie kasku. // Należy dopasować kask do głowy użytkownika za pomocą regulacji długości i kąta zamocowania pasków podbródkowych. Obrócenie pokrętła systemu dopasowującego (jeśli został w danym modelu zainstalowany), zlokalizowanego w części szynnej kasku, umożliwiła precyzyjną regulację, zapewniającą idealne dopasowanie kasku (ilustracja 1). // Należy upewnić się, że przednia część kasku przylega ciasno do głowy tuż nad linią brwi (ilustracja 2). // Do zapięcia pasków podbródkowych należy stosować wyłącznie oryginalne sprzączki. Aby poprawnie zapiąć sprzączkę, należy wsunąć jej męską część do części żeńskiej, aż do pełnego zablokowania. Po zablokowaniu powinno się słyszać charakterystyczne kliknięcie. Następnie pociągnąć za paski po obu stronach sprzączki, by się upewnić, że została ona poprawnie zablokowana. Paski podbródkowe po zablokowaniu sprzączki powinny do niej ciasno przylegać. Wcisnąć przycisk zwalniający (lub przyciski zwalniające) sprzączkę, po czym pociągnąć paski po obu stronach, by ją rozpiąć. // Jeśli to konieczne, na kasku można zainstalować nasuszarki. Do tego celu należy wykorzystać istniejące elementy mocujące. Aby zapobiec uszkodzeniu elementów mocujących kasku, które w niskiej temperaturze mogą ulec wylamaniu, montaż/demontaż nasuszników należy wykonywać wyłącznie w temperaturze pokojowej (18–22°C). // Zaleca się stosować wyłącznie gogle narciarskie przystosowane do nakładania na kask narciarski. Należy nałożyć gogle na kask, po czym zabezpieczyć za pomocą blokady umieszczonej w jego tylnej części. Firma Head oferuje odpowiednie gogle dla każdego kasku. Należy wybrać gogle właściwe dla danego rozmiaru kasku. Gogle powinny pasować do wycięcia w kasku oraz, jeśli to możliwe, powinny przylegać do krawędzi kasku. Gogle nie powinny wpływać negatywnie na dopasowanie kasku, powodować nadmierne nacisku na nos ani ograniczać widzialności. // Po nałożeniu kask należy ująć w obie dłonie w celu wypróbowania optymalnego dopasowania, po czym przesunąć go delikatnie w prawo i w lewo oraz w przód i w tył. Kask powinien być ciasno dopasowany i nie obracać się względem głowy.

PIEŁGNACJA I KONSERWACJA

Przechowywanie

Produkt należy przechowywać w suchym pomieszczeniu (nie więcej niż 40% wilgotności względnej), w temperaturze pokojowej (18–22°C). Nie należy narażać kasku na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub temperatury przekraczającej 60°C (której źródłem może być np. półka w samochodzie, piecyk itp.). Kasku nie należy narażać na niepotrzebne obciążenia mechaniczne (np. nie wolno na nim siadać).

Rozpuszczalniki i czyszczenie

Nie należy narażać produktu na kontakt z rozpuszczalnikami lub innymi substancjami chemicznymi. Jeśli to konieczne, kask należy wyczyścić roztworem wody i łagodnego mydła, tak by zapewnić dalszą funkcjonalność produktu (sprzączki itd.). Aby wyczyścić wewnętrzną wysięczkę kasku, należy ją wyciągnąć, a następnie wyprać ręcznie, używając do tego celu roztworu wody i łagodnego mydła. Nie należy używać żadnych rozpuszczalników. Po kontakcie z węglowodorami, środkami czyszczącymi, wszelkimi farbami, kalkomanią lub innymi substancjami nałożonymi na powierzchnię zewnętrzną kask może ulec uszkodzeniu w stopniu uniemożliwiającym jego dalsze bezpieczne używanie. Kask należy okresowo kontrolować pod kątem widocznych defektów. W przypadku wątpliwości prosimy o kontakt z ekspertem. Podczas czynności obsługowych należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych.

UTYLIZACJA

Prosimy pamiętać, że kask nie powinien być usuwany wraz z odpadami domowymi. Kask należy przekazać do właściwego punktu odbioru odpadów lub punktu recyklingu.

OKRES UŻYTKOWANIA/WYMIANA

Wszystkie komponenty wchodzące w skład kasku podlegają stopniowemu procesowi niszczenia w zależności od sposobu użytkowania, metod konserwacji i bieżącego stopnia zużycia, co z kolei zależy od intensywności i specyficznych warunków użytkowania. Jeśli produkt jest przechowywany w warunkach optymalnych (chłodne i suche pomieszczenie z dala od światła słonecznego i substancji chemicznych, w którym nie jest zgniatany i poddawany naprężeniom mechanicznym) i nie jest używany, jego maksymalny termin przydatności do użycia wynosi 7 lat od podanej daty produkcji. Kaski używane przez wypożyczalnie są obwarowane dodatkowymi warunkami. W ich przypadku maksymalny termin przydatności do użycia wynosi 5 lat od podanej daty produkcji. By sprawdzić datę produkcji kasku, należy odnaleźć oznaczenie („Helmet-Marking”), znajdujące się po jego wewnętrznej stronie. Nie należy przekraczać terminu przydatności do użycia – nawet jeśli produkt jest wizualnie w dobrym stanie.

GWARANCJA I ODPOWIEDZIALNOŚĆ PRODUCENTA

Zapisy gwarancyjne zostały oparte na wymaganiach ustawowych. Odpowiedzialność producenta jest ograniczona w najwyższym dopuszczalnym przez prawo stopniu. Gwarancja producenta nie obejmuje jakiegokolwiek uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym lub nieodpowiednim użyciem, modyfikacjami lub nieodpowiednią konserwacją, jak również naturalnym zużyciem produktu. Producent ani strony go reprezentujące nie ponoszą żadnej odpowiedzialności za szkody poboczne lub wynikowe – niezależnie od tego, czy roszczenie zostało sformułowane na podstawie umowy, zapisów gwarancyjnych, czy ma związek z zaniedbaniem lub odpowiedzialnością za produkt – w tym, bez

ograniczeń, za utratę lub uszkodzenie mienia innego niż sam produkt, utratę możliwości użytkowania jakiegokolwiek własności lub inne straty finansowe. Producent oraz reprezentujący go dystrybutorzy lub dilerzy nie są zobowiązani do wypłaty jakichkolwiek odszkodowań – niezależnie od przyczyn.

DALSZE WYŁĄCZENIA GWARANCJI I ODPOWIEDZIALNOŚCI

Dodatkowe wyłączenia gwarancji i odpowiedzialności dotyczą: uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwym użytkowaniem // uszkodzeń produktu spowodowanych niewłaściwym montażem, obsługą lub obciążeniem // uszkodzeń produktu związanych z niewłaściwą pielęgnacją i konserwacją // uszkodzeń spowodowanych wprowadzeniem zmian do produktu // uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim dopasowaniem // uszkodzeń spowodowanych uderzeniami, kollizjami lub innymi wypadkami // uszkodzeń spowodowanych wystąpieniem sił wyższych // uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem części // nieznacznych defektów, które nie mają istotnego wpływu na wartość i własności użytkowe produktu // szkód osobistych i innych uszkodzeń mienia // innych okoliczności, za które producent nie może ponosić odpowiedzialności.

Zakłada się, że użytkownik produktu posiada wiedzę i zgadza się z ograniczeniami dotyczącymi gwarancji i odpowiedzialności, zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Opis oznaczenia („Helmet-Marking”), podany na początku niniejszej instrukcji, zamieszczono jedynie w celu zapoznania użytkownika z lokalizacją oznaczenia kask. Opis oznaczenia kask może zawierać następujące dane: a) certyfikaty produktu, b) nazwa modelu, c) międzynarodowy kod produktu, d) miesiąc/rok produkcji, e) wskazanie „kask dla narciarzy alpejskich i snowboardzistów”, f) waga kasku, g) rozmiar kasku, h) numer artykułu, i) klasa certyfikacji A lub B, j) zastrzeżenie „przed użyciem należy przeczytać instrukcję”, k) importer odpowiedzialny na terenie Europy, l) zastrzeżenie „kask nie nadaje się do uprawiania sportów motorowych lub jako kask ochronny do jazdy na motocyklach i skuterach”.

CZECH – UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA/MANUÁL

OBECNÉ

Děkujeme, že jste si zakoupili helmu HEAD určenou pro lyže i snowboard. Naše helmy byly navrženy a testovány tak, aby poskytovaly tu nejlepší možnou ochranu, v případě správného používání. Tento manuál vám poskytlje důležité informace ohledně údržby vámi zakoupené helmy. Prosim přečtěte si manuál pozorně a řiďte se jím, je to pro vaši bezpečnost. Manuál uchovátej. Tato helma splňuje bezpečnostní požadavky evropské směrnice 89/686/EEC, respektive nařízení (EU) 2016/425 (nařízení platné od 21.04.2018) a EN177 a ASTM F 2040. Na této internetové adrese naleznete znění EU nařízení o shodě (EU) 2016/425: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Dodatečné informace o laboratorních testech helmy naleznete v sekci “Helmet-Testing-Laboratory” v tomto manuálu. Helmy třídy A a B jsou určené pro využívacé alpského lyžování, snowboardové jezdce a podobné zaměřené sportovce. Produkty třídy A nabízí lepší ochranu. Produkty třídy B mohou nabídnout lepší ventilaci a propustnost zvuku ušních hraničů, ale zakrývají menší plochu hlavy a poskytují o něco menší ochranu. Pokud chcete zjistit třídu helmy, tak zkontrolujte (“Helmet-Marking”), které naleznete uvnitř helmy.

BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Žádná helma vás neochrání před všemi zraněními. Nehody/pády mohou způsobit vážná zranění nebo smrt i při menších rychlostech. // Helmy mohou ochránit pouze plochu, kterou zakrývají na hlavě. Nechrání krk nebo poranění páteře. // Snowboarding a lyžování jsou aktivity, které jsou do jisté míry riskantní a je zde vyšší pravděpodobnost úrazu. // Helma je určená pouze na lyžování a snowboarding na sněhu. Není vhodná na motorové sporty, ani pro silniční provoz (odpovídající piktogramy naleznete uvnitř helmy u označení (“Helmet-Marking”). // Kolize, dopad nebo pád mohou vést k poškození, i když nemusí být pouhým okem viditelná. V takovém případě, je třeba helmu vyměnit a již ji nepoužívat. // Prosim přístupujte zodpovědně během provozování sportu. Následujte veškerá bezpečnostní doporučení a přispějte tak k prevenci úrazů i díky vašemu chování a přístupu. // Neprovádějte na helmě jakékoliv změny. Nikdy nevrtejte šrouby nebo šrouby. // Přikládání nebo používání doplňků a jiných ozdob (včetně samolepek, kreseb atd.), které nejsou schválené výrobcem, mohou vést k ukončení záruky a neuznání reklamací. // Při přepravě helmy, se prosím ujistěte, že není vystavena přílišnému tlaku nebo sevření, tak jako je uvedeno v sekci „PÉČE A ÚDRŽBA“

SEŘÍZENÍ/ADAPTAČE

Když se rozhodujete pro nákup helmy, vykoušejte různé velikosti a zjistěte, jaká je pro vás optimální. Informace ohledně optimální velikosti hemy naleznete u označení (“Helmet-Marking”), které naleznete uvnitř helmy. Helmu používejte pouze jako ochranný prvek, pokud jste docílili bezpečného seřízení helmy. Stejně jako nastavení, každé se ujistěte, že jste helmu seřídili správně. // Nastavte si správnou délku a úhel chránič brady u helmy, pomocí popruhu. Nastavte tak helmu seřídte pomocí kolečka (pokud vaše helma tuto možnost nabízí), které je umístěné na zadní straně helmy, stejně tak použijte i další nastavení tak, abyste docílili perfektní ochrany (ilustrace 1). // Ujistěte se, že vám správně sedne přední část helmy a že plíne k vaší hlavě těsně nad obočím (ilustrace 2). // Pro nastavení popruhu pro ochranu brady, je možné používat pouze originální přezky. Pro upevnění ochrany brady je potřeba zapnout přezku a slyšet „klik“. Jemně zatáhněte popruhy, abyste se ujistili, že jsou bezpečně sepnuté. Popruhy u brady by měly být ve spodní části brady. Pro odepnutí sepnuté uvolňovací přezky. // Prvky pro ochranu uší je možné zakomponovat pomocí stávajících popruhů. Jako prevenci proti poškození chráničů uší, je třeba tyto připevnit k helmě při pokojové teplotě (18°C - 22°C). // K helmě noste pouze kompatibilní lyžařské brýle. Nasadte lyžařské brýle a zjistěte je na zadní straně helmy. HEAD nabízí brýle ke každé helmě, které je třeba zvolit s ohledem na velikost helmy. Lyžařské brýle by měly perfektně zapadnout do vykrojení helmy, splýnout s okrajem helmy, sedět dobře na nose a neměly by limitovat zorné pole. // Pro testování optimální velikosti helmy, ji uchopte oběma rukama a zkuste s ní kývat ze strany na stranu a také zepředu dozadu. Helma by měla perfektně sednout a obepnout vaši hlavu.

PÉČE A ÚDRŽBA

Uskladnění po použití

Po použití by helma měla být uskladněná v suchém prostředí a s maximální vlhkostí 40% a pokojové teplotě (18°C – 22°C). Ujistěte se, že produkt není vystavený přímému slunečnímu záření nebo teplotám vyšším jako 60°C (např. úložný prostor na střeše auta, jiné úložné prostory atd.). Prosim nevystavujte helmu zbytečnému mechanickému tlaku (např. sezení na helmě).

Údržba a čištění

Produkt by neměl přijít do styku s čistícími prostředky a chemikáliemi. Pokud je to nezbytné, očistěte helmu vodou a mýdlem, abyste zajistili funkčnost produktu (přezek atd.). Pro čištění vnitřního polstrování, prosím odepněte je a vyperťe je v ruce vodou a mýdlem. Nepoužívejte prací prostředky atd. V případě kontaktu s mycími prostředky, barvami, ředidly nebo jinými tekutinami, může dojít k poškození helmy, což narušuje ochrannou vlastnost. Helmu pravidelně vizuálně kontrolujte. V případě pochybností, kontaktujte odborný personál. K údržbě, používejte pouze originální nástroje a prostředky.

LIVKIDACE

Nedoporučujeme helmy vyhazovat do domácího odpadu, ale je třeba je odnést do sběrného dvora popř. recyklačního centra.

ŽIVOTNOST PRODUKTU/VÝMĚNA

Životnost součásti HELMY mají svoji životnost, vřk záleží na péči, zacházení, četnosti nošení, intenzitě používání a samozřejmě konkrétních venkovních podmínkách. Při optimálních podmínkách uskladnění (chladné, suché prostředí, nevystavování přímému slunečnímu záření nebo kontaktu s chemikáliemi, bez mechanických nárazů a silnému tlaku) a bez používání helmy, je maximální životnosti 7 let, počínaje datem výroby, kterou můžete zjistit přímo na helmě. Datum výroby naleznete pod označením (“Helmet-Marking”), což je uvedené uvnitř helmy. Maximální životnost se používáním neprodukuje, i když je produkt v dobrém stavu.

REKLAMACE A ZÁRUKA

Reklamacie podléhájí lhůtám stanoveným zákonem. Naše záruka je limitovaná nejdelší možnou reklaační lhůtou danou zákonem. Jakékoli poškození nevhodným používáním, nastavením nebo údržbou, stejně tak běžné opotřebení, není předmětem reklamacie. My nebo naši prodejci, neručíme za nenadálé a nepředvídané poškození, i v případě, že je produkt v záruce, jedná-li se o nedbalost nebo ztrátu produktu nebo způsobení dalších ekonomických škod. My ani jakýkoli náš distributor, neneseeme zodpovědnost nebo podíl, ať již k poškození došlo kymklov.

DALŠÍ UJEDNÁNÍ REKLMACÍ A ZÁRUKY

Další případy, kterých se reklamace netýká: Škody způsobené nerepresentativním manuálů a jeho doporučení // Škody způsobené neadekvátním seřizením, manipulací nebo zátěží // Škody způsobené neadekvátní manipulací a péčí // Škody způsobené změnami/zásahem do produktu // Škody způsobené neadekvátním používáním // Škody způsobené pády, kolizemi a dalšími nehodami // Škody způsobené vyší moci // Škody díky používání poškozeného produktu // Nevýznamná poškození, která jsou irelevantní oproti hodnotě produktu // Osobní a jiná poškození // Ostatní okolnosti, za které nemůže výrobce nést odpovědnost

Používáním produktu se předpokládá vaše znalost a přijetí informací a omezení, uvedené v tomto manuálu.

Popis označení ("Helmet-Marking") na začátku tohoto manuálu, je pouze příkladem pro orientaci ohledně informace Helmet-Marking. Informace Helmet-marking na vaší helmě, může být rozdílná: A) certifikace produktu, B) název modelu, C) interní kód produktu, D) měsíc/rok výroby, E) helma pro lyžaře a snowboardisty, F) hmotnost helmy, G) velikost helmy, H) artiklové číslo, I) třída výrobku A nebo B, J) před použitím si přečtěte manuál, K) odpovědný dovozce pro Evropu, L) tato helma není vhodná pro motorové sporty a elektrická kola

SWEDISH – BRUKSANVISNING

ALLMÄNT

Tack för att du har köpt en av våra HEAD skid- och snowboardhjälmar. Våra hjälmar har utvecklats och testats för att ge dig bästa möjliga skydd, förutsatt att de används på rätt sätt. I den här bruksanvisningen finns viktig information om hur man använder och underhåller hjälmen. Läs och följ denna information noggrant, för din egen säkerhet. Förvara den här bruksanvisningen på en säker plats. Denna hjälm överensstämmer med bestämmelserna och säkerhetskraven i direktiv 89/686/EEG, förordning (EU) 2016/425 (förordningen gäller från 2018-04-21 och framåt) samt EN 1077 och/eller ASTM F 2040. EU-försäkran om överensstämmelse enligt förordning (EU) 2016/425 på följande webbadress: https://www.head.com/declaration_of_conformity Mer information om hjälmtestlaboratoriet finns under "Helmet-Testing-Laboratory" i den här bruksanvisningen. Hjälmar av klass A och B är till för utförsåkare, snowboardåkare och liknande grupper. Hjälmar av klass A ger ett jämförelsevis högre skydd. Hjälmar av klass B kan ha bättre ventilation och ge bättre hörsel, men skyddar en mindre del av huvudet och har ett lägre skydd mot penetration. För att ta reda på vilken klass din hjälm tillhör, kontrollera ("Helmet-Marking") på insidan av hjälmen.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER

Ingen hjälm skyddar mot alla sorters skador Olyckor/fall kan orsaka allvarliga skador eller dödsfall även i låga hastigheter. // Hjälmar kan bara skydda den del av huvudet som täcks, och bara i viss utsträckning. Den skyddar inte mot nack- eller ryggskador. // Snowboard och skidåkning är fritidsaktiviteter som innebär en viss risk för skador. // Den här hjälmen är bara avsedd för skidåkning eller snowboard på snö. Den är inte lämplig för motorsport eller i trafiken [motsvarande pikogram finns på ("Helmet-Marking") på hjälmens insida.] // En kollision, en krock eller ett fall kan leda till skador på hjälmen, även om de inte syns. I det här fallet, eller om det finns synliga skador, måste du genast byta hjälm och sluta använda den skadade. // Utöva din sport ansvarsfullt. Följ alla säkerhetsregler och förebygg olyckor genom ditt agerande. // Andra inte hjälmens skal på något sätt. Borra aldrig hål i hjälmen och skruva/fäst aldrig fast saker i/på den. // Om du sätter fast/applicerar tillbehör och extra delar (inklusive klistermärken, märken eller målningar), som inte är godkända av tillverkaren, upphör garantin och vårt eventuella ansvar att galla. // När du transporterar hjälmen måste du försäkra dig om att den inte kläms eller utsätts för annan negativ påverkan, enligt beskrivningen i "SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL".

MONTERING/INSTÄLLNING

När du köper en hjälm bör du prova olika storlekar, så att du får bästa möjliga passform. Information om optimal huvudform för den här hjälmen finns i ("Helmet-Marking") på insidan av hjälmen. Din hjälm ger bara ett fullgott skydd om den sitter säkert, dvs. har rätt storlek och är rätt inställd. Försäkra dig om att hjälmen sitter bra varje gång du använder den. // Justera hjälmen efter ditt huvud genom att ändra hakremarnas längd och vinkel. Genom att vrida på hjulet till passformssystemet (om din hjälm har ett sådant), som sitter på baksidan av hjälmen, kan du ställa in hjälmen så att den passar ditt huvud ännu bättre. (Bild 1) // Försäkra dig om att hjälmens front sitter tätt, precis ovanför dina ögonbryn. (Bild 2) // Använd bara originalspännen för att låsa hakremarna. Läs hakremmen genom att föra in spännets handel i handelen tills du hör ett distinkt "klikk". Dra försiktigt i båda remändarna för att säkerställa att spännet är ordentligt låst. Hakremarna ska sitta åt om underkänen när de är låsta. Tryck på uppläsningsknappen/-knapparna och dra i båda remmarna för att öppna spännet. // Det går att installera öronskydd i hjälmen genom att använda de befintliga fästelementen, vid behov. Förhindra att öronskyddens fästelement går sönder i kallt väder genom att bara montera/lossa dem i rumstemperatur 18° C - 22° C). // Bär bara goggles som är utformade att användas med hjälmar. Dra dina goggles över hjälmen och säkra dem med spännet på hjälmens baksida. HEAD har goggles som passar alla hjälmar, och som ska väljas beroende på hjälmens storlek. Dina goggles ska passa bra i hjälmens utskärning, sitta tätt mot hjälmens underkant (brättet), inte påverka hjälmens passform eller trycka mot näsan, och ska inte begränsa synfältet. // Testa hjälmens passform genom att ta tag i den med båda händerna och försök att vicka den från ena sidan till andra, och framåt och bakåt. Hjälmen ska sitta åt ordentligt och inte åka runt på huvudet.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Förvaring efter användning

Efter användning ska produkten förvaras i ett torrt rum (inte mer än 40 % relativ luftfuktighet) i rumstemperatur (18 °C – 22 °C). Försäkra dig om att produkten inte utsätts för direkt solljus eller temperaturer över 60 °C (t.ex. på hatthyllan i bilen, vid spisen etc.). Utsätt inte hjälmen för onödigt mekanisk stress (t.ex. genom att sitta på hjälmen).

Lösningsmedel och rengöring

Produkten får inte komma i kontakt med lösningsmedel eller kemikalier. Rengör vid behov hjälmen med en lösning med vatten och mild tvål för att garantera produktens funktion (spännen etc.). Gör rent fodret genom att lossa det från hjälmen och tvätta det för hand i en lösning med vatten och mild tvål. Använd inte lösningsmedel som thinner etc. Om hjälmen kommer i kontakt med arener, rengöringsmedel, någon sorts färg, dekaler eller annan yttre påverkan, kan hjälmen skadas på ett sätt som påverkar dess skyddsgrad. Inspektera regelbundet hjälmen på synliga defekter. Rådgör med expertpersonal om du är tveksam. Använd bara originaldelar för underhåll.

KASSERING

Observera att det inte är tillåtet att sortera hjälmen med hushållssoporna, utan att den måste lämnas in på en återvinningsstation eller på en återvinningscentral.

PRODUKTENS LIVSLÄNGD/BYTE

Alla komponenter i hjälmen utsätts för åldrande, beroende på behandling, underhåll och hur mycket de används, samt hur hårt de används och under vilka förhållanden. Under optimala förvaringsförhållanden (svalt, torrt, skyddat från direkt solljus, skyddat från kemikalier, utan att utsättas från krossande kraft eller dragbelastning) och om produkten inte används, är den maximala livstiden sju år fr.o.m. det produktionsdatum som står tryckt i hjälmen. För hjälmar som hyrs ut gäller särskilda villkor. Den maximala livslängden är här fem år från och med det tillverkningsdatum som står angivet i hjälmen. Tillverkningsdatum står angivet vid ("Helmet-Marking") på hjälmens insida. Använd inte produkten efter dess förväntade maximala livslängd, även om den synbart fortfarande är i gott skick.

GARANTI OCH ANSVAR

Garantin baseras på gällande lagar. Vårt ansvar är begränsat till vad som minst krävs enligt lag. All skada som orsakas av våld eller felaktig användning, justering eller skötsel, samt normalt slitage, omfattas inte av garantin. Vi eller våra ombud ska under inga omständigheter hållas ansvariga för skador till följd av olyckor eller följdskador, oavsett om kravet baseras på ett avtal, på garanti, försummelse eller produktansvar, inklusive, utan begränsning, förlust av annan egendom än själva produkten, förlust av användning av någon egendom, eller övriga ekonomiska förluster. Varken vi eller någon annan distributör ska kunna krävas på skadeersättning eller gottgörelse, oavsett orsaken.

YTTERLIGARE UNDANTAG AV GARANTI OCH ANSVAR

Annat som inte omfattas av garantin: Defekter orsakade av att dessa bruksanvisningar inte följs // Skador orsakade av felaktig montering, hantering eller yttre kraft // Skador orsakade av felaktigt underhåll och felaktig skötsel // Skador orsakade av ändringar av produkten // Skador orsakade av dålig passform // Skador orsakade av krascher, kollisioner eller andra olyckor // Skador orsakade av force majeure // Skador till följd av slitage, samt slitagedelar // Obetydliga defekter eller avvikelser som inte påverkar produktens värde eller funktion // Personskador och skador på övrig egendom // Andra omständigheter för vilka tillverkaren inte kan hållas ansvarig

Användning av den här produkten förutsätter att man känner till och accepterar informationen och begränsningarna i den här bruksanvisningen.

Beskrivningen av ("Helmet-Marking") i början av den här bruksanvisningen är bara ett exempel på hur informationen i Helmet-markét är arrangerad. Helmet-märket på din hjälm kan ha olika innehåll: A) produktcertifieringar, B) modellnamn, C) intern produktkod, D) tillverkningsmånad/år, E) hjälm för utförsäkning och snowboard, F) hjälmens vikt, G) hjälmens storlek, H) artikelnummer, I) certifieringsklass A eller B, J) läs bruksanvisningen före användning, K) ansvarig importör i Europa, L) den här hjälmen lämpar sig inte att använda med motorcyklar, elcyklar etc.

FINNISH - KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

YLEISTÄ

Kiitos, kun ostit valmistamamme HEAD-merkkinen laskettelu- ja lumilautailukypärän. Kypärämme on kehitetty ja testattu takaamaan käyttäjälle paras mahdollinen suoja edellyttäen, että kypärää käytetään asianmukaisesti. Tämä käyttäjän käsikirja sisältää tärkeitä tietoja kypärän käytöstä ja huollosta. Lue tässä esitetyt tiedot huolellisesti omaan turvallisuutesi vuoksi. Pidä hyvää huolta tästä käsikirjasta. Tämä kypärä on suunniteltu ja valmistettu täyttämään ne vaatimukset, jotka on esitetty direktiiveissä 89/686/ETY, asetuksessa (EU) 2016/425 (joka astui voimaan 21.4.2018) ja standardeissa EN 1077 ja ASTM F 2040. EU:n vaatimustenmukaisuusvakuutus perustuen asetukseen (EU) 2016/425 on luettavissa seuraavassa osoitteessa: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Lisätietoja kypärän testanneesta laboratoriesta on tässä käsikirjassa kohdassa „Helmet Testing Laboratory”. Luokkiin A ja B kuuluvat kypärät on suunniteltu alpilaji-, lumilautailu- ja vastaavien lajien harrastajille. Luokan A kypärät tarjoavat enemmän suojaa. Luokan B kypärät saattavat tarjota enemmän tuuletusta ja paremman kuulumuuden, mutta ne suojaavat pienemmän osan päätä ja vähemmän suojaa kypärän läpi tunkeutuvilta esineiltä. Selvittääksesi mihin luokkaan kypäräsi sijoittuu, tutustu kypärän sisäpuolella olevan ("Helmet-Marking") sisältämiin tietoihin.

TURVALLISUUSOHJEET

Mikään kypärä ei voi suojella käyttäjää kaikilta vammoilta. Onnettomuudet/kaatumiset voivat aiheuttaa vakavia vammoja tai kuolemantapauksia jopa vähäisillä nopeuksilla liikuttaessa. // Kypärä voi suojata peittämäänsä osaa päästä vain tietyin verran. Se ei suojaa kaula- tai selkärankavammoilta. // Lumilautailu ja hiihto ovat sellaisia vapaa-ajan toimintoja, joihin liittyy tietty loukkaantumisen riski. // Tämä kypärä on tarkoitettu vain luvussa hiimitäilyä ja lumilautailuille. Se ei sovellu moottoriurheiluun tai maanteliikenteessä käytettäväksi. [Löydät vastaavat kuvaukket kypärän sisäpinnalla olevasta ("Helmet-Marking").] // Törmäys, isku tai kaatuminen voi aiheuttaa kypärän rikkoutumisen, vaikka sitä ei paljain silmin havaitaisikaan. Tällöin tai jos rikkoutuminen on paljain silmin nähtävissä, kypärä on korvattava ehjällä ja rikkoutunutut ei saa enää käyttää. // Toimi vastuullisesti urheilulajia harjoittaessasi. Noudata kaikkia turvallisuussääntöjä ja pyri ehkäisemään onnettomuuksia omalla käyttäytymiselläsi. // Älä tee mitään muutoksia kypärän kuoreen. Älä koskaan poraa reikiä kypärään tai ruuvaa/liimaa esineitä siihen. // Sellaisten lisälaitteiden ja -osien kiinnittäminen (mm. tarat, etiketit ja maalaaminen), joita valmistaja ei ole hyväksynyt, johtavat valmistajan takuun ja korvausvastuun päättymiseen. // Kypärää kuljettaessasi sinun on varmistettava, ettei se joudu puristukseen tai alttiiksi muille kielteisille vaikutuksille siten kuin kohdassa "HUOLTO JA YLLÄPITO" on kuvailtu.

KOKOONPANO/SOVITUS

Kypärää ostaessasi, kokeile eri kokoja kunnes löydät sopivimman.. Tälle kypärälle optimaalinen pään koko on esitetty kypärän sisäpinnalla olevassa ("Helmet-Marking"). Kypärä voi täyttää suojaustehtävänsä vain, jos käyttäjä huolehtii hyvästä sopivuudesta valitsemalla oikean kypäräkoon ja suorittaa asianmukaisen säädön - tämä edellyttää myös kypärän sopivuuden tarkistusta ennen jokaista käyttökertaa. // Säätä kypärä päällesi sopivaksi muuttamalla tarvittaessa leukahihnojen pituutta ja kulmaa. Kiertämällä sovitusjärjestelmän säätöpyörää (mikäli sellainen on asennettu valitsemaasi kypärämalliin), joka sijaitsee kypärän kaula-alueella, voit tehdä lisäsäätöjä saavuttaaksesi täydellisen sopivuuden. (Kuva 1) // Varmista, että kypärän etupuoli sopii tiiviisti juuri silmäkulmiesi yläpuolelle. (Kuva 2) // Leukahihnoissa saa käyttää vain alukuperäisiä solkia. Vetaäksesi leukahihnan kiinni, sinun on työnnettävä soljen urospuolista osaa sen naaraspuoliseen osaan, kunnes kuulet selvan "klik" -äänen. Vedä hihnan molemmista päistä kevyesti ja samanaikaisesti varmistaaksesi, että solki on kunnolla lukittunut. Leukahihnojen on oltava tiukkoina alaleuan kohdalla lukittuina ollessaan. Paina vapautuspainiketta (-painikkeita) ja vedä molemmista hihnoista avataksesi soljen. // Kypärään voidaan tarvittaessa asentaa korvapehmusteet käyttämällä ollessaan olevia kiinnitysovia. Keinona estää korvapehmusteiden kiinnitysoisien murtuminen kylmissä olosuhteissa, korvapehmusteiden asennus/poistaminen edellyttää huoneenlämpötilassa (18 °C - 22 °C). // Käytä ainoastaan sellaisia laskettelulaseja, jotka on suunniteltu käytettäväksi kypärän yhteydessä. Vedä laskettelulasit kypärän päälle ja kiinnitä ne kypärän kypärän takana sijaitsevalle pidikkeelle. HEAD-tuotevalikoimasta löytyy sopivat laskettelulasit jokaiselle kypärämallille ja kypäräkoolle. Laskettelulasien on sovitava hyvin yhteen kypärän profiilin kanssa, ja mieluiten niin, että ne olisivat tasan kypärän alareunan kanssa ja siten että ne eivät vaikuttaisi kypärän istuvuuteen tai painaisi nenääsi eivätkä rajoittaisi näkökenttääsi. // Tartu kypärään molemmin käsin testataksesi sen sopivuuden ja yritä liikutella sitä sivulta toiselle ja eteen- ja taaksepäin. Kypärän on istuttava tiiviisti, se ei saa liikkua päässä.

HUOLTO JA YLLÄPITO

Säilytys käytön jälkeen

Silloin kun tuote ei ole käytössä, sitä on säilytettävä kuivassa tilassa (ilman suhteellinen kosteus ei saa ylittää 40 %) ja huoneenlämpötilassa (18 °C - 22 °C). Varmista, että tuote ei joudu alttiiksi suoralle auringonvalolle tai yli 60 °C lämpötilalle (esim. autossa, hellan päällä). Kypärään ei saa kohdistaa tarpeetonta mekaanista rasitusta (esim. kypärän päällä ei istua).

Luottimet ja puhdistaminen

Tuote ei saa joutua kosketuksiin luottimien tai kemikaalien kanssa. Tarvittaessa kypärä on puhdistettava mietoa saippuavesiliuosta käyttäen, jotta tuotteen toiminnon voidaan taata (soljet yms.). Kypärän sisävuoren puhdistaminen edellyttää vuoren irrottamista kypärästä ja sen pesemistä käsin mietoa saippuavesiliuosta käyttäen Älä käytä luottimia, mm. tinneriä. Jos kypärä joutuu kosketuksiin hiihliivetyn, puhdistusnesteiden, erilaisten maalien kanssa tai jos siihen kohdistuu ulkoisia vaikuttimia, kypärä voi vaurioitua ja sen suojaustesho inte alentua. Kypärä on tarkastettava määräajoin paljain silmin nähtävien vikojen varalta. Epäselvissä tapauksissa on otettava yhteys asiantuntijaan. Käytä vain alkuperäisiä osia.

HÄVITTÄMINEN

Huomaa, että kypärää ei saa hävittää kotitalousjätteiden joukossa; käytöstä poistettu kypärä on toimitettava jäteasemalle tai kierrätyskeskukseen.

TUOTTEEN KÄYTTÖKÄ / VAIH TAMINEN UUTEEN

Kaikkia kypärän komponentit joutuvat tietylläisen vanhenemisprosessin kohteiksi, joka vaihtelee käsittelystä, huoltamisesta ja kulumisasteesta, mikä vuorostaan on riippuvainen käytön voimakkuudesta ja käytännön käyttöolosuhteista. Jos säilytysolosuhteet ovat optimaaliset (viileä, kuiva, suorastaa auringonvalolta suojattu tila, ei kosketuksissa kemikaaleihin, ei murskaus- ja vetovoimien kohteena) ja tuotetta ei käytetä, enimmäiskäyttöikä on 7 vuotta alkaen kypärän merkitystä valmistuspäivämäärästä. Vuokratkypärät muodostavat oman ryhmänsä, sillä niihin sovellettava enimmäiskäyttöikä on 5 vuotta, alkaen kypärän merkitystä valmistuspäivämäärästä. Valmistuspäivämäärä on merkitty ("Helmet-Marking"), joka sijaitsee kypärän sisäpinnalla. Enimmäiskäyttöikää ei saa ylittää tuotteen käytön aikana vaikka tuote olisi silmävaraisesti arvioituna hyvässä kunnossa.

TAKUU JA VAHINGONKORVAUSVASTUU

Takuu perustuu lakisääteisiin määräyksiin. Korvausvastuumme on rajoitettu niin laajasti kuin laki sallii. Takuu ei kata väärinkäytön tai vierheellisen käytön, säätö- tai kunnossapitotoimenpiteiden aiheuttamia vaurioita eikä tavanomaista kulumista. Emme missään tapauksessa kanna korvausvastuuta satunnaisista tai vällisistä vahingoista, riippumatta siitä, perustuuko korvausvaatimus sopimukseen, takuuseen, huolittamomuteen tai tuotevastuuseen, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, muun omaisuuden kuin itse tuotteen menetys, omaisuuden käytön menetys tai muut taloudelliset menetykset. Emme me eikä mikään jälkijamme tai jälleenmyyjämme ole velvollinen suorittamaan korvauksia olipa syy mikä tahansa.

MUITA TAKUUN JA VAHINGONKORVAUSVASTUUN POISSULKEMISIA

Lisäksi vahingonkorvausvastuun tai takuun ulkopuolelle jäävät seuraavat: Käyttäjän käsikirjan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet viat

// Puutteellisesta kokoomuksesta, käsittelystä mistä jännittävistä aiheutuneet vauriot // Puutteellista ylläpidosta ja hoidosta aiheutuneet vauriot ja vahingot // Tuotteesta tapahtuneista muutoksista johtuvat vauriot ja vahingot // Puutteellisesta sovitamisesta johtuvat vauriot ja vahingot // Tapaturmista, törmäyksistä tai muista onnettomuuksista johtuneet vauriot ja vahingot // Ylivoimaisen esteen aiheuttamat vauriot ja vahingot // Kulumisesta aiheutuneet vauriot ja vahingot // Tuotteen arvon ja käytön kannalta merkityksettömät viat tai poikkeamat // Henkilö- ja omaisuusvahingot // Muut sellaiset olosuhteet, joista johtuen valmistajaa ei voida asettaa korvausvastuuseen

Tämän tuotteen käyttö edellyttää tässä käyttäjän käsikirjassa esitettyjen tietojen ja rajoitusten tuntemista ja hyväksymistä.

Helmet-merkinnän ("Helmet-Marking") kuvaus tämän käyttäjän käsikirjan alussa on esimerkki Helmet-merkinnän sisällätmien tietojen asettelusta. Kypärän Helmet-merkintä voi olla sisällöltään erilainen, A) Tuotteen sertifioinnit (B) Mallinimi, C) Sisäinen tuotekoodi, D) Valmistuskuukausi/-vuosi, E) Kypärä sopilajien ja lumilaitailulajien harrastajille, F) Kypärän paino, G) Kypärän sopivuskoko, H), Artikkelinumero I) Sertifiointiluokka A tai B, J) Käyttäjän käsikirja luettava ennen käyttöä, K) Vastuullinen maahantuoja Euroopassa, L) Kypärä ei sovellu moottoripyörillä ja moottoriavusteilla polkupyörillä ajamiseen

DANISH - BRUGERVEJLEDNING

GENERELT

Tak fordi du købte en af vores HEAD Ski- og Snowboard-hjelme. Vore hjelme er blevet udviklet og testet for at garantere dig den bedst mulige beskyttelse, hvis de bruges korrekt. Denne vejledning giver dig vigtige oplysninger om brug og vedligeholdelse af din hjelm. Læs og følg venligst den følgende information omhyggeligt for din egen sikkerhed. Opbevar denne vejledning sikkert. Denne hjelm er designet og konstrueret i overensstemmelse med sikkerhedskravene i Direktiv 89/686/EEC, henholdsvis Forordning (EU) 2016/425 (Forordning er gældende fra 21.04.2018 og fremefter) og EN1077 og/eller ASTM F 2040. Find venligst EU-deklaration af overensstemmelse i henhold til forordning (EU) 2016/425 på følgende internetadresse:https://www.head.com/declaration_of_conformity Du kan finde yderligere oplysninger om hjelm-testnings-laboratoriet under "Helmet-Testing-Laboratory" i denne vejledning. Klasse A og Klasse B hjelme er til alpine skiløbere, snowboardere og lignende grupper. Klasse A hjelme tilbyder forholdsvis mere beskyttelse. Klasse B hjelme kan tilbyde større ventilation og bedre hørelse, men beskytter en mindre del af hovedet og give en mindre grad af beskyttelse mod indtrængen af fremmedlegemer. For at finde din hjelms klasse, tjek venligst ("Helmet-Marking"), som du finder på indersiden af hjelmen.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

Ingen hjelm kan beskytte mod alle slags skader. Ulykker/fald kan forårsage alvorlig skade eller død selv ved lave hastigheder. // Hjelme kan kun beskytte den dækkede del af hovedet i et vist omfang. Den beskytter dig ikke mod hals-, nakke- eller rygskader. // Snowboarding og skiløb er fritidsaktiviteter med en vis skadesrisiko. // Denne hjelm er kun tiltænkt skiløb og snowboarding på sne. Den er ikke egnet til motorsport eller anvendelse i almindelig trafik. [Du kan finde matchende piktogrammer på ("Helmet-Marking") på indersiden af hjelmen.] // En kollision, et sammenstød eller et fald kan føre til skader på hjelmen, også selv om de ikke er synlige. I et sådant tilfælde eller hvis skader er synlige, bør hjelmen udskiftes og må ikke længere bruges. // Udvis en ansvarlig adfærd, når du dyrker din sport. Følg alle sikkerhedsregler og hjælp ved din adfærd med til at forhindre ulykker. // Lav ingen ændringer på hjelmens skal. Bor aldrig huller i hjelmen eller skru/stik noget fast i den. // Hvis der påsættes/påklæres tilbehør og andre accessoires (herunder klistremærker, etiketter og maling), som ikke er godkendt af producenten, ophører garantien og ansvaret. // Når hjelmen transporteres, skal du sørge for, at den ikke bliver trykket eller udsat for andre negative påvirkninger, som beskrevet under "PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE".

ANVENDELSE/TILPASNING

Prøv flere størrelser, når du køber en hjelm, indtil du finder den, der passer bedst. Oplysninger i forhold til den optimale hovedstørrelse til denne hjelm kan findes i ("Helmet-Marking"), som du finder på indersiden af hjelmen. Din hjelm kan kun opfylde sin beskyttelsesfunktion, hvis der opnås en sikker pasform ved at vælge den rigtige størrelse og justering - sørg for, at hjelmen sidder korrekt for hver gang, du bruger den. // Tilpas din hjelm til dit hoved ved at ændre længden og vinklen på hagestropperne. Ved at dreje på hjulet på tilpasningssystemet (hvis din hjelm-model har dette), som sidder i halsområdet på din hjelm, kan du lave yderligere justeringer for at opnå den perfekte pasform. (Illustration 1) // Sørg for at sikre, at hjelmens front sidder tæt ind til dit hoved lige over dine øjenbryn. (Illustration 2) // Kun originale spænder må benyttes til at lukke hagestropperne. For at lukke hagestroppen skal du indsætte han-delen af spændet i hun-delen, indtil du hører et tydeligt "klik". Træk forsigtigt samtidig i begge strop-ender for at sikre, at spændet er låst sikkert fast. Hagestropperne skal sidde tæt på underkæben, når den er låst. Tryk på udløsningsknapperne og træk i begge stropper for at åbne spændet. // Ørepuder kan installeres i hjelmen ved at anvende de eksisterende fastgørelseselementer, hvis påkrævet. For at undgå at ørepudernes fastgørelseselementer går i stykker under kolde forhold, bør puderne kun påsættes/fjernes ved rumtemperatur (18° C - 22° C). // Brug kun skibriller, der er designet til brug på hjelm. Træk skibrillen over hjelmen og fastgør den sikkert med brille-holderen på bagsiden af hjelmen. HEAD tilbyder en passende skibrille til hver hjelm, som skal udvælges i forhold til hjelm-størrelsen. Skibrillen bør passe godt ind i udkæringen på hjelmen, helst flugte med hjelmens underkant (rand), bør ikke påvirke hjelmens pasform eller trykke på din næse og bør ikke begrænse dit udsyn. // Tag fat om hjelmen med begge hænder for at teste den perfekte pasform og forsøg at rykke den fra side til side og frem og tilbage. Hjelmen bør have en stram pasform og ikke køre rundt på hovedet.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Opbevaring efter Brug

Efter brug skal produktet opbevares i et tørt rum (ikke mere end 40% relativ luftfugtighed) ved rumtemperatur (18° C - 22° C). Sørg for, at produktet ikke udsættes for direkte sollys eller temperaturer over 60° C (fx på en hattehylde i en bil, fliseovn osv.). Udsæt ikke hjelmen for unødvendig mekanisk belastning (fx ved at sidde på hjelmen).

Oplosningsmidler og Rengøring

Produktet må ikke komme i kontakt med oplosningsmidler eller kemikalier. Hvis nødvendigt kan hjelmen renses med en opløsning af vand og mild sæbe for at sikre produktets funktion (spænder osv.). For at rense den indre foring skal den fjernes fra hjelmen og vaskes i hånden i en opløsning af vand og mild sæbe. Brug ingen oplosningsmidler såsom fortynder osv. Hvis hjelmen kommer i kontakt med kulbrinter, flydende rensmidler, al slags maling, overføringer eller anden udefrakommende påvirkning, kan den blive beskadiget så meget, at det har indflydelse på dens beskyttelsesevne. Hjelmen bør jævnligt inspiceres for synlige defekter. Hvis du er i tvivl, bedes du henvende dig til en medarbejder med ekspertise. Anvend venligst kun originale dele til vedligeholdelse.

BORTSKAFFELSE

Vær venligst opmærksom på, at det ikke er tilladt at bortskaffe hjelme med husholdningsaffald, men de skal afleveres til en indsamlingsstation eller på en genbrugsplads.

PRODUKTETS LEVETID / UDSKIFTNING

Alle dele af en hjelm er genstand for en vis aldringsproces afhængig af behandling, vedligeholdelse og graden af slid, hvilket igen afhænger af, hvor intensivt de bruges og under hvilke konkrete forhold. Ved optimale opbevaringsforhold (koldt, tørt, ikke i direkte sollys, ingen kontakt med kemikalier, uden nogen knusende kræfter og trækbelastninger) og uden brug af produktet, er den maksimale levetid syv år startende fra produktionsdatoen angivet på hjelmen. Udlejnings-hjelme er genstand for særlige bestemmelser; her er den maksimale levetid fem år startende fra produktionsdatoen angivet på hjelmen. Du finder produktionsdatoen på ("Helmet-Marking"), som du finder på indersiden af hjelmen. Den maksimale levetid må ikke overskrides ved brug, heller ikke selv om produktet optisk stadig ser ud til at være i god stand.

GARANTI OG ANSVAR

Garantien er baseret på lovbestemte bestemmelser. Vores ansvar skal være begrænset mest muligt tilladt af lovgivningen. Enhver skade forårsaget ved misbrug og ukorrekt brug, justering eller vedligeholdelse ligesom almindeligt slid ikke er dækket af garantien. Under ingen omstændigheder skal vi eller vores agenter være ansvarlige for tilfældige eller følgeskader, uanset om kravet er baseret på kontrakt, garanti, forsmøgelighed eller produktansvar, herunder, under begrænsning, tab af ejendom andet end produktet selv, tab af brug af nogen som helst ejendom, eller andre økonomiske tab. Hverken vi eller noget distributør eller forhandler skal være ansvarlig for medvirken eller kompensation, uanset grunden.

YDERLIGERE UDELUKKELSE AF GARANTI OG ANSVAR

Yderligere udelukkelse fra ansvar og garanti er: Defekter forårsaget af ikke at følge brugervejledningen // Skader forårsaget af ukorrekt samling, håndtering eller overbelastning // Skader forårsaget af ukorrekt vedligeholdelse og pleje // Skader forårsaget af ændringer af produktet // Skader forårsaget af ukorrekt tilpasning // Skader forårsaget af styrt, kollisioner eller andre ulykker // Skader forårsaget af force majeure // Skader på grund af slid og slidte dele // Ubetydelige defekter og forandring, som ikke er relevante for værdien og brugen af produktet // Personskade og anden skade på ejendom // andre omstændigheder, som producenten ikke kan holdes ansvarlig for

Brugen af dette produkt forudsætter viden om og accept af oplysningerne og begrænsningerne indeholdt i denne vejledning.

Beskrivelsen af ("Helmet-Marking") i begyndelsen af denne brugervejledning er kun et eksempel på opbygningen af oplysninger i Helmet-mærkningen. Helmet-mærkningen på din hjelm kan vise et andet indhold.: A) certificeringer af produktet, B) modelnavn, C) intern produktkode, D) produktionsmåned-/år, E) hjelm til alpine skiløbere og snowboardere, F) hjelmens vægt, G) hjelmens størrelse, H) artikelnummer, I) certificeringsklasse A eller B, J) læs brugervejledningen inden brug, K) ansvarlig importør til Europa, L) denne hjelm egner sig ikke til sport med motorcykler og motoriserede cykler

NORWEGIAN – BRUKERVEILEDNING

GENERELT

Takk for at du kjøpte en av våre HEAD ski- og snowboardhjelmer. Hjelmene er utviklet og testet for å sikre deg best mulig beskyttelse så lenge de brukes riktig. Denne brukerveiledningen gir viktig informasjon om bruk og stell av hjelmen. Les og følg følgende informasjon nøye av hensyn til din egen sikkerhet. Ta vare på denne veiledningen. Hjelmen er produsert og konstruert i samsvar med sikkerhetskravene i rådsdirektiv 89/686/EØF, henholdsvis forordning (EU) 2016/425 (forskrift som gjelder fra 21.04.2018 og senere) og EN 1077 og eventuelt ASTM F 2040. Du finner EU-erklæring om samsvar (EU) 2016/425 ved å følge denne lenken: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Du finner mer informasjon om prøvelaboratoriet for hjelmene under "Helmet-Testing-Laboratory" i denne veiledningen. Hjelmer i klasse A og klasse B er beregnet på alpine skiløpere, snowboardere og tilsvarende brukere. Hjelmer i klasse A gir relativt bedre beskyttelse. Hjelmer i klasse B kan gi bedre ventilasjon og bedre hørsel, men beskytter et mindre område av hodet og gi dårligere beskyttelse mot gjennomtrengning. Du finner hjelmens klassifisering i ("Helmet-Marking") på innsiden av hjelmen.

SIKKERHETSREGLER

Ingen hjelm beskytter mot alle skader. Ulykker og fall kan forårsake alvorlig skade og til og med døden selv ved lav fart. // En hjelm gir bare en viss beskyttelse av den delen av hodet som er dekket. Den beskytter ikke mot nakke- eller ryggskader. // Det å stå på snowboard eller å gå på ski er fritidsaktiviteter som medfører en viss risiko for skade. // Denne hjelmen er bare beregnet på bruk av ski eller snowboard på snø. Den egner seg ikke til motorsport eller trafikkformål. [Du finner tilsvarende piktogrammer i ("Helmet-Marking") på innsiden av hjelmen.] // En kollisjon, et støt eller et fall kan gi skader på hjelmen, selv om de ikke er synlige. I slike tilfeller eller hvis det forekommer synlige skader, må hjelmen byttes og skal ikke lenger brukes. // Pass på at du oppfører deg fornuftig når du driver sport. Følg alle forholdsregler, og bidra til å forebygge ulykker gjennom fornuftig atferd. // Ikke gjør endringer i hjelmskallet. Du må ikke bore hull i hjelmen eller skru eller feste gjenstander på den. // Hvis tilbehør og tilleggsdelar (inkludert klistremærker, etiketter og lakk) som ikke er godkjent av produsenten, festes eller påføres på hjelmen, setter det garantien og vårt ansvar ut av kraft. // Pass på at hjelmen ikke kommer i klemme eller blir utsatt for negative påvirkninger under transport, som beskrevet i «STELL OG VEDLIKEHOLD».

MONTERING OG TILPASNING

Når du kjøper en hjelm, må du prøv forskjellige størrelser til du finner den optimale passformen. Informasjon om optimal hodestørrelse for denne hjelmen er angitt i ("Helmet-Marking") på innsiden av hjelmen. Hjelmen gir tilstrekkelig beskyttelse bare hvis man sørger for en sikker passform gjennom riktig størrelse og justering. Sørg for at hjelmen passer godt før hver gangs bruk. // Juster hjelmen etter hodet ditt ved å endre lengde og vinkel på hakestroppen. Hjelmen kan justeres ytterligere med tilpasningssystemet (hvis det finnes på den aktuelle hjelmmodellen), som befinner seg i nakkeområdet på hjelmen. (Figur 1) // Pass på at fronten på hjelmen sitter godt inntil hodet rett over øyenbrynene. (Figur 2) // Hakestroppene kan bare lukkes med originalspenner. For å lukke stroppen må du stikke hånndelen av spennen inn i hunndelen til du hører et karakteristisk klikk. Trekk forsiktig på begge stroppendene samtidig for å sikre at spennen er låst sikkert. Hakestroppene bør sitte stramt mot underkjeven når de spent fast. Trykk på utløserknappene, og trekk i begge stroppene for å åpne spennen. // Hjelmen kan om nødvendig styres med øreputer ved hjelp av de eksisterende festeanordningene. For å hindre at festeanordningene i øreputene går i stykker når det er kaldt, bør øreputene bare festes og fjernes ved romtemperatur (18 til 22 °C). // Bruk bare skibriller som er konstruert for hjelmbruk. Trekk skibrillene over hjelmen, og fest dem med brilleholderen på baksiden av hjelmen. HEAD kan tilby et passende sett skibriller for hver hjelm, hvor brillene kan velges på grunnlag av hjelmstørrelsen. Skibrillene må passe godt inn i utskjæringen på hjelmen, fortrinnsvis i flukt med den nederste kanten på hjelmen. De må ikke påvirke hvordan hjelmen sitter, ikke trykke deg på nesen, og de må ikke hindre utsynet ditt. // Ta tak i hjelmen med begge hender for å teste den optimale passformen, og prøv å bevege den fra den ene siden til den andre og fra fronten til baksiden. Hjelmen skal sitte godt og ikke flytte seg rundt på hodet.

STELL OG VEDLIKEHOLD

Oppbevaring etter bruk

Etter bruk må produktet oppbevares i et tørt rom (ikke over 40 % relativ fuktighet) ved romtemperatur (18 til 22 °C). Pass på at produktet ikke utsettes for direkte sollys eller temperaturer over 60 °C (for eksempel på hattehylen i en bil, ved en kakkellovn osv.). Ikke utsett hjelmen for unødvendig mekanisk stress (sitt for eksempel ikke på hjelmen).

Løsemidler og rengjøring

Produktet må ikke komme i kontakt med løsemidler eller kjemikalier. Rengjør om nødvendig hjelmen med mildt såpevann for å garantere produktets funksjon (spenner osv.). Når polstringen skal rengjøres, må den først fjernes fra hjelmen og vaskes for hånd med mildt såpevann. Ikke bruk slike løsemidler som tynnere eller liknende. Hvis hjelmen kommer i kontakt med hydrokarboner, rensesvæsker, lakk av enhver art, overføringsmerker eller andre eksterne påvirkninger, kan dette gå ut over beskyttelsesevnen. Hjelmen må med jevne mellomrom inspiseres for synlige feil. Ta kontakt med ekspertpersonell hvis du er i tvil. Bruk bare originale deler til vedlikehold.

AVHENDING

Vær oppmerksom på at det ikke er tillatt å kaste hjelmer som vanlig husholdningsavfall. Lever dem inn ved en innsamlingsstasjon eller et resirkuleringscenter.

PRODUKTETS LEVETID / BYTTE

Alle delene i en hjelm blir utsatt for en viss aldringsprosess, avhengig av behandling, stell og slitasje, som i sin tur avhenger av bruksintensitet og faktiske bruksforhold. Under optimale oppbevaringsforhold (kjølig, tørt, vekk fra direkte sollys, ingen kontakt med kemikalier, ingen knusende krefter eller strekkbelastning) og hvis produktet ikke brukes, er den maksimale levetiden syv år fra produksjonsdatoen som står i hjelmen. Leiehjelmer er underlagt spesielle bestemmelser, hvor den maksimale levetiden er fem år fra produksjonsdatoen som er merket i hjelmen. Produksjonsdatoen er angitt i ("Helmet-Marking"), som finnes på innsiden av hjelmen. Den maksimale levetiden må ikke overskrides under bruk, selv om produktets optikk er i god stand.

GARANTI OG ANSVAR

Garantien er basert på lovbestemte bestemmelser. Vårt ansvar er begrenset i den grad loven tillater det. Eventuelle skader som skyldes misbruk eller feil bruk, justeringer eller stell samt normal slitasje, dekkes ikke av garantien. Under ingen omstendigheter skal vi eller agentene våre være ansvarlige for tilfældige skader eller følgeskader, uansett om kravet er basert på kontrakt, garanti, uaktsomhet eller produktansvar, inkludert, men ikke begrenset til, tap av eiendom annet enn selve produktet, brukstap av noen eiendom eller andre økonomiske tap. Hverken vi eller noen distributør eller forhandler skal være ansvarlige for noen ytelse eller erstatning, uansett årsak.

YTTERLIGERE FRAVIK FRA GARANTI OG ANSVAR

Ytterligere fravik fra ansvar og garanti er: defekter som skyldes at brukerveiledningen ikke har vært fulgt // skader som skyldes feil håndtering eller belastning eller at hjelmen er feil montert // skader som skyldes utilstrekkelig stell og vedlikehold // skader som skyldes endringer på

Skadur sem skyldes fell tilpasning // skader sem skyldes sammenstøt, kollisioner eller andre ulykker // skader som skyldes forre majeuere // skader som skyldes slitasje på produktet og deler // uvesentlige mangler eller avvik som er irrelevante for verdien og bruken av produktet // personskaade og skade på eiendom // andre forhold som produsenten ikke kan trekkes til ansvar for

Bruken av dette produktet forutsetter kunnskaper og samtykke i informasjonen og begrensningene som står i denne veiledningen.

Beskrivelsen av ("Helmet-Marking") først i denne brukerveiledningen er bare et eksempel på hvordan informasjonen i Helmet-merket er utformet. Det faktiske Helmet-merket på din hjelm kan ha annen informasjon: A) Produktsertifiseringer, B) modellnavn, C) intern produktkode, D) produksjonsmåned og -år, E) hjelm for alpinkjørere og brukere av snowboard, F) hjelmens vekt, G) hjelmens tilpassningsstørrelse, H) artikkelnummer, I) sertifiseringsklasse A eller B, J) les brukerveiledningen før bruk, K) ansvarlig importør i Europa, L) denne hjelmen er ikke egnet for idrett som motorsykler og motoriserte sykler

ICELANDIC - NOTANDAHANDBÓK

ALMENNT

Þakka þér fyrir að hafa keypt skíða- og snjóbrettahjálma frá HEAD. Hjálmarir okkar voru þróaðir til að tryggja notendum sem bestu vörnina ef þeir eru notaðir á réttan hátt. Í notandahandbókinni eru mikilvægar upplýsingar um notkun og viðhald hjálmans. Eftirfarandi upplýsingar skal lesa vandlega til að tryggja eigið öryggi. Geymið handbókina á góðum stað. Hjálmurinn er hannaður og framleiddur í samræmi við öryggiskröfur tilskipunar nr. 89/686/EBE, reglugerð (ESB) 2016/425 (reglugerðin gildir frá og með 21.04.2018) og EN 1077 og/eða ASTM F 2040. ESB-samræmisfyrirslingu (ESB) 2016/425 má finna á eftirfarandi vefsíðu: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Nánari upplýsingar um þróunarstofu hjálmans má finna í „Helmet-Testing-Laboratory“ í þessari handbók. Hjálmur í flokkum A og B eru hannaðir fyrir svígskíða- og snjóbrettaiðkun og svípaða iðkun. Hjálmur í flokki A veita betri vörn í samanburði við aðra flokka. Hjálmur í flokki B veita betri loftræstingu og heyrnargetu en vernda minna svæði á höfðinu og veita minni vörn við gegnflæði. Til að finna út í hvaða flokki hjálmurinn er skal athuga („Helmet-Marking“), sem er innan í hjálmnum.

LEIÐBEININGAR UM ÖRYGGI

Enginn hjálmur veitir vörn gegn öllum meiðslum. Slys/föll geta valdið alvarlegum meiðslum eða dauðsfalli, þó svo að hraðinn sé ekki mikill. // Hjálmur geta eingöngu verndað það svæði á höfðinu sem þeir hylja á ákveðnu marki. Þeir vernda ekki gegn háls- eða bakmeiðslum. // Snjóbrettar- og skíðiáðkun eru tömdurir sem bera ákveðna slysaáhættu í för með sér. // Þessi hjálmur er eingöngu ætlaður til iðkunar skíðaþróttar eða snjóbrettar í snjó. Hjálmurinn hentar ekki til notkunar við ástundun mótoríþróttar eða í umferð. [Viðeigandi tákni eru tekin fram á „Helmet-Marking“ innan í hjálmnum.] // Árekstur, högg eða fall getur valdið skemmdum á hjálmnum, þó svo að þær séu ekki sýnilegar. Í slíkum tilfellum eða ef um sýnilegar skemmdir er að ræða eða að skipta hjálmnum út og ekki nota hann lengur. // Ráðlagt er að notendur stundi íþrótt sína á ábyrgan hátt. Fylgið öllum öryggisreglum og stuðlaðu að fyrirbyggjingu slysa með því að koma fram á ábyrgan hátt. // Bannað er að gera breytingar á skel hjálmans. Borið aldrei góti í hjálminn og skruflað/límið aldrei neitt á hann. // Ef aukahlutir og viðbætur sem eru ekki samþykkt af framleiðanda eru festi/sett á hjálminn (þ.m.t. límmiðar, merki og málning) fellur ábyrgðin úr gildi. // Þegar hjálmurinn er fluttur skal tryggja að hann kramjast hvorki né verði fyrir öðrum höggum sem gætu skemmt hann eins og tekið er fram í „UMHIRÐA OG VIÐHALD“.

SAMSETNING/MÁTUN

Þegar verið er að kaupa hjálm skal prófa mismunandi stærðir þar til hentugasta stærðin finnst. Upplýsingar um bestu höfuðstærðina fyrir þennan hjálm er að finna á („Helmet-Marking“), sem er innan í hjálmnum. Hjálmurinn getur aðeins veitt næga vörn ef hann situr nógu fast á höfðinu en til þess þarf hann að vera í réttri stærð og rétt aðlagður. Tryggið að hjálmurinn passi vel fyrir hverja notkun. // Aðlagði hjálminn að höfðinu með því að breyta lengd og horngráðu hökubandanna. Með því að snúa tannhjóli stillibúnaðarins (ef við á um tegund hjálmans) sem er aftan á hjálmnum við hnakkann, er hægt að stilla hjálminn þar til hann passar fullkomlega. (skýringarmynd 1) // Tryggið að framhluti hjálmans sitji þétt á höfðinu, rétt fyrir ofan augabrunirnar. (skýringarmynd 2) // Aðeins upprunalegar sýlgjur má nota til að loka hökubúndunum. Til að festa hökubandið þarf að setja karhluta sýlgjunnar inn í kvenhluta hennar þar til smellur heyrist. Togið samtímis í báða enda bandans til að tryggja að sýlgjan sé lokuð. Hökubúndin ættu að liggja þétt upp við neðri hluta kjálkans þegar þau eru fest. Ytið á losunarhnappinn/-hnappana og togið í bándin hvorum megin til að opna sýlgjuna. // Hægt er að setja eyrnahlífar á hjálminn ef þess er þörf með því að nota festingarnar sem eru þegar til staðar. Til að koma í veg fyrir að festingar eyrnahlíffanna brotni vegna kulda ætti að festa eyrnahlíffarnar og taka þær af við stofuhita (18°C - 22°C) eingöngu. // Notið aðeins skíðagleraugu sem eru hönnuð til notkunar með hjálmi. Togið skíðagleraugun yfir hjálminn og festið þau með gleraugnahaldaranum á afturhluta hjálmans. HEAD býður upp á hentug skíðagleraugu fyrir hvern hjálm og þau þarf að velja með hljóðsn í stærð hjálmans. Skíðagleraugun ættu að passa vel í grop hjálmansins, flúttu við neðri brún hjálmansins (barminn), ættu ekki að hafa áhrif á mátnu hjálmans eða þrýsta á nefið og ættu ekki að takmarka sjónsviðið. // Takið um hjálminn með báðum höndum til að prófa hvernig hann passar best og færið hann frá einni hlið til annarrar og fram og aftur. Hjálmurinn ætti að passa þétt á höfuðið og ekki hreyfast til í kringum höfuðið.

UMHIRÐA OG VIÐHALD

Geymsla eftir notkun

Eftir notkun hjálmans ætti að geyma hann á þurrum stað (þar sem viðmiðunarraki fer ekki umfram 40%) við stofuhita (18°C - 22°C). Tryggið að hjálmurinn sé ekki útsuttur fyrir beinu sólarljósi eða meiri hita en 60°C (t.d. í hattahaldara í bíl, á ofni o.s.frv.). Látið hjálminn ekki verða fyrir óþörfu, efnislegu álagi (t.d. með því að sitja á honum).

Leyisiefni og hreinsun

Látið hjálminn ekki komast í snertingu við leysi- eða íðefni. Ef þess er þörf skal hreinsa hjálminn með vatni og mildri sápu til að tryggja að hann virki vel (sýlgjur i.o.s.frv.). Til að hreinsa föðringuna skal fjarlægja hana úr hjálmnum og þvo hana í höndunum með vatni og mildri sápu. Notið engin leysisfni, svo sem þynni o.s.frv. Ef hjálmurinn kemst í snertingu við vetniskolefni, hreinsivökva, málningu af hvaða tagi sem er eða önnur utanaðkomandi áhrifaefni, getur hann skemmt þáð mikið að hann veiti ekki næga vörn lengur. Hjálminn skal skoða reglulega í leit að sýnilegum göllum. Ef spurningar vakna skal hafa samband við sérþjálfað starfsfólk. Notið eingöngu upprunalega varahluti við viðhald.

FÖRGUN

Vinsamlegast athugið að ekki er leyfilegt að farga hjálmum með heimilisrusli og fara skal með þá á úrgangssöfnunar- eða endurvinnslustöð.

ENDINGARTÍMI/ÚTSKIPTING

Allir hlutir hjálmans eldast eftir því hvernig farið er með þá, þeim viðhaldið og hversu slitnir þeir eru. Þetta fer eftir notkunartíðni og raunverulegum notkunarskilyrðum. Við bestu geymsluskilyrðin (á köldum og þurrum stað, fjarri beinu sólarljósi, án snertingar við íðefni, án þess að verða fyrir álags- og togkrafti) og ef hjálmurinn er ekki notaður, er hámarksendingartími sjö ár frá framleiðsludeginum sem er merktur á hjálmnum. Um leigu hjálma gildir sérstakt ákvæði, en hámarksendingartími þeirra er fimm ár frá framleiðsludeginum sem er merktur á hjálmnum. Framleiðsludegsetningin er tekin fram á „(Helmet-Marking“), innan í hjálmnum. Hjálminn skal ekki nota umfram hámarksendingartíma, þó svo að hann virðist enn vera í góðu ástandi.

ÁBYRGÐ

Ábyrgð byggist á ákvæðum reglugerða. Ábyrgð okkar takmarkast við hámarkskröfur sem leyfilegar eru samkvæmt lögum. Allar skemmdir sem til koma vegna misnotkunar eða rangrar notkunar, stillingar eða viðhalds, en einnig ólíleglegt slit, heyra ekki undir ábyrgð. Undir engum kringumstæðum er hægt að láta okkur eða fulltrúa okkar bera ábyrgð á skemmdum sem til koma fyrir slysi eða sem afleiðing, hvort sem krafan byggist á samningi, ábyrgð, vanrækslu eða vörubýrgð, þar með talið, og án takmarkana, eignatar fyrir utan vöruna sjálfa, auknuntarar eigna eða annað fjárhagslegt tap. Hvorki okkur, né dreifi- eða söluaðilum okkar ber skylda til að greiða framlag eða skaðabætur, hver sem ástæðan er.

AÐRAR UNDANTEKNINGAR FRÁ ÁBYRGÐ

Aðrar undantekningar frá ábyrgð eru: Gallar sem til koma vegna vanrækslu á eftirfylgni notandahandbókarinnar // Skemmdir vegna rangrar samsetningar, meðhöndlunar eða álags // Skemmdir vegna óviðeigandi viðhalds og umhriðu // Skemmdir vegna breytinga sem gerðar eru á vörunni // Skemmdir vegna óviðeigandi mátunar // Skemmdir vegna falls, árekstra eða annarra slysa // Skemmdir vegna neyðartíffella // Skemmdir vegna slithluta // Örnarkærir gallar eða ágreiningsmál sem koma gildi og notkun vörunnar ekki við // Skemmdir á persónulegum eignum og eignum annarra // Aðrar aðstæður þar sem ekki er hægt að telja framleiðandann ábyrgan

Gengið er út frá að notandi vörunnar hafi þekkingu á og samþykki upplýsingar og takmarkanir handbókarinnar.

Lýsing („Helmet-Marking“) byrjun handbókarinnar er dæmi um útfærslu upplýsinga í Helmet-merkingunni eingöngu. Á Helmet-merkingu gleraugnanna gætu verið ýmsar upplýsingar: A) vottanir vörunnar, B) heiti gerðar, C) vörukóði fyrirtækisins, D) framleiðslumánuður/-ár, E) hjálmur fyrir svígskíða- og snjóbrettaiðkun, F) þyngd hjálmans, G) þóssunarstærð hjálmans, H) vörunúmer, I) vottunarflokkur A eða B, J) lesið notandahandbók fyrir notkun, K) innflutningsaðili í Evrópu, L) þessi hjálmur hentar ekki til notkunar í íþróttum á borð við mótorhjólaakstur og notkun vélknúinna hjóla

RUSSIAN – РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Спасибо за приобретение шлема HEAD для лыж и сноуборда. Наши шлемы были разработаны и испытаны для обеспечения максимальной защиты при правильном использовании. В данном руководстве представлена важная информация об использовании и обслуживании Вашего шлема. Пожалуйста, ознакомьтесь со следующей информацией и следуйте ей для обеспечения Вашей безопасности. Храните данное руководство в надёжном месте. Этот шлем разработан в соответствии с требованиями безопасности, изложенными в директиве 89/686/ЕЕС, согласно Регламенту (ЕС) 2016/425 (Регламент применяется, начиная с 21.04.2018) и EN 1077 и/или ASTM F 2040. С Декларацией соответствия ЕС согласно Регламенту (ЕС) 2016/425 можно ознакомиться по следующей ссылке: https://www.head.com/declaration_of_conformity. Вы можете найти дополнительную информацию об испытаниях в разделе данного руководства "Helmet-Testing-Laboratory". Шлемы класса А и класса В предназначены для горнолыжников, сноубордистов и подобных групп спортсменов. Класс А обеспечивает сравнительно более высокий уровень защиты. Шлемы класса В обеспечивают лучшую вентиляцию и слышимость, но защищают меньшую область головы и обеспечивают меньший уровень защиты от проникающих ударов. Чтобы узнать, к какому классу относится Ваш шлем, проверьте маркировку ("Helmet-Marking"), которая находится на внутренней стороне изделия.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Ни один шлем не может гарантировать полную защиту от травм. Несчастные случаи/падения могут привести к тяжёлым и смертельным травмам даже на малой скорости. // Шлем может только в определённой степени обеспечить защиту покрываемой части головы. Он не сможет защитить Вас от травм шеи и позвоночника. // Сноубординг и лыжный спорт - это деятельность, которая несёт в себе определённый риск получения травм. // Шлем предназначен только для занятий лыжным спортом и сноубордингом на снегу. Он не подходит для автоспорта или дорожного движения. [Вы можете найти соответствующие пиктограммы на маркировке ("Helmet-Marking") на внутренней стороне изделия.] // Столкновение, удар или падение могут приводить к невидимым повреждениям шлема. В этом случае, а также в случае возникновения видимых повреждений шлем не может больше использоваться и должен быть заменён. // Пожалуйста, действуйте надлежащим образом во время занятий спортом. Следуйте всем правилам безопасности и старайтесь своим поведением не допустить инцидентов. // Не вносите в корпус шлема никаких изменений. Не сверлите отверстия в шлеме и не прикрепляйте/не приклеивайте к нему дополнительные аксессуары. // Приспособление/наложение аксессуаров и дополнительных деталей (включая наклейки, логотипы и рисунки), которые не одобрены производителем, ведёт к снятию ответственности и гарантийных обязательств. // При транспортировке шлема следите за тем, чтобы он не сдавливался и не подвергался иным негативным воздействиям, как указано в разделе «УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

СБОРКА/НАСТРОЙКА

При покупке шлема попробуйте разные размеры, пока не найдёте оптимальный для себя. Информация о размере головы, для которого шлем подойдёт оптимально, размещена на маркировке ("Helmet-Marking"), которая находится на внутренней стороне изделия. Ваш шлем сможет выполнять свою защитную функцию только в том случае, когда он будет надёжно сидеть на голове, что достигается подбором подходящего размера и правильной регулировкой. // Отрегулируйте шлем по своей голове, меняя длину и угол подбородочных ремешков. Поворачивая колёсико регулировки (если есть на Вашей модели), расположенное в шейной области. Вы можете дополнительно отрегулировать шлем для своего удобства. (Рисунок 1) // Убедитесь в том, что лобовая часть шлема плотно прилегает к голове непосредственно над бровями. (Рисунок 2) // Для фиксации подбородочных ремешков необходимо пользоваться только оригинальными пряжками. Чтобы зафиксировать подбородный ремешок, вставьте штыревую часть пряжки в гнездо до отчётливо слышимого щелчка. Аккуратно потяните одновременно за оба конца ремешка для надёжной фиксации. Зафиксированные подбородные ремешки должны быть плотно затянуты на нижней челюсти. Чтобы развести/нить пряжку, нажмите фиксирующую кнопку(кнопки) и потяните за оба ремешка. // При необходимости уши можно устанавливать на шлем с использованием имеющихся элементов крепления. Чтобы предотвратить поломку крепёжных элементов ушей, их необходимо устанавливать/снимать только при комнатной температуре (18°C - 22°C). // Используйте только те лыжные маски, которые предназначены для использования со шлемом. Протяните маску через шлем и закрепите её на задней стороне шлема фиксатором. В ассортименте HEAD Вы найдёте подходящую маску, которую следует подобрать по размеру шлема. Маска должна хорошо соответствовать контуру шлема и желательно должна находиться на одном уровне с его нижним краем, не должна мешать посадке шлема на голову, давить на нос и ограничивать поле зрения. // Чтобы проверить правильность посадки шлема, возьмитесь за него двумя руками и попытайтесь подвинуть в стороны, вперёд и назад. Шлем должен сидеть плотно и не должен крутиться на голове.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Хранение после использования

После использования изделие должно храниться в сухом помещении (относительная влажность не более 40%) при комнатной температуре (18°C – 22°C). Не допускайте воздействия на изделие прямых солнечных лучей или температуры выше 60°C (напр., задняя полка в автомобиле, кафельная печь и т.д.). Не подвергайте шлем избыточному механическому воздействию (напр., не сидите на нём).

Растворители и чистящие средства

Не подвергайте изделие воздействию растворителей или химических веществ. Чтобы сохранить функциональные характеристики изделия (пряжек и т.п.), очищайте его слабым мыльным раствором. Для чистки внутренней подкладки снимите её со шлема и промойте вручную слабым мыльным раствором. Не используйте растворители, такие как растворитель краски и т.п. При контакте с углеводородами, моющими средствами, красками любого типа, переводными изображениями и другими внешними воздействиями шлем может быть повреждён до такой степени, когда понизятся его защитные характеристики. Необходимо периодически проверять шлем на предмет наличия видимых дефектов. При возникновении сомнений проконсультируйтесь со специалистами. При обслуживании изделия используйте только оригинальные детали.

УТИЛИЗАЦИЯ

Обратите внимание, что утилизация шлема вместе с домашними отходами запрещается, его необходимо сдать в пункт сбора отходов или в центр по переработке.

ЖИЗНЕННЫЙ ЦИКЛ ИЗДЕЛИЯ / ЗАМЕНА

Все компоненты шлема подвержены процессу старения в зависимости от обращения, обслуживания и степени износа, которая зависит от интенсивности использования и конкретных условий эксплуатации. При оптимальных условиях хранения (в прохладном сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей, без воздействия химических веществ, сдавливающих и растягивающих сил) и без использования изделия максимальный жизненный цикл составляет семь лет с даты выпуска, указанной на шлеме. Шлемы, сдаваемые в аренду, требуют особо внимания, в их случае максимальный жизненный цикл составляет пять лет с даты выпуска, указанной на шлеме. Найдите дату производства на маркировке ("Helmet-Marking"), которая находится на внутренней стороне изделия. Не допускается превышение максимального жизненного цикла изделия, даже если оно визуально находится в хорошем состоянии.

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ И ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийные обязательства основываются на законодательных положениях. Наша ответственность ограничивается в максимальной степени, допустимой законом. Гарантия не покрывает любые повреждения, возникшие в результате нарушения или неправильного использования, внесения изменений или обслуживания, а также естественного износа и амортизации изделия. Ни при каких обстоятельствах ни мы, ни наши представители не несём ответственности за ущерб, нанесённый в результате различных инцидентов

из их последствий, если претензии основываются на контрактных обязательствах, гарантии, небрежности или ответственности за издательство, включая, но не ограничиваясь имущественными потерями помимо потери изделия как такового, потерями возможности использования имущества или иными экономическими убытками. Ни мы, ни наши дистрибьюторы или дилеры не могут быть ответственны за выплаты или возмещения независимо от их причины.

ПОСЛЕДУЮЩИЕ ИСКЛЮЧЕНИЯ ИЗ ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ОТВЕТСТВЕННОСТИ

Из области ответственности и гарантийных обязательств исключается следующее: Дефекты, вызванные несоблюдением требований руководства по эксплуатации // Повреждения, вызванные неправильной сборкой или деформацией // Повреждения, вызванные неправильным уходом и обслуживанием // Повреждения, вызванные внесением изменений в изделие // Повреждения, вызванные неправильной посадкой изделия на голову пользователя // Повреждения, вызванные авариями, столкновениями и прочими инцидентами // Повреждения, вызванные форс-мажорными обстоятельствами // Повреждения, возникшие в результате износа и амортизации деталей изделия // Незначительные дефекты и отклонения, которые не затрагивают возможности использования изделия по назначению // Личный и прочий имущественный ущерб // иные обстоятельства, за которые производитель не может нести ответственности

Использование изделия означает ознакомление с положениями и ограничениями, содержащимися в данном руководстве, и их принятие.

Описание маркировки ("Helmet-Marking") в начале данного руководства - это не более чем пример оформления информации на Helmet-маркировке. Маркировка Helmet на Вашем шлеме может содержать различную информацию: А) сертификация изделия, В) наименование модели, В) внутренний код изделия, Г) месяц/год выпуска, Д) шлем для горнолыжников и сноубордистов, Е) вес шлема, Ж) размер шлема, З) артикул, И) класс сертификации А или В, К) указание перед началом использования ознакомиться с руководством, Л) ответственный импортер в Европе, М) предупреждение о непригодности данного шлема для автомобильного и мотоциклетного спорта

JAPANESE - 取扱説明書

概要

HEAD Ski and Snowboard Helmetsをお選びいただきありがとうございます。HEAD Ski and Snowboard Helmetsは、適切にご使用いただいた際に保護効果を最大限に発揮できるように開発されました。この説明書にてご使用方法やお手入れの仕方等をご案内します。記載事項を守ってヘルメットをご使用ください。また、説明書は大切に保管いただけますようお願いいたします。

HEAD Ski and Snowboard Helmetsは、指令 89/686/EECと規則 EU2016/425 (2018年4月21日以降発足)、EN1077、ASTM F 2040 のそれぞれの規定、安全要件を順守しています。(EU) 2016/425 に関するEU宣言についてはURLよりご参照ください： https://www.head.com/declaration_of_conformity ヘルメットの試用実験については「[Helmet-Testing-Laboratory](#)」の項目にて詳細をご確認ください。クラスAとクラスBのヘルメットはどちらもアルペンスキーやアルペンスノーボードあるいはそれに類似したスポーツ用のヘルメットです。クラスAはより保護力が高い構造。クラスBは通気性に優れており周囲の音が聞こえやすいですが、クラスAに比べて保護できるエリアが狭く、耐火性も低い構造となっています。お持ちのヘルメットがどちらかを確認するにはヘルメット内側にあるマーキング(Helmet-Marking)部分にてご確認ください。

安全にご使用いただくために

ヘルメットはどのような事故から身を守れるわけではありません。低速での滑走であつたとしても、事故や落下による重度な怪我や最悪の場合は死亡事故に繋がる場合があります。//ヘルメットは頭部のカバーされた部分のみをある程度まで保護する役目がありますが、首や背中の怪我の防止にはならないことをご承知ください。// スノーボードやスキーは怪我のリスクを伴う娯楽スポーツです。低速での滑走であつたとしても重度な怪我や死亡事故を引き起こす可能性があります。// HEAD Ski and Snowboard Helmetsはスキー・スノーボードといったスポーツでのご利用に合わせ特開発されました。モータールや、バイクといったモーターの付いた乗り物を運転する際には適しません。(ヘルメット内側にあるマーキング「Helmet-Marking」部分にあるアイコンより、適したスポーツをご確認ください。) // 衝突、衝撃、落下などはヘルメットの損傷を招きます。損傷は明らかである場合とそうでない場合がありますが、いずれにしても損傷した場合にはそれに降のご使用をやめてください。// 練習の際には十分周囲に配慮をお願いいたします。安全規則には従い、事故を招くような行動は慎みましょう。// ヘルメットの改造はやめてください。ドリルでヘルメットに穴をあけたり、ねじやテープなどでヘルメットに物を装着するものはやめてください。// ヘルメットへの装飾品(ステッカー、ラベル、塗料)の貼付は生産者より禁止されています。こういった行為を行った場合は商品保証の対象から外れることとなります。// ヘルメットを持ち歩かぬ場合、ヘルメットに無駄な負荷や圧力がかからないようご注意ください。詳細は「手入れの仕方」をご参照ください。// ヘルメットは、緊急時にスムーズに頭から外せるように、サイズ調整ダイヤルやイヤープッドが取り外し可能となっております。過度の衝撃が加わると、これらのパーツが外れることがありますので、あらかじめご注意ください。

部品と調整方法について

ヘルメットを購入する際は、異なるサイズをいろいろ試してご自身に適したサイズを選びましょう。ヘルメット内側にあるCEマーキング(「CE-Marking」)部分にヘルメットのサイズ情報が記載されていますので、適したサイズをご確認ください。ヘルメットの保護効果は、適したサイズを装着したうえでしっかりと調節を行った場合にのみ機能します。ご使用の際は必ず、ヘルメットのサイズがあっていることをご確認ください。// ヘルメットご自身の頭に合わせて、顎のストラップの長さやアングルを調節してください。ヘルメットの首元に調整装置がついている場合、こちらの調整装置でより完璧にフィットするよう調整ください。(イメージ1参照) ※ヘルメットのモデルによりこの装置が付属していない場合があります。// ヘルメットの前方部分が眉のちょうど上あたりになるように装着ください。(イメージ2参照) // 顎のストラップを締める際はバックルのオス側をメス側に差し込み、カチッとか音がなることを確認ください。ストラップの両端を持ち、同時に優しく引っ張り、バックルがしっかりと閉まっていることを確認しましょう。顎のストラップは下顎あたりにくるよう装着してください。例外外持ち(バックルの解除ボタンを押してストラップの両側を引っ張りバックルを開けます。// 耳パッドの装着が必要な場合、既存の締め付け装置を使用しての装着が可能です。低い気温による耳パッドの締め付け装置の故障を避けるために、耳パッドは至温(18度から22度)で外部に取り換えるようにします。// ゴーグルはヘルメット用にデザインされたものをご使用ください。ヘルメットの上からゴーグルを装着し、ヘルメット後部にある固定装置でゴーグルを固定しましょう。HEADはそれぞれヘルメットの大きさに適したゴーグルを製造しています。ゴーグルはヘルメットのフレームにフィットする必要があります。ヘルメットの端とゴーグルが同じ高さになることが理想的で、ゴーグルが鼻を圧迫したり、視界を遮るような装着は避けましょう。// ヘルメットのサイズが適していることを確認する際は、ヘルメットを装着したうえで両手で両側を押さへ、左右前後に動かしてみます。この時、ヘルメットがしっかりとフィットしていて、浮いたり動いたりしないことを確かめてください。

手入れと保管の仕方

使用後の保管方法
製品のご使用後は乾燥した部屋（湿度40度以下、18度から22度）にて保管ください。直射日光下での保管や60度以上の場所（車内やストーブの上など）には置かないでください。ヘルメットに乗ったりといったような、不要な負荷はかけないでください。

溶剤とお手入れ方法

製品の溶剤や化学製品への接触は避けてください。必要に応じてヘルメットを洗う場合ヘルメットの機能(バックルなど)を保つため、低刺激の洗剤と水をご使用ください。ヘルメットの裏地を洗う際は裏地を取り外して低刺激洗剤で手洗いしてください。シンナーなどの溶剤は使用しないでください。ヘルメットが炭化水素、洗浄液、塗料などに触れてしまうと、素材が変形したり外面に影響が生じることがあります。それにより保護効果が損なわれる恐れがあります。ヘルメットは可視欠陥がないことを定期的に確認してください。判断に迷った場合はお問い合わせください。また、メンテナンスは備え付けの部品のみをご使用のえ行ってください。

廢棄

ヘルメットは一般ごみとして処分できません。廃棄となった際はごみ処理場もしくはリサイクルセンターにお持ち込みください。

製品の耐久年月と交換時期

HEAD Ski and Snowboard Helmetが形成している素材はそれぞれ、装着時の気温やメンテナンス方法、ご使用の頻度、ご使用方法などに応じて劣化が異なります。最適な環境下（直射日光が当たらず、気温や湿度が低く、化学製品への接触や機械による圧迫などがない状況）において未使用で保管した場合、最長耐久年数は生産日より7年間となります。生産日はヘルメット内側にある マーキング（"Helmet-Marking"）部分に記載がありますのでご確認ください。レンタル用ヘルメットについては特約が適用となるため最長耐久年数は製造日より5年となります。製品が良好い状態に見える場合でも、ご使用年数が製品の耐久年数を超えることがないようお願いします。

保証責任

本規定に基づき、商品保証をいたします。商品の誤ったご使用や、誤った保管方法によって生じた損傷については保証の対象外となります。偶発的あるいは必然的に生じた損傷についても、それが契約や無制限の保証にもとづく要求である場合も責任を負いかねます。不注意などによる製品の損失やその他金銭の損失についても生産者及びディーラーは一切の責任を負いかねます。

免責事項

以下の場合責任を負いかねます。// 取扱説明書に沿わない取扱いにより生じた欠陥 // 不適切な組み立て、取扱い、負荷による損傷 // 不適切な保管方法やメンテナンスにより生じた損傷 // 製品の改造により生じた損傷 // 不適切な装着方法により生じた損傷 // 衝突や衝撃などにより生じた損傷 // 不可抗力により生じた損傷 // 磨耗や消耗により生じた損傷 // 製品の価値や使用に関りのない欠陥や相違 // 個人及び他者が起こした損傷 // 生産者側により責任を負えない状況の場合

ご使用は、この取扱説明書の記載事項への同意を前提とします。

当該説明書冒頭に記載のマーキング(Helmet-Marking)に関する説明はマーキングの情報配置の一例であり、ヘルメット内側にあるマーキングは以下項目を記しています。A)商品認可 B)モデル名 C)製品番号 D)製造年月 E)ヘルメットサイズとアルペンスノーボード用のヘルメットである。F)ヘルメットの重量 G)適したサイズ H)商品番号 I)クラスAもしくはクラスB J)ご使用前に説明書をお読みください。K)ヨーロッパでの輸入責任者 L)このヘルメットはモータースポーツでのご使用には適しません。

CHINESE - 用户手册

总述

感谢您购买我们的HEAD系列单板和双板头盔。我们的头盔经专门开发并经过测试, 若合理使用, 它将为您提供最佳保护。本用户手册为您提供有关头盔使用和保护的重要知识。为了您的安全着想, 请仔细阅读并遵守以下信息。请妥善保管本手册。头盔的设计和构造必须符合个人防护设备指令(PPE) 89/686/EEC的安全要求, 分别为法规(EU) 2016/425 (法规于2012年4月21日起适用)、EN 1077和/或ASTM F 2040。请根据法规(EU) 2016/425, 使用以下链接查询欧洲符合性声明: https://www.head.com/declaration_of_conformity 您可以在本手册中的“Helmet-Testing-Laboratory”中了解头盔测试实验室的更多信息。A级和B级头盔适用于高山滑雪者、单板滑雪者和从事类似运动的滑雪团体。A级头盔能够提供更多的保护。B级头盔的透气效果更好、听力范围更广, 但只能保护较小面积的头顶部区域, 而且防穿透的程度较低。您可以在头盔内部找到欧洲合格认证标志“Helmet-Marking”) 了解头盔等级。

安全须知

并非所有头盔都可防御一切伤害。即使在低速滑行的条件下,事故/撞击也可能导致重伤或死亡。[] 头盔只能在一定程度上保护头部。它无法保护您的脖子或颈椎免受伤害。[] 单板滑雪和滑雪是休闲活动,存在一定的受伤风险。[] 此头盔仅用于在雪上滑雪或单板滑雪。不适合用于赛车运动或道路交通。[您可以在头盔内部找到与欧洲合格认证标志 ("Helmet-Marking") 相匹配的图标。] [] 碰撞、撞击或坠落可能会导致头盔受损,即使这些受损部位可能无法用肉眼看见。在这种情况下,或者如果您怀疑可以肉眼看见,应及时更换头盔,被碰撞的头盔将不再使用。[] 请在进行任何运动时,对自己的行为负责。遵守所有安全规则,并通过您自身的行为预防事故的发生。[] 不要任意改动头盔壳体。切勿在头盔上钻孔或将螺钉/挤压物品钉在其上。[] 未经制造商批准的配件和附加部件(包括贴纸、标签和涂装)将终止制造商的保修期。[] 运输头盔时,请确保头盔不会受到任何压力或其他负面影响,如“维护与保养”中所述。

装配/适应

在安装头盔时，请尝试不同的尺寸，直到满意为止。有关头盔最佳头围信息可以参考欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”），您可以在头盔内部找到该标志。在选择了合适的尺寸和对头盔进行调整后，头盔更能贴合头部，实现其保护功能。在每次使用前请确保头盔的正确安装。* 通过调整带扣的长度和角度，使头盔适应头部。通过转动位于头盔颈部区域的贴合系统（如果适用用于您的头盔型号）的齿轮，可进一步调整头盔贴合度，以达到最佳贴合。（图1）* 确保头盔正面紧贴眉毛上方的头部。（图2）* 仅适用原始卡扣系紧系统。为了系紧系统，您必须将扣环的公配件插入母配件，直至听到“咔嚓”一声。同时轻轻拉动频率带两端，确保卡扣已系紧。系紧后的频率带应紧贴下巴处。按下解脱按钮，拉出频率带，打开卡扣。* 如果需要，可以使用现有的紧固元件将护耳垫安装到头盔上。为防止护耳垫的紧固元件在寒冷的环境中破裂，护耳垫应仅在室温（18°C - 22°C）下安装/拆除。* 仅佩戴专供头盔使用的雪镜。将雪镜套在头盔上，并用雪镜固定器将其固定在头盔后部。HEAD为每个头盔提供合适的雪镜，可以根据头盔的大小选择合适的雪镜。雪镜应刚好合适头盔的切口，最好能够与头盔底部边缘（边缘处）齐平，雪镜不应影响头盔的贴合性或压迫鼻子，也不应限制视野。* 请双手拿起头围进行最佳贴合测试，并尝试将其从一侧移动到另一侧，并从前往后移动。头盔应拉该贴合头部，以使头盔无法轻易转动。

保养和维护

使用后存放
使用后，产品应在室温（18°C - 22°C）下存放在干燥室内（相对湿度不超过40%）。确保产品不会暴露在阳光直射或温度超过60°C的环境中（例如汽车司机室护顶，窑炉等）。不要对产品施加不必要的机械应力（如坐在头枕上）。

溶剂和清洁

产品不得接触溶剂或化学品。如果需要, 请将温和洗涤剂溶于水后, 清洁头盔, 以保证产品的功能 (卡扣等)。清洗里料时, 请将里料从头盔上取下, 并在温和洗涤剂溶液中手洗里料。请勿使用溶剂, 例如稀释剂等。当头盔接触碳化氢化合物、清洁液体、任何种类的油漆, 或进行转移或处于其他外部影响之下时, 头盔可能会受到损坏, 从而损害保护效果。应定期检查头盔是否有肉眼可见的缺陷。如有疑问, 请咨询专业人员。请使用原装部件进行维修。

处理

请注意，不得将头盔当做生活垃圾，必须送至垃圾收集点或回收中心。

产品寿命/更换

根据操作、维护、磨损程度、使用强度和特定使用条件，所有头盔元件都会老化。在最佳的储存条件下（冷却、干燥、避光、远离化学品、无机碰撞、压应力或拉伸载荷），并且未经使用，头盔的最长使用寿命为规定生产日期后七年。头盔租赁有特殊规定，最长使用寿命是指从自头盔上标注的生产日期后的五年算起。您可以在头盔内部找到欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”）上的生产日期。即使产品看起来状况良好，但使用期限不应超过头盔使用寿命。

保修及责任

保修以法定条款为准。在法律允许的最大范围内,我方的责任应受到限制。由于滥用或不当使用、调整、维修以及正常磨损而造成的任何损坏不在保修范围内。无论索赔是基于合同、保修、疏忽或产品责任,包括但不限于产品本身以外的财产损失、财产使用或其他经济损失,我方或我方

代理商在任何情况下均不承担附带或间接性损害赔偿責任。无论以何种原因，我方或任何批发商或经销商均不承担任何分攤或賠償責任。

排除进一步的保修及責任

以下事項不在責任或保修範圍內：由於未遵循操作手冊而導致的缺陷 // 由於組裝、處理或拉伸不當造成的損壞 // 由於維修及保養不當造成的損壞 // 變動產品導致的損壞 // 由於裝配不當造成的損壞 // 由於碰撞或其他事故造成的損壞 // 由於不可抗力造成的損壞 // 由於磨損和部件磨損造成的損壞 // 與產品的使用和价值无关的不重要缺陷 // 个人和其他财产损失 // 制造商不能承担責任的其他情况

本产品的使用以本手册中包含的信息、限制条件的内容为优先条件。

头盔租賃

在交付产品之前，出租商店必須告知客户本用户手册的内容。此外，出租商店必須告知客户关于斜坡和周边地区的惯例（国际雪联规则）以及法定条款。根据本手册，出租商店必須根据客户需求调整产品。禁止客户自己做任何調整。

本用户手册中提到的所有细节都适用于我们的出租产品。有关出租商店的更多信息，请点击此处。

本用户手册开始处的欧洲合格认证标志（“Helmet-Marking”）的说明仅为欧洲合格认证标志中信息布局的示例。头盔的欧洲合格认证标志可能会显示不同的内容：A）产品认证，B）型号名称，C）内部产品代码，D）生产月份/年份，E）高山滑雪者和滑雪者头盔，F）头盔重量，G）头盔贴合尺寸，H）货号，I）认证等级A或B，J）使用前阅读用户手册，K）欧洲进口商，L）此头盔不适合诸如摩托运动和电动单车等运动项目。

HUNGARIAN– HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Köszönjük, hogy a HEAD sí- és snowboard sisakját választotta. Sisakjaink fejlesztései a lehető legjobb védelmet nyújtják rendeltetésszerű használat során. A használati utasítás fontos információkat nyújt a sisak használatáról és karbantartásáról.Kérjük, olvassa el és kövesse az abban foglalt instrukciókat. Őrizze meg a használati utasítást. Ez a sisak megfelel a 89/686/EEC irányelveinek és biztonsági követelményeinek, a 2016/425 / EU rendeletnek (a rendelet 2018. április 21-től hatályos), valamint az EN 1077 és/vagy az ASTM F2040 szabványanak. Kérjük, olvassa el az EU-megfelelőségi nyilatkozatot (2016/425) a következő honlapon: https://www.head.com/declaration_of_conformity. További információkat a sisak laboratóriumi bevizsgálásáról a “Helmet-Testing-Laboratory” pontban talál az említett oldalon. Az A és B osztályú sisakok az alpesi síelők, snowboardosok és hasonló felhasználók számára készültek. Az A osztályú sisakok viszonylag nagyobb védelmet nyújtanak. A B osztályú sisakok nagyobb szellőzést és jobb hallást nyújtanak, de a fej kisebb részét védik az ütődésekkel szemben.A sisakok osztályainak megismeréséhez kérjük tekintse meg a sisak belsejében található (“Helmet-Marking”).

BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

A sisak nem véd meg valamennyi sérüléssel szemben. A balesetek / esések súlyos sérülést vagy halált okozhatnak még kisebb sebesség esetén is. // A sisakok bizonyos mértékben védik a fej fedett területét. Nem véd meg azonban a nyaki vagy a gerincet érintő sérüléstől. // A snowboardozás és a síelés olyan szabadidős tevékenységek, amelyek bizonyos sérülési kockázattal járnak. // Ez a sisak csak síelésre vagy snowboardozás céljára szolgál. Nem alkalmas motoros vagy közúti forgalomban való használatra. [A sisak belsejében található (“Helmet-Marking”) ezt jelölő piktogramokat tartalmaz.] // Útközés, ütés vagy bukás károsodást okozhat a sisakon, még akkor is, ha nem látható. Ebben az esetben, még ha a sérülések nem is láthatóak, a sisakot cserélni kell, és már nem használható. // Kérjük, viselkedjenek felelősségteljesen sportolás közben. Kövessék az összes biztonsági előírást, és segítsenek megelőzni a baleseteket felelősségteljes viselkedéssel. // Ne végezzen semmilyen változtatást a sisakhéjón. Soha ne fúrjon lyukakat a sisakba, vagy ne csavarjon be alkatrészeket, kiegészítőket. // A tartozékok és kiegészítő alkatrészek (beleértve a matricákat, címkéket és festéseket) felszerelése / alkalmazása, amelyeket a gyártó nem hagyott jóvá, a garanciavállalás érvényesíthetetlenségét eredményezik. // A sisak szállítása során győződjön meg arról, hogy nem nyomja vagy üti meg, illetve nem teszi ki más egyéb negatív hatásnak, mely szerepel a “TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS” menüpontban.

ÖSSZESZERELÉS / BEÁLLÍTÁS

A sisak vásárlásakor próbáljon fel különböző méreteket, amíg megtalálja az optimális méretet. A sisak optimális fejméretére vonatkozó információkat a (“Helmet-Marking”) nyújt, amelyet a sisak belsejében talál. A sisakja csak akkor védi meg fejét megfelelően, ha a megfelelő méretet választja és azt a megfelelő beállítással tudja pontosan illeszteni fejéhez használat előtt. // Állítsa be a sisak pántját a fejéhez az állkapocs hosszának és szögének figyelembe vételével. A sisak nyakrészében található fit rendszer (ha releváns az adott sisak modellnél) kerekének elforgatásával további beállításokat végezhet a tökéletes illeszkedés elérése érdekében. (1. ábra) // Győződjön meg róla, hogy a sisak eleje szorosan illeszkedik a fejéhez, közvetlenül a szemöldök felett. (2. ábra) // Csak az eredeti csatok használhatóak a pántok összekapcsolásához. Annak érdekében, hogy bekapcsolja a pánt csatlaját, be kell illesztenie a csat egy részét a csat fej részbe mindaddig, amíg nem hallja a “kattintást”. Óvatosan húzza meg egyszerre mindkét heveder végét, hogy biztosan rögzítse a csatot. A pántok szorosan illeszkedjenek az állához.Nomja meg a kioldógombot és húzza meg mindkét hevedert, hogy kinyissa a csatot. // A fülpárnák felszerelhetők a sisakra a meglévő rögzítőelemek használatával, ha szükséges. Annak érdekében, hogy a fülpárnák rögzítő elemei hideg körülmények között ne törjenek, a fülpárnákat csak szobahőmérsékleten (18 ° C - 22 ° C) szereljük fel/távolítsák el. // Csak a sisakkal kompatibilis siszemüveget viselje. Húzza át a siszemüveg pántját a sisak fölött és rögzítse azt a sisak hátulján lévő siszemüvegtartóba. A HEAD minden sisakhoz megfelelő siszemüveget kínál, amely a sisak méretétől függően választható. A siszemüvegnek jól kell illeszkednie a sisak kivágásához, lehetőleg a sisak szélénél (karima), ne zavarja a siszemüveg illeszkedését, vagy nyomja rá az orrára és ne korlátozza a látómezőt. // Kérjük, fogja meg mindkét kezével a sisakot az optimális illeszkedés tesztelésére, és próbálja meg egyik oldalról a másikra, és előlről hátra mozgatni. A sisaknak szorosan illeszkednie kell, és nem szabad elmozdulnia a fején.

TÁROLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tárolás használat után

Használat után a terméket szobahőmérsékleten (18 ° C - 22 ° C) száraz helyen (legfeljebb 40% relatív páratartalom mellett) kell tárolni. Győződjön meg róla, hogy a termék nincs közvetlen napsugárzásnak vagy 60 ° C feletti hőmérsékletnek kitéve (például autós kalaptartó, cserepállya stb.). Kérjük, ne tegye ki a sisakot felesleges mechanikai igénybevételnek (például ne üljön a sisakra).

Oldószerék és tisztítás

A termék nem kerülhet érintkezésbe oldószerekkel vagy vegyi anyagokkal. Szükség esetén tisztítsa meg a sisakot vízzel és enyhe szappannal, hogy garantálja a termék megfelelő működését (csatok stb.). A belső bélés tisztításához kérjük, távolítsa el a bélést a sisakból és kézzel mossa meg vízzel és enyhe szappannal. Ne használjon olyan oldószereket, mint a hígító, stb. Ha szénhidrogén-négy, tisztítófolyadékkal, bármilyen festékkel vagy egyéb külső vegyi behatással kerül érintkezésbe, akkor a sisak megsérülhet olyan mértékben, ami hátrányosan befolyásolja a védőhatást. A sisakot rendszeresen ellenőrizni kell a látható hibák miatt. Kérdés esetén kérjen tanácsot szakemberektől. Csak eredeti termékeket használjon karbantartás céljából.

HULLADÉK

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a sisakot nem szabad a háztartási hulladékok közé elhelyezni, hanem gyűjtőállomásra vagy újrahasznosító központba kell szállítani.

TERMÉK ÉLETTARTAM/ CSERE

A sisak élettartama és elhasználódása függ a használat intenzitásától és a termék karbantartásától. Optimális tárolási feltételek mellett (hűvös, száraz közegben, elzárva a közvetlen napsugárzástól, védve a vegyszerektől és kémilével nyomástól, feszítéstől) illetve a termék használatától nélkül a maximális élettartam a gyártási dátumtól számított két év. A bérleltől sisakra külön rendelet vonatkozik, a a maximális élettartam a siskban található gyártási dátumtól számított 5 év. Kérjük, olvassa el a (“Helmet-Marking”), a gyártási dátumot, melyet a pánton talál. Folyamatos használat mellett a maximális élettartam rövidül.

GARANCIA ÉS FELELŐSSÉG

A jótállás a jogszabályi rendelkezéseken alapul. Felelősséget a törvényben leírtaknak megfelelően vállalunk. A garancia nem érvényesíthető heilyen használat esetén, rossz beállítás, a karbantartás elmaradása és a kopás által okozott károokra.Semmilyen esetben sem a gyártó, sem a viszonteladók nem felelnek a közvetlen vagy közvetett károkért, függetlenül attól, hogy a követelés szerződésen, garancián, gondatlanságon vagy termékfelelősségen alapul-e, ideértve a termék tulajdonvesztését, a termék miatt ingatlanban bekövetkező vagy más gazdasági

veszteséget. Sem a gyártó, sem a forgalmazó vagy a viszonteladó nem felelős büntetésért vagy kártalanításért, függetlenül az októl.

JÓTÁLLÁSI IGÉNY ÉRVÉNYESÍTÉSÉZ KIZÁRÓ OKOK

A felelősség vagy garancia a következő további esetekben nem érvényesíthető: Nem rendeltetésszerű használat vagy nem a használati utasításban foglaltak szerinti használatából és kezeléséből esetén eredő hibák esetén // Nem megfelelő összeszerelés, kezelés vagy törés okozta károk // Nem megfelelő karbantartás és ápolás okozta károk // A termék szakszerűtlen változtatásai és nem a gyártó által szolgáltatott alkatrész használatá esetén felmerülő károk // Nem a gyártó által ajánlott kiegészítők, alkatrészek által okozta károk // A balesetek, ütözések vagy más balesetek által okozott károk // Vis maior okozta károk // A kopás és a kopás következtében fellépő károk // Jelentéktelen hibák vagy eltérések, amelyek irrelevánsak a termék értékéhez és használatához viszonyítva // Személyi és egyéb vagyoni károk // Egyéb körülmények, amelyekért a gyártó nem tehető felelőssé

A termék használata feltételezi a használati utasításban található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

A Helmet-jelölés (“Helmet-Marking”) a használati útmutató elején csak a Helmet-jelölés információinak tájékoztatására szolgál. A terméken feltüntetett Helmet-jelölés a következő tartalmat mutatja: A) a termék tanúsítványa, B) modell neve, C) belsőldi termék kód, D) gyártási hó/év, E) sisak sízők és snowboardosok számára, F) sisak súlya, G) sisak mérete, H) cikkszám, I) A vagy B osztály megjelölés, J) használat előtt felhívás a használati utasítás elolvasására, K) Európai importőr neve L) A sisak nem alkalmas motoros vagy közúti forgalomban való használatra.

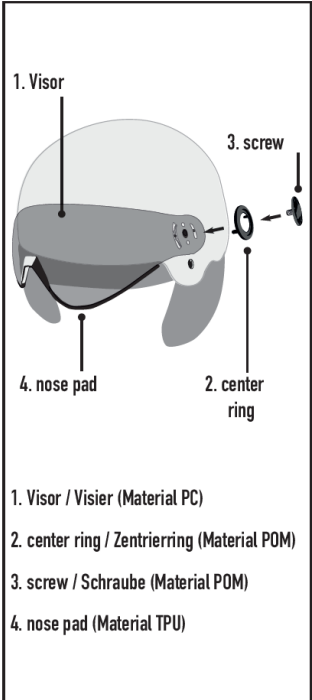
For the following languages, please scan OR-code or use URL: https://www.head.com/manuals

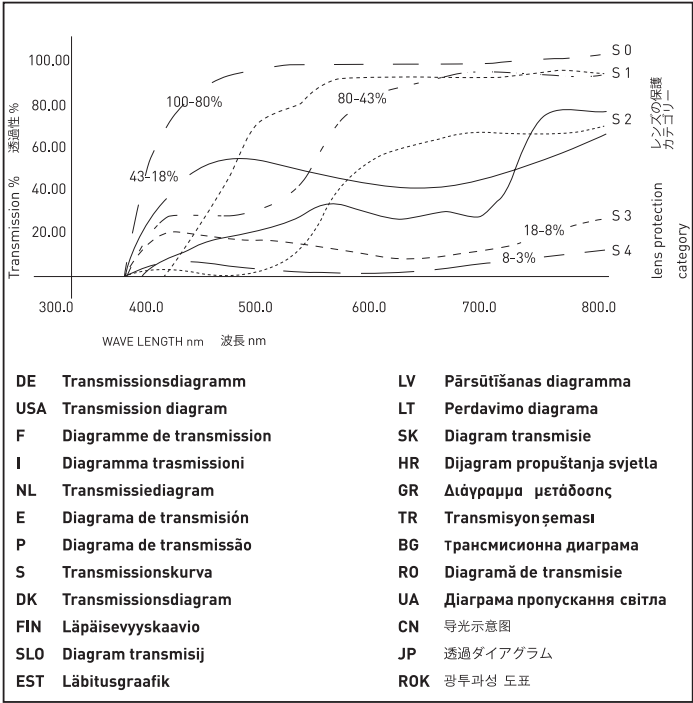
- Portuguese
- Dutch
- Croatian
- Lithuanian
- Lettish
- Estonian
- Slovakian
- Romanian
- Slovenian
- Ukrainian
- Bulgarian
- Turkish
- Bosnian
- Greek
- Kazakh
- Macedonian
- Persian
- Albanian
- Arabic
- Korean



USER MANUAL VISOR

D	Einsatzbereich/Schutzstufe (siehe Produktetikett)
USA	Application/protection level (see product label)
F	Domaine d'utilisation/Niveau de protection (cf. étiquette du produit)
I	Ambito d'impiego/Grado di protezione (vd. etichetta prodotto)
NL	Toepassing/beschermingsgraad (zie productetiket)
E	Campo de aplicación / nivel de protección (ver etiqueta del producto)
P	Campo de aplicação/nível de protecção (ver etiqueta do produto)
S	Användningsområde/skyddsnivå (se produktetikett)
DK	Anvendelsesområde/Sikkerhedsstrin (se produktetiket)
FIN	Käyttöalue/suojausluokka (katso tuotteen etiketti)
N	Bruksområde / beskyttelsestrinn (se produktetikett)
CZ	Oblast použití/ochranný stupeň (viz štítek na výrobku)
PL	Zakres zastosowania/stopień ochrony (patrz etykieta wyrobu)
RUS	Область применения/степень защиты (см. этикетку)
□	Alkalmazási terület/védelmi fokozat (lásd a termékcímkét)
SL□	Področje uporabe/stopnja zaščite (glej etiketo na proizvodu)
EST	Kasutusala/kaitseaste (vt tooteetiketti)
□	Pielietojums/aizsardzības pakāpe (skatiet izstrādājuma etiķeti)
LT	Apsauginės priemonės / Vartotojui (žr. produkto etiketę)
SK	Oblasť použitia/stupeň ochrany (pozri etiketu výrobku)
□R	Područje korištenja/stupanj zaštite (vidi etiketu proizvoda))
GR	Τομέας χρήσης/Βαθμίδα προστασίας (βλέπε την ετικέτα του Προϊόντος)
TR	Kullanım alanı/Güvenlik kademesi (bkz. Ürün etiketi)
BG	Област на приложение/степен на защита (виж етикета на продукта)
R□	Domeniu de utilizare/Clasă de protecție(vezi eticheta produsului)
UA	Застосування/ступінь захисту (див. етикетку виробу.)
CN	使用领域/保护眼镜（见产品商标牌）
□P	使用的範圍/保護水準（製品ラベルに記載）
R□K	사용 범위/보호 등급 (제품 레이블을 참고)







EN 174: 2001
tested and approved



S 0



S 1



S 2



S 3



S 4

DEUTSCH

DEMONTAGE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Für 9-2 und 9-3 Scheibe:
Visier (1) für Demontage in geschlossene / untere Position bringen. Schrauben(3) links herum lösen. Zentrierringe (2) und Visier (1) abnehmen. Instruktionen für HD11 VISOR und HD11 MIPS VISOR, finden Sie unter "R-Series handling instructions". Instruktionen für HD14 V1 SFS 2.0 VISOR und HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, finden Sie unter "CINEMA handling instructions"

MONTAGE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Für 9-2 und 9-3 Scheibe:
Neues Visier (1) in unterer Position anlegen. Zentrierring (2) mit Pins in die vorgesehenen Löcher einsetzen. Visier und Ring mit Schraube (3) rechts herum fest schrauben. Instruktionen für HD11 VISOR und HD11 MIPS VISOR, finden Sie unter "R-Series handling instructions". Instruktionen für HD14 V1 SFS 2.0 VISOR und HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, finden Sie unter "CINEMA handling instructions"

GENERELL:
Das Visier ist zum Gebrauch für Skihelme bestimmt und entspricht der EN 174:2001. Es bietet Schutz gegen UV-Strahlung, Wind und Niederschlag (Schnee, Regen). Die Filterkategorie ist auf dem Visier Verzeichnet. Alle Skihelmvisiere sind auf der Innenseite mit einer „Antibeschlag“-Beschichtung ausgerüstet. Bei einem Aufprall gegen harte und scharfe Gegenstände kann es jedoch nur eingeschränkten Schutz gewährleisten. Kein Visier kann den Träger vor allen möglichen Risiken schützen. „Skihelm-Visier nicht im Straßenverkehr benutzen“

REINIGUNG:
Reinigen Sie das Visier mit viel Wasser ohne Zusätze. Nicht mit Lösungsmitteln oder Haushaltsreiniger behandeln. Verwenden Sie zum Reinigen fuselfreie Tücher. Visier nur abschütteln, notfalls abtupfen und lufttrocknen. Die Innenseite des Visiers ist mit einer beschlaghemmenden Schicht versehen. Diese ist kratzempfindlich behandeln Sie sie deshalb bitte vorsichtig und wischen Sie sie auf keinen Fall ab. Eingedrungenen Schnee nur herausschütteln. Lagern Sie das Visier an einem trockenen und dunklen Ort und vermeiden Sie extreme Temperaturen von über 50°C.

INSTANDHALTUNG:
Vor jedem Gebrauch sowie nach einem Sturz sollte das Visier auf mögliche Beschädigungen von Visier, Visierbefestigung und Nasenschutz geprüft und ggf. ausgetauscht werden. Visiere müssen ausgetauscht werden, wenn die bestimmungsgemäße Verwendung durch Verschmutzung oder Abnutzung nicht mehr gewährleistet werden kann. Bitte erneuern Sie das Visier Ihres Helms aus Sicherheitsgründen alle 3 Jahre nach dem ersten Gebrauch.

SPIEGELBESCHICHTUNG:
Einige Scheiben sind mit einer hochwertigen Spiegel-Scheibenbeschichtung ausgerüstet, die eine zusätzliche IR-Absorption und eine verbesserte Kontrasterkennung garantiert. Diese hochwertige Scheibenbeschichtung ist kratzempfindlich und erfordert deshalb eine besondere Sorgfalt bei der Reinigung und Aufbewahrung. Kratzer in der Spiegelbeschichtung sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

SICHERHEITSHINWEISE:
Unsere Schne Brillen wurden für den Einsatz bei Schne sportarten wie Skifahren und Snowboarden entwickelt. Sie sind nicht für den Einsatz im Straßenverkehr, beim Fahrzeugenken oder für motorbetriebene Schne sportarten geeignet. Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen! Unsere Schne Brillen schützen vor Schnee, Wind, Kälte und schädlichen Sonnenstrahlen. Sie sind jedoch nicht dazu geeignet, um direkt in die Sonne zu blicken. Es handelt sich hiermit nicht um eine Sicherheitsbrille. Die Scheiben bieten daher keinen Schutz vor harten oder spitzen Gegenständen. Verkratzte oder rissige Scheiben sind umgehend auszutauschen. Beschädigte Schne Brillen müssen sofort ausgetauscht werden und dürfen nicht mehr verwendet werden. Sollte dem nicht Folge geleistet werden drohen permanente Augenverletzungen.

ENGLISH

DEMOUNTING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): For 9-2 lens and 9-3 lens:
Lower visor (1) into "closed" position. Loosen screws (3) counter clockwise. Remove visor and center ring (2).
For HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, please check attached "R-Series handling instructions". For HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0

VISOR, please check attached "CINEMA handling instructions".

MOUNTING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): For 9-2 lens and 9-3 lens:
Put visor (1) in "closed" position onto the helmet. Place center ring (2) with pins in visor and tighten both elements with screw.
For HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, please check attached "R-Series handling instructions". For HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, please check attached "CINEMA handling instructions".

GENERAL:
This visor was developed for ski helmets according to the EN 174:2001. It offers protection against UV-radiation, wind and atmospheric conditions like rain and snow. Please find the specific filter-category on the visor itself. The inner surface of the visor is treated with an "anti-fog-coating". In the event of an impact with solid/sharp objects, visor offers limited level of protection. No visor can protect against every occurring risk. This visor must not be used in road traffic. Do not use ski goggles in road traffic and when driving.

CLEANING:
Just use clear water to clean the visor. Refrain from using solvents or other cleaning agents. Only use cleaning fabrics, which were developed for this task. Shake visor in order to remove excess water drops after cleaning and give it a moment to air dry. The "anti-fog-coating" of the inner surface is easily scratched / damaged. When snow on visor, just shake it off and let air dry. Store visor in dry and dark place and avoid temperatures over 50°C.

MAINTENANCE:
Prior to every use and after every fall: visor, visor mounting points and face foam should be checked for damages and replaced if applicable. Visions need to be replaced, if intended usage is no longer given e.g. due to worn our components and/or dirt limiting the field of view. Down to safety reasons it is recommend to replace the visor every three years.

MIRROR COATING:
There are visors with a high quality mirror coating. This particular surface treatment absorbs a greater amount of IR-radiation and enhances the contrast of vision. This surface treatment is highly sensitive against abrasion - therefore it can be easily scratched. Visions equipped with mirror coating must be handled with an extremely high level of care. Damages on those surfaces are excluded from warranty.

SAFETY INFORMATION:
Our snow goggles were developed for use in snow sports like skiing and snowboarding. They are not suitable for use in traffic, when driving a vehicle or for motor-powered snow sports. Our snow goggles provide protection against snow, wind, cold and harmful rays of the sun. However, they are not suitable for looking directly into the sun. These are not safety goggles. Consequently, the lenses do not offer any protection against hard or pointed objects. Scratched lenses and lenses with cracks on the periphery of the lens (including small ones) should be replaced immediately. Damaged goggles must be replaced immediately and should no longer be used. There is a risk of permanent eye injury if this is not done.

FRANÇAIS

DEMONTAGE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Pour la visière 9-2 et la visière 9-3:
Mettez la visière (1) en position "fermée". Desserrez le "rivet" dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Retirez l'anneau central (2), puis la visière. Pour la visière HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, veuillez vérifier ci-joint "R-Series handling instructions". Pour la HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, veuillez vérifier ci-joint "CINEMA handling instructions".

MONTAGE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Pour la visière 9-2 et la visière 9-3:
Placez la visière (1) en position fermée sur le casque. Emboitez l'anneau central (2) à l'aide des deux crans puis serrez le rivet. Pour la visière HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, veuillez vérifier ci-joint "R-Series handling instructions". Pour la HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, veuillez vérifier ci-joint "CINEMA handling instructions".

GENERAL:
Cette visière a été développée pour les casques de ski selon la norme EN 174:2001. elle offre une protection contre les rayons UV, le vent et les conditions atmosphériques comme la pluie et la neige. La catégorie de protection se trouve sur la visière. L'intérieur de la visière est traité avec un revêtement "anti-buée". Dans le cas d'un impact avec des objets solides / tranchants, la visière offre un niveau de protection limitée. Aucune visière ne peut protéger contre les risques précédemment mentionnés. Elle ne peut également être utilisée lorsque vous conduisez. Ne pas utiliser de masque de ski sur route et lors de la conduite.

NETTOYAGE:
Nettoyez la visière à l'eau claire. N'utilisez pas de solvant ou autres produits nettoyants. Utilisez seulement des tissus développés à cet effet. Éliminez l'excès d'eau en secouant la visière avant de la nettoyer et laissez la sécher à l'air libre. Le revêtement "anti-brouillard" à l'intérieur se rale et s'abîme facilement. S'il y a de la neige sur la visière, secouez la et laissez la sécher à l'air libre. Rangez la visière dans un endroit sombre et sec et évitez les températures de plus de 50°C.

ENTRETIEN:
Avant chaque utilisation et après chaque chute: La visière, les éléments de fixation ainsi que la mousse intérieure doivent être vérifiés et remplacés immédiatement en cas de dommage. La visière doit obligatoirement être changée si le champs de vision est réduit par la saleté ou par la dégradation de la protection UV. Il est recommandé de remplacer la visière tous les 3 ans.

REVETEMENT MIRROIR:
Certaines visières ont un revêtement miroir de haute qualité. Ce traitement particulier de la surface absorbe une quantité plus importante de rayons infrarouges et améliore les contrastes. Ce traitement est très sensible à l'abrasion – par conséquent il se rale plus facilement. Les visières équipées d'un revêtement miroir doivent être manipulées avec beaucoup de soin. Tous dommages sur cette surface est exclue de la garantie.

INFORMATION DE SECURITE:
Nos masques ont été développés pour une utilisation dans les sports de neige comme le ski et le snowboard. Ils ne sont pas adaptés à la circulation, à la conduite d'un véhicule ou pour des sports de neige motorisés. Nos masques protègent contre la neige, le vent, le froid et les rayons nocifs du soleil. Cependant, ils ne sont pas adaptés pour regarder directement le soleil. Ce ne sont pas des lunettes de sécurité. Par conséquent, les lentilles n'offrent aucune protection contre les objets durs ou pointus. Les lentilles et les lentilles rayées sur la périphérie de l'objectif (y compris les plus petites) doivent être remplacées immédiatement. Les masques endommagés doivent être remplacés immédiatement et ne doivent plus être utilisés. Il y a un risque de blessure permanente aux yeux si cela n'est pas fait.

ITALIANO

SMONTAGGIO (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Per visiera 9-2 e visiera 9-3:
Abbassare la visiera (1) nella posizione "closed" (chiuso). Svitare le viti in senso orario (3) e rimuovere l'anello/guarnizione centrale (2).
Per visore HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, controllare in allegato "R-Series handling instructions". Per HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, controllare in allegato "CINEMA handling instructions".

MONTAGGIO (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR): Per visiera 9-2 e visiera 9-3:
Posizionare la visiera in modalità (1) "closed" chiusa, sul casco. Posizionare l'anello/la guarnizione centrale (2) insieme alla visiera e stringere entrambi gli elementi con una vite. Per visore HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, controllare in allegato "R-Series handling instructions". Per

HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, controllare in allegato "CINEMA handling instructions".

GENERALE:

Questa visiera è stata progettata per caschi da sci secondo la norma EN 174:2001.

Fornisce protezione contro i raggi UV, vento e condizioni atmosferiche avverse come pioggia e neve. Sulla visiera stessa è riportata la categoria del filtro specifico dei raggi. La superficie più interna della visiera è trattata con uno speciale strato anti-nebbia. Nel caso di impatto con oggetti solidi o appuntiti, la visiera offre un limitato livello di protezione. Nessuna visiera può proteggere contro ogni rischio. La visiera non deve essere utilizzata nel traffico su strada.

PULIZIA:

Per pulire la visiera basta utilizzare dell'acqua. Non usare assolutamente solventi o agenti pulenti, Utilizzare eventualmente tessuti pulenti realizzati a tal scopo. Scrollare la visiera 'per rimuovere l'acqua in eccesso dopo la pulizia e lasciar asciugare. Lo strato "anti-nebbia" della superficie interna è facilmente graffiabile. Se si posizionasse della neve sulla visiera basta scuoterla via e lasciar asciugare. Conservare la visiera in luoghi scuri e asciutti evitando temperature oltre i 50°C.

MANUTENZIONE:

Prima di ogni uso e dopo ogni caduta: controllare I punti di montaggio della visiera così come l'imbottitura e nell'eventualità sostituirli. La visiera deve essere sostituita se l'uso intenso non è più possibile, ad esempio a causa di usura dei componenti oppure a causa di visibilità limitata dallo sporco non più lavabile. Per questioni di sicurezza è consigliabile sostituire la visiera ogni tre anni.

MIRROR COATING:

Non sono visiere con trattamenti di alta qualità effettuati sulla lente. Queste particolari trattamenti fatti sulla superficie assorbono un maggior quantitativo di radiazioni IR e intensificano il contrasto visivo. Questi trattamenti sono altamente sensibili all'abrasione, perciò le superfici possono essere facilmente rigate. Visiere con lenti trattate devono essere maneggiate con estrema cura. Danni causati su queste superfici non sono in garanzia.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA:

Le nostre maschere sono sviluppate per gli sport invernali quali sci alpino e snowboard. Non sono idonee per essere utilizzate alla guida di un veicolo o per moto-sport sulla neve. Le nostre maschere assicurano protezione da neve, vento, freddo e raggi solari. Non sono, però, idonei per un contatto diretto con il sole. Le maschere non sono di sicurezza, conseguentemente non offrono nessuna protezione da oggetti appuntiti. Lenti rigate e lenti con crepe (anche di dimensioni ridotte) devono essere cambiate immediatamente. Le maschere danneggiate devono essere rimpiazzate immediatamente e non più utilizzate. Il mancato rispetto di queste indicazioni può comportare danni permanenti agli occhi.

ESPAÑOL

DESMONTAJE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Para visor 9-2 y visor 9-3:

Bajo la visera (1) en la posición "cerrada". Afloje los tornillos (3) en sentido contrario a las agujas del reloj Retire el anillo de visera y central (2). Para el visor HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, verifique adjunto "R-Series handling instructions". Para el HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, verifique adjunto "CINEMA handling instructions".

MONTAJE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Para visor 9-2 y visor 9-3:

Coloque la visera (1) en la posición "cerrada" en el casco. Coloque el anillo central (2) con los pins en la visera y apriete ambos elementos con tornillo. Para el visor HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, verifique adjunto "R-Series handling instructions". Para el HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, verifique adjunto "CINEMA handling instructions".

GENERAL:

Esta visera fue desarrollado para cascos de esquí según la EN 174:2001. Ofrece protección contra los rayos UV, el viento y las condiciones atmosféricas como la lluvia y la nieve. Por favor, encontrar el filtro de categoría específica en el propio visor. La superficie interior de la visera se trata con un recubrimiento anti niebla. En el caso de un impacto con objetos sólidos, la visera ofrece un nivel de protección limitado. La visera no puede proteger contra todos los riesgos que se produzcan. Este visor no debe ser utilizado en el tráfico rodado.

LIMPIEZA:

Sólo se tiene que utilizar agua limpia para limpiar la visera. Abstenerse de usar disolventes u otros productos de limpieza. Utilice únicamente las telas, que fueron desarrollados para esta tarea de limpieza. Agite la visera con el fin de eliminar el exceso de gotas de agua después de la limpieza y darle un momento para secar al aire. El recubrimiento anti-niebla de la superficie interior se raya con facilidad. Cuando hay nieve en la visera, simplemente agite y deje secar al aire. Almacenar en un lugar seco y oscuro y evite temperaturas superiores a 50 ° C.

MANTENIMIENTO:

Antes de cada uso y después de cada caída: los puntos de montaje de visera y espuma de la cara deben ser revisados por los daños y reemplazar si es necesario. Las viseras necesitan ser reemplazados, si el uso previsto ya no es bueno, por ejemplo, debido a desgaste de nuestros componentes y / o la suciedad que limitan el campo de visión. Abajo en motivos de seguridad se recomienda reemplazar el visor cada tres años.

RECUBRIMIENTO DE ESPEJO:

Hay viseras con una capa de espejo de alta calidad. Este tratamiento superficial particular, absorbe una mayor cantidad de radiación IR y mejora el contraste de la visión. Este tratamiento de la superficie es muy sensible a la abrasión - por lo tanto, se puede rayar fácilmente. Las viseras equipados con revestimiento de espejo deben manipularse con un nivel extremadamente alto de la atención. Los daños en estas superficies están excluidos de la garantía.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

Nuestras mascarar fueron desarrolladas para usarse en deportes de nieve como el esquí y el snowboard. No son adecuados para su uso en el tráfico, cuando se conduce un vehículo o deportes de nieve con motor. Nuestras mascarar brindan protección contra la nieve, el viento, el frío y los dañinos rayos del sol. Sin embargo, no son adecuados para mirar directamente al sol. Estas no son gafas de seguridad. En consecuencia, las lentes no ofrecen ninguna protección contra objetos duros o puntiagudos. Las lentes rayadas y las que tienen grietas en la periferia de la lente (incluidas las pequeñas) deben reemplazarse inmediatamente. Las gafas dañadas se deben reemplazar inmediatamente y ya no se deben usar. Existe el riesgo de lesión ocular permanente si esto no se hace.

日本の

取り外し方 (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). 9-2バイザー用と9-3バイザー用:

バイザー(1)を “CLOSED POSITION”にします。(3)のねじを緩めます。バイザーとセンターリング(2)を外します。

HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR、添付を確認してください “R-Series handling instructions”. HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR、添付を確認してください “CINEMA handling instructions”.

取り付け方 (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). 9-2バイザー用と9-3バイザー用:

バイザーをヘルメットの “CLOSED POSITION” の位置に配置します。センターリング(2)とピンをバイザーにはめ、ねじとリングをしっかり締めます。HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR、添付を確認してください “R-Series handling instructions”. HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR、添付を確認してください “CINEMA handling instructions”.

説明:

このバイザーはスキーヘルメット用として、EN 174:2001。このバイザーは雪や雨、風や紫外線などの影響を防ぎます。更なる特性はバイザー

にあるフィールドアケゴリーを参照して下さい。バイザーの内側面には曇り止めコーティングが施されています。硬い物や鋭い物からの衝撃に対し、一定の保護効果を発揮します。但し全ての事象に対して有効という訳でもありません。このバイザーを道路などの一般交通用には使用市内で下さい。

クリーニング:

クリーニングには、きれいな真水を使用して下さい。溶剤をはじめ、真水以外の液体は使用しないでください。そして、眼鏡用等のレンズ専用の布を使用して下さい。クリーニング後、水滴をとる際、バイザーを振って余分な水滴を落として自然乾燥させて下さい。バイザー内面の曇り止めコーティングは傷ついたり剥がれやすいで気をつけて下さい。雪等がバイザーに付いた際もバイザーを振って雪等を落とし、自然乾燥させて下さい。保管する際は暗く、50度以下の場所で保管して下さい。

メンテナンス:

落下さされた時：バイザー本体、バイザー取り付け部分、そして表面全体に損傷や部品外れなどが無いか確認して下さい。使用中に汚れや視界不良を感じた際は、バイザーを取り外して下さい。バイザーは、汚れや損傷無く使用された場合でも、3年ごとの交換をお薦めします。

ミラーコーティング:

高品質のミラーコーティングが施されたバイザーは、光りの乱反射を防ぎ、視界のコントラストを高める働きがあります。このコーティングはとても繊細が故にとっても傷つきやすいです。ミラーコーティングされたバイザーを使用する際、十分な注意を払って使用して下さい。これらのバイザーにおいて、表面上の傷等による損傷に対しては保証対象外とさせていただきます。

安全にご使用いただくために:

- ・HEAD snow gogglesはスキースノーボードといったスノースポーツでのご使用に合わせて開発されました。モービルや、バイクといったモーターの付いた乗り物を運転する際には適しません。
- ・HEAD snow gogglesは雪や寒さ、強い紫外線から目を保護する役目を果たしますが、日光を直視することは避けてください。
- ・これは安全ゴーグルではありません。そのため、硬い物や先が尖った物に対する保護効果はありません。
- ・レンズ表面に傷が付いたり、ヒビ割れが生じた場合は（小さな傷でも）至急交換してください。
- ・損傷のあるゴーグルはすぐに交換してください。目に大きな損傷を起こす原因となる可能性がありますので損傷のあるゴーグルは二度と利用しないでください。

DANSK

AFMONTERING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Til 9-2 visir og 9-3 visir:

Sæt skyggen (1) i position "closed". Løsn skruerne (3) i urets retning. Fjern skygge og centeringsring (2).

For HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, se venligst vedhæftet "R-Series handling instructions". For HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, se venligst vedhæftet "CINEMA handling instructions".

MONTERING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Til 9-2 visir og 9-3 visir:

Sæt skyggen (1) i position "closed" på hjelmens.Påsæt centeringsring (2) i forhold til tapperne i skyggen og stram med skruerne.

For HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, se venligst vedhæftet "R-Series handling instructions". For HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, se venligst vedhæftet "CINEMA handling instructions".

GENERELT:

Denne skygge er udviklet til skihjelme I hht. EN 174:2001.

Den beskytter mod UV stråling, vind, regn og sne. Se venligst den specificerede filterkategori på selve skyggen. Overfladen på indersiden af visiret er behandlet med en "anti-dug-behandling". I tilfælde af sammenstød med tunge/skarpe genstande, beskyttet visiret i begrænset omfang. Intet visir kan beskytte mod alle former for risiko. Dette visir kan må ikke anvendes i vejtrafik.

VEDLIGEHOELSE:

Før hvert brug og efter ethvert sammenstød: Tjek visirets fastgørelsespunkter og skumdele for beskadigelse og erstat med nyt hvis nødvendigt. Visiret skal udskiftes, hvis hensigtsmæssigt brug ikke er givet, f.eks. ved advarsel om brug af produktet og/eller hvis snavs begrænser udsynet. Af sikkerhedshensyn, anbefales det at udskifte visiret hvert 3. år.

SPEJL OVERFLADEN:

Der er visirer med en høj kvalitet spejl overflade. Disse specielle overflader absorberer en større mængde IR-stråler og forbedrer kontrasten. Overfladen er meget følsom overfor ridser. Visirer udstyret med høj kvalitets spejloverflade skal behandles meget varsomt. Skader på denne overflade falder udenfor enhver garanti.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER:

Vores snebriller er udviklet til brug for snesport som skisport og snowboarding. De er ikke egnede til brug i trafikken, når man kører et køretøj eller til

motoriseret snesport. Vores snebriller yder beskyttelse mod sne, vind, kulde og solens farlige stråler. De er dog ikke egnede til at se direkte ind i solen. Det er ikke sikkerhedsbriller. Følgelig yder glassene ingen beskyttelse mod hårde eller spidse genstande. Ridsede glas og glas med revner i kanten af glasset (herunder også små) bør straks skiftes ud. Beskadigede briller skal straks skiftes ud og bør ikke længere anvendes. Der er risiko for varig øjenska­de, hvis dette ikke gøres.

РУССКИЙ

Демонтаж (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Для козырька 9-2 и 9-3 козырька:

Установите визор (1) в позицию «закрыто» (closed). Ослабьте крепежные винты (screw) (3), открывчивая их против часовой стрелки. Снимите визор и центральные кольца (center ring) (2). Для козырька HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR. Прилагаемые "R-Series handling instructions". Для HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR. Прилагаемые "CINEMA handling instructions".

Монтаж (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Для козырька 9-2 и 9-3 козырька:

Установите визор (1) в позицию «закрыто» (closed) на шлеме. Установите центральное кольцо (center ring) (2) и затяните с обеих сторон винтами (screw) с умеренной силой. Для козырька HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR. Прилагаемые "R-Series handling instructions". Для HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR. Прилагаемые "CINEMA handling instructions"..

Основные положения:

Данный визор разработан для горнолыжных шлемов соответственно сертификации EN 174:2001. Он защищает от ультрафиолетового излучения, ветра и атмосферных осадков (дождя, снега). Категория визора указана собственно на визоре. Внутренняя сторона визора обработана анти запотевающим составом. В случае столкновения с острыми или жесткими объектами визор обеспечивает только ограниченный уровень защиты. Ни один визор не обеспечивает полную защиту от любых рисков. Данный визор не должен быть использован для движения по дороге как мотоциклетный или иной другой.

Очистка:

Используйте только чистую воду для очистки визора. Избегайте использования моющих и чистящих веществ. Используйте только ткани, изготовленные для очистки визоров и подобных поверхностей. Встряхните визор, чтобы убрать остатки воды и дайте ему высохнуть. Анти запотевающую обработку задней части визора легко повредить, поэтому будьте особенно осторожны. Если на визор попал снег, просто стряхните его и дайте визору высохнуть. Храните визор в темном сухом месте и избегайте температур выше 50°C.

Использование:

Перед каждым использованием и после каждого падения: осмотрите визор и крепящие элементы на предмет повреждений. Устраните неисправности, если обнаружили таковые. Визор должен быть заменен, если его дальнейшее использование не представляется возможным или же он получил повреждения, или же он или его части сильно износились, или же загрязнение сильно мешает взору.

Dla większej bezpieczeństwa rekomenduem Wam zmieniać wizer każde 3 goda.

Зеркальное покрытие:
Некоторые визоры имеют высококачественное зеркальное покрытие. Зеркальное покрытие защищает от инфракрасного излучения и улучшает контрастность. Это покрытие очень чувствительно к трению и царапинам – поэтому его очень легко повредить. Визоры обработанные зеркальным покрытием должны быть использованы и сохранены с максимальной осторожностью. Повреждения зеркальной поверхности не являются гарантийными.

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:
Наши маски разработаны для использования в зимних видах спорта, таких как горные лыжи и сноубординг. Они не подходят для дорожного движения, управления транспортными средствами к моторизованных зимних видов спорта. Маски обеспечивают защиту от снега, ветра, холода и вредных солнечных лучей. Однако в них нельзя смотреть прямо на солнце. Маски не являются защитными. Следовательно, их линзы не защищают от воздействия твердых или острых предметов. Поцарапанные маски или маски с линзами, имеющими трещины на периферии (даже небольшие), подлежат немедленной замене. Повреждённую маску необходимо немедленно заменить и воздержаться от её дальнейшего использования. Если этого не сделать, то появляется риск травмы глаз.

ČESKÝ

DEMONTÁŽ (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pro clonu 9-2 a clonu 9-3:
Sklopte hledi a uvolněte šrouby proti směru hodinových ručiček. Odstraňte hledi a centrální kroužek. Viz hledi HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR viz připojené "R-Series handling instructions". Viz HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR viz připojené "CINEMA handling instructions".

MONTÁŽ (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pro clonu 9-2 a clonu 9-3:
Na helmu položte hledi do pozice „zavřeno“. Umístěte centrální kroužek s kolíčky do hledi a přitáhněte obě části šroubem. Viz hledi HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR viz připojené "R-Series handling instructions". Viz HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR viz připojené "CINEMA handling instructions".

OBECNÉ:
Toto hledi bylo vyvinuto pro lyžařské helmy podle norem EN 174:2001. Nabízí ochranu proti UV záření, větru a dalším atmosférickým podmníkům jako jsou např. déšť a sníh. Kategorii daného filtru hledejte na hledi. Vnitřní povrch hledi je opatřen vrstvou proti zamlžení. Žádné hledi neochrání proti všem existujícím rizikům. Hledi nesmí být použito v silniční dopravě.

ČIŠTĚNÍ:
K čištění hledi používejte pouze čistou vodu. Nepoužívejte rozpustné či jiné čisticí prostředky, použijte pouze ty k tomu určené. Zatřeste hledím, aby jste odstranili přebytočné kapky vody a nechte oschnout na vzduchu. Vnitřní vrstva proti zamlžení se snadno poškodí/zničí. Pokud je na hledi sníh, pouze ho otrepte a nechte oschnout. Uchovávejte hledi na suchém a temném místě a nevystavujte teplotám nad 50°C.

ÚDRŽBA:
Před každým použitím a po každém pádu se doporučuje zkontrolovat hledi, uchycení hledi a pěnovou ochranu kvůli možnému poškození, v případě poškození vyměňte. Z bezpečnostních důvodů se doporučuje vyměnit hledi každé 3 roky.

ZRCADLOVÝ POVRCH:
Některá hledi mají vysoce kvalitní zrcadlový povrch. Tato konkrétní povrchová úprava umožňuje absorpci většího množství IR – záření a zvyšuje kontrast vidění. Tento povrch je také velmi citlivý vůči oděru – proto může být snadno poškrábán. S hledím se zrcadlovým povrchem je proto třeba zacházet s větší opatrností.
Na poškození tohoto povrchu se nevztahuje reklamачní nárok.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE:
Naše lyžařské brýle byly vyvinuty pro použití během lyžování nebo snowboardingu. Nejsou vhodné pro použití v dopravě, během řízení auta nebo pro motorové sporty. Naše lyžařské brýle poskytují ochranu proti sněhu, větru, zimě a slunečními paprsky. Nicméně, nejsou vhodné na divání se přímo na slunce. Nejedná se o bezpečnostní brýle. Stejně tak skla neposkytují ochranu před tvrdými předměty. Skla, která jsou poškrábána nebo prasklá i v okrajových částech, je třeba ihned vyměnit. Poškozené brýle je třeba ihned vyměnit a již je nepoužívat. Hrozí poranění očí.

SLOVENŠČINA

DEMONTAŽA (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Za 9-2 vizir in 9-3 vizir:
Spusti vizir (1) v pozicijo „zaprto“. Odvij vijake (3) v obratni smeri urinega kazalca. Odstrani vizir in namesti osrednjo podložko (2). Za HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, si oglejte priloženo "R-Series handling instructions". Za HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, si oglejte priloženo "CINEMA handling instructions".

MONTAŽA (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Za 9-2 vizir in 9-3 vizir:
Postavi vizir (1) na čeladi v pozicijo „zaprto“. Namesti osrednjo podložko (2) z mozniki na vizir in pričvrsti oba elementa z vijaki. Za HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, si oglejte priloženo "R-Series handling instructions". Za HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, si oglejte priloženo "CINEMA handling instructions".

SPLOŠNA NAVODILA:
Vizir za smučarske čelade je izdelan skladno s tehničnimi zahtevami, v skladu s standardom EN 174:2001. Nudi zaščito pred UV žarki, vetrom in tudi pred atmosferskimi vplivi, kot sta dež in sneg. Stopnja zaščite se nahaja na samem vizirju. Notranja površina vizirja je prevlečena s plastjo proti rosenju.Poškodovan vizir nudi omejeno zaščito. Vizir se ne sme uporabljati v cestnem prometu.

ČIŠČENJE:
Za čiščenje vizirja uporabljajte samo čisto vodo (brez kemičnih čistil) in mehke krpe, ki so bile razvite za namen čiščenja. Pretresite ščitnik, da se odstranijo odvečne kapljice vode, nastale po čiščenju, preden ga obrišete z mehko krpo. Prevleka proti rosenju je zelo občutljiva na mehanske vplive in se lahko hitro poškoduje. Sneg na vizirju samo otriesite in pustite, da se kapljice posušijo na zraku. Vizir hranite v suhem in temnem prostoru, preč od temperatur, ki presegajo 50°C.

VZDRŽEVANJE:
Pred vsako uporabo in po vsakem padcu je potrebno preveriti: vizir, pritrdilne elemente vizirja in zaščitno obrazno peno. Po potrebi je poškodovane dele potrebno zamenjati. Vizir je potrebno zamenjati, če ne izpolnjuje tehničnih zahtev (npr. v primeru prekomerne uporabe in zaradi umazanja, ki omejuje vidno polje). Zaradi varnostnih razlogov je priporočljiva menjava vizirja vsake tri leta.

ZRCALNA PREVLEKA STEKEL:
Obstajajo vizirji z visoko kakovostno zrcalno prevleko stekel. Ta posebna površinska obdelava stekel absorbira večjo količino IR sevanja in izboljša kontrast vida. Ta površinska obdelava je zelo občutljiva, zato jo je mogoče zlahka opraskati. Z vizirji, opremljenimi z zrcalno prevleko, je treba ravnati z izjemno visoko stopnjo pazljivosti. Poškodbe na teh površinah so izključene iz garancije.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO:
Naša smučarska očala so bila izdelana za športe na snegu, kot so smučanje ali deskanje na snegu. Niso primerna za uporabo v prometu ali za vožnjo po snegu z motornimi vozili. [Ustrezne piktograme lahko najdete v oznaki CE ("CE-Marking") na notranji strani čelade.] Naša smučarska očala nudijo zaščito proti snegu, vetru, hladnemu zraku in nevarnim sončnim žarkom. Niso namenjena gledanju direktno v sonce. To niso varnostna očala. Posledično leče ne nudijo nobene zaščite pred tridimi in piščastimi objekti. Očala, z opraskano lečo ali očala z razpokami na obrobu leče (vključno s majhnimi razpokami) je treba nemudoma zamenjati. Poškodovana očala je potrebno zamenjati takoj in se ne smejo

uporabljati naprej, saj predstavljajo riziko za trajne poškodbe oči.

SVENSKA

DEMONTERING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). För 9-2 visir och 9-3 visir:
Sänk visiret (1) till "stängt" läge. Lossa skruvarna (3) moturs. Ta bort visiret och centrumringen (2). För HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, se bifogad "R-Series handling instructions". För HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, se bifogad "CINEMA handling instructions".

MONTERING (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). För 9-2 visir och 9-3 visir:
Placera visiret (1) i "stängt" läge mot hjälmen. Placera centrumringen (2) med stift i visiret och skruva fast medurs. För HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, se bifogad "R-Series handling instructions". För HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, se bifogad "CINEMA handling instructions".

ALLMÄNT:
Denna visir som utvecklats för skidhjälmars Accor ding till EN 174: 2001. Den ger skydd mot UV-strålning, vind och atmosfäriska förhållanden som regn och snö. Vänligen hitta den specifika filterkategorin på det specifika visiret. Den inre ytan av visiret behandlas med "anti-fog-beläggning". I händelse av påverkan med solida / vassa föremål, skyddar visiret begränsat. Inget visir kan skydda mot alla förekommande risker. Denna visir får inte användas i trafiken.

RENGÖRING:
Använd bara klart vatten för att rengöra visiret. Avstå från att använda lösningsmedel eller andra rengöringsmedel. Använd endast rengörings tyger, som varlur som utvecklats för denna uppgift. Skaka visiret för att avlägsna överskott av vattendroppar efter rengöring och ge det en stund ett lufttorka. "Anti-im-beläggning" av den inre ytan är lätt repig / skadad. När du får snö på visiret, bara skaka bort det och låt lufttorka. Förvara visiret i torr och mörk plats och undvika Temperaturer över 50 ° C.

UNDERHÅLL:
Före varje användning och efter varje händelse: kontrollera visirets fästpunkter och ansiktsskum för eventuella skador och byt ut om så är fallet. Visiret behöver bytas, tex. på grund av slitna komponenter och / eller smuts som begränsar synfältet. Av säkerhetsskäl är det rekommenderat att byta visiret vart tredje år.

SPEGEL BELÄGGNING:
Det finns visir med hög kvalitet spegel beläggning. Denna speciella ytbehandling Absorberar en större mängd IR-strålning och Förhöjer kontrasten. Denna ytbehandling är mycket känslig mot nötning - därför kan den lätt repas. Visir utrustade med spegel beläggning måste hanteras med extremt hög varsamhet. Skador på dessa ytor är undantagna från garantin.

SÄKERHETSINFORMATION:
Våra goggles är framtagna för att användas inom alpin sport, som utförsäkning och snowboard. De är inte lämpliga att använda i trafiken, vid framförande av fordon eller för motorvintersport (snöskoter etc.). Våra goggles skyddar mot snö, vind, kyla och skadlig strålning från solen. De ska dock inte användas för att titta direkt i solen. Detta är inga skyddsglasögon. Linserna skyddar alltså inte mot hårda eller spetsiga föremål. Repade linser och linser med sprickor i kanten av glaset (även små) måste omedelbart bytas ut. Skadade goggles ska omedelbart bytas ut och får inte användas längre. Det finns risk för permanenta ögonskador om så inte görs.

CROATIAN

DEMONTAŽA (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Za 9-2 vizir i 9-3 vizir:
Donja vizir (1) u "zatvorenom" položaju. Otpustite vijke (3) suprotno od smjera kazaljke na satu. Skinite vizir i središnji prsten (2). Za HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, pogledajte u priručku "R-Series handling instructions". Za HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, pogledajte u priručku "CINEMA handling instructions".

MONTAŽA (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR) Za 9-2 vizir i 9-3 vizir:
Stavite vizir (1) u "zatvoreni" položaju na kacigi. Mjesto središte prstena (2) sa iglom na viziru i zategnite oba elementa s vijkom. Za HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, pogledajte u priručku "R-Series handling instructions". Za HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, pogledajte u priručku "CINEMA handling instructions".

OPĆE:
Ovaj vizir je razvijen za skijaške kacige u skladu sa EN 174: 2001. On nudi zaštitu od UV-zračenja, vjetra i atmosferskih uvjeta poput kiše i snijega. Molimo pronaći određenu filter-kategoriju na samom viziru. Unutrašnja površina vizira premazana je premazom protiv zamagljivanja. U slučaju sudara s čvrstim / ostrim predmetima, vizir nudi ograničenu razinu zaštite. Nijedan vizir ne može zaštititi od svakog mogućeg rizika. Ovaj vizir se ne smije koristiti u cestovnom prometu.

ČIŠĆENJE:
Dovoljno je koristiti bistru vodu za čišćenje vizira. Suzdržite se od korištenja otapala ili drugih sredstava za čišćenje. Koristite samo čistu tkaninu, koje su razvijene za tu namenu. Protristite vizir kako bi uklonili višak kapljica vode nakon čišćenja i ostavite ga sasušiti na zraku. Premaz protiv zamagljivanja sa unutarnje površine se lako izgrebe / ošteti. Kod snijega na viziru, samo ga otriesite i ostavite da se sasušiti zrakom. Čuvati vizir na suhom i tamnom mjestu i izbjegli temperature preko 50 ° C.

ODRŽAVANJE:
Prije svake uporabe i nakon svakog pada: vizir, i njegove dijelove provjeriti da nisu oštećeni, te zamijeniti ako je potrebno. Štitnici moraju biti zamijenjeni, ako nema namijenjene uporabe našim komponentama i / ili priljavštine ograničavaju vidno polje. Iz sigurnosnih razloga se preporuča zamijeniti vizir svake tri godine.

ZAŠTITNI PREMAZ:
Postoje štitnici s kvalitetnim premazom („ogledalo“). Ova obrada rezultira da površina apsorbira veću količinu IR-zračenja i poboljšava kontrast vizije. Ta površinska obrada je vrlo osjetljiva na ogrebotine - dakle, može se lako izgrebati. Štitnici opremljeni sa premazom moraju se rukovati s iznimno visokom razinom opreza. Štete na tim površinama isključene su iz jamstva.

POLSKI

DEMONTAŻ SZYBY (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Dla wizjera 9-2 i wizjera 9-3:
Ustaw szybę (1) w pozycji zamkniętej. Odkręć śruby (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. Zdemonuj szybę oraz pierścień centrujący (3). W przypadku HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, patrz załącznik "R-Series handling instructions". W przypadku HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, patrz załącznik "CINEMA handling instructions".

MONTAŻ (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Dla wizjera 9-2 i wizjera 9-3:
Umieść szybę (1) w pozycji zamkniętej na kasku. Umieść pierścień centrujący (2) oraz śruby w szybie, złącz wszystkie elementy dokręcając śrubokrętem. W przypadku HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, patrz załącznik "R-Series handling instructions". W przypadku HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, patrz załącznik "CINEMA handling instructions".

WSKAZÓWKI OGÓLNE:
Kask z szybą został zaprojektowany do uprawiania narciarstwa zgodnie z wytycznymi norm EN 174:2001 oraz EG 89/686. Zapewnia ochronę przed promieniowaniem UV, wiatrem oraz warunkami atmosferycznymi takimi jak deszcz czy śnieg. Proszę o samodzielne sprawdzenie

категории филтра UV на своим каску. Внутренняя часть шлемы была покрыта материалом предотвращающим парованию. В przypadku uderzenia szymba w elementy twarde lub ostre, ochroną jaką zapewnia szymba jest ograniczona. Żadna szymba nie chroni przed każdym możliwym ryzykiem. Kask nie został zaprojektowany do użycia w ruchu ulicznym.

CZYSZCZENIE:
Do czyszczenia szymbi używać tylko czystej wody. Nie stosować rozpuszczalników oraz innych środków czyszczących. Sotosować tylko czystą szmatkę przeznaczoną tego tego celu. Po czyszczeniu potrząsnąć szymbą w celu usunięcia pozostałych drobinek wody oraz pozostawić do wyschnięcia na powietrzu. Warstwa przeciw parowaniu na wewnętrznej części szymbi może zostać łatwo porysowana/uszkodzona. Jeżeli na szymbie znajdzie się śnieg, należy go ztrząsnąć i pozwolić szymbie wyschnąć. Kask z szymbą należy przechowywać w suchym i ciemnym miejscu w temperaturze nie przekraczającej 50stC

UŻYTKOWANIE:
Przed każdym użyciem oraz po każdym upadku: szymba, punkty jej mocowania oraz pianka delegająca do twarzy powinny zostać sprawdzone i wymienione w przypadku uszkodzenia. Szymba musi zostać wymieniona, jeżeli pole widzenia jest ograniczone z powodu zużycia materiału lub trwałego zabrudzenia. Ze względów bezpieczeństwa zaleca się wymianę szymbi w kasku po każdym trzech sezonach użytkowania.

SZYBA LUSTRZANA:
Niektóre z kasków posiadają najwyższej jakości szymbi z powłoką lustrzaną. Ten rodzaj szymbi pochłania znacznie więcej promieniowania oraz zwiększa kontrast widzenia. Ten rodzaj powłoki jest bardzo podatny na uszkodzenia – łatwo go porysować. Używając kasków z szymbą z powłoką lustrzaną należy zachować szczególną uwagę. Mechaniczne uszkodzenia powłoki nie podlegają gwarancji.

INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:
Produkowane przez nas gogle narciarskie są przeznaczone do uprawiania sportów zimowych, takich jak narciarstwo czy snowboard. Gogle nie mogą być używane w ruchu ulicznym, podczas prowadzenia pojazdów lub pojazdów śnieżnych. Gogle zapewniają ochronę przed śniegiem, wiatrem, chłodem i szkodliwym promieniowaniem słonecznym. Nie należy jednak patrzeć w nich bezpośrednio w słońce. Gogli nie należy używać jako okularów ochronnych. Szymbka zainstalowana w goglach nie stanowi żadnej ochrony przed twardymi lub szpiczastymi obiektami. Jeśli szymbka zainstalowana w goglach ma zadrapania lub pęknięcia na krawędziach (nawet niewielkie), należy ją natychmiast wymienić. Uszkodzone gogle nie mogą być używane – należy je natychmiast wymienić na nowe. Zaniedbanie tego obowiązku może doprowadzić do poważnych uszkodzeń oczu.

БЪЛГАРСКИ

Демонтаж (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). За 9-2 визоръ и 9-3 козирка:
Свалете визора (1) надолу в „затворено“ положение. Развийте винта (3) обратно на часовниковата стрелка. Премахнете визора и пръстена (2). За HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, моля вижте приложеното “R-Series handling instructions”. За HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, моля вижте приложеното “CINEMA handling instructions”.

Монтаж (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). За 9-2 визоръ и 9-3 козирка:
Поставете визора (1) в „затворено“ положение на каската. Поставете пръстена (2) с щифтовете във визора и затегнете двата елемента с винт. За HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, моля вижте приложеното “R-Series handling instructions”. За HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, моля вижте приложеното “CINEMA handling instructions”.

Общо:
Визорът е изработен за ски каски според EN 174:2001. Той дава защита срещу UV-радиация, вятър и различни атмосферни състояния като дъжд и сняг. Вижте конкретната степен на защита върху самия визор. Вътрешната повърхност на визора е третирана с anti-fog покритие. В случай на възрастие с остри или твърди предмети, визора предлага ограничено ниво на защита. Никой визор не може да гарантира защита при риск. Визорът не бива да се използва в пълното движение.

Почистване:
Просто използвайте чиста вода за да изчистите визора. Избягвайте употребата на разтворители или други почистващи препарати. Използвайте само тъкани за почистване, изработени за тази цел. Разклатете визора за да премахнете капките вода след почистването и почакайте малко за да изсъхне. Вътрешното Anti-fog покритие се надрасква и урежда лесно. При снеговалеж просто изтърсете и изчакайте да изсъхне на въздуха. Съхранявайте визора на сухо и тъмно място и избягвайте температури над 50° C.

Поддръжка:
Преди всяка употреба и след всяко изпукане: визорът, монтажните точки и паяната трябва да бъдат проверени за повреди и да се заменят, ако е възможно. Визорът трябва да бъде заменен, ако компонентите са похабени или замърсени. От съображения за сигурност е препоръчително визорът да се сменя на всеки 3 години.

Огледално Покритие:
Има визори с висококачествено огледално покритие. Това конкретно третиране на повърхността абсорбира огромно количество IR-лъчения и подобрява контраста на зрението. Това покритие е силно чувствително срещу абразия, следователно може лесно да се надраска. Визори, които са с огледално покритие трябва да бъдат поддържани с изключително внимание. Повреди върху тези повърхности не подлежат на рекламация.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ:
Очилата ни сняг са разработени за употреба при зимни спортове като ски и сноуборд. Те не са подходящи за използване в улично движение, при управление на превозно средство или за зимни спортове, в които се използват моторни машини. Нашите очила за сняг осигуряват защита срещу сняг, вятър, студ и вредните слънчеви лъчи. Все пак те не са подходящи за гледане директно в слънцето. Това не са предпазни очила. Следователно техните стъкла не предлагат никаква защита срещу твърди или заострени предмети. Надраскани стъкла и стъкла с пукнатини по периферията (включително малки такива) трябва незабавно да бъдат сменени. Повредените очила трябва да бъдат подменени незабавно и не трябва да се използват повече. Ако това не бъде направено, съществува опасност от трайно уреждане на очите.

ROMÂNESC

DEMONTARE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pentru vizor 9-2 și vizor 9-3:
Coborâți vizorul (1) în poziția de închidere. Slăbiți suruburile în sens invers acelor de ceasornic. Îndepărtați vizorul și inelul de fixare (2). Pentru HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, vă rugăm să consultați atașamentul “R-Series handling instructions”. Pentru HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, vă rugăm să consultați atașamentul “CINEMA handling instructions”.

MONTARE (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pentru vizor 9-2 și vizor 9-3:
Asezați vizorul în poziția de închidere pe casca. Centrați inelul (2) cu varful ascuțit în vizor și fixați-l prin insurabarea surubului, în casca. Strângeți toate elementele. Pentru HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, vă rugăm să consultați atașamentul “R-Series handling instructions”. Pentru HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, vă rugăm să consultați atașamentul “CINEMA handling instructions”.

INFORMAȚII GENERALE:
Vizorul a fost proiectat pentru castile de schi în conformitate cu EN 174:2001. Conferă protecție împotriva radiațiilor UV, vântului și condițiilor atmosferice de tip ploaie sau zapadă. Categoriea de filtru a lentilelor se regasește pe vizor. Suprafața interioară a vizorului este tratată cu un învelis anti-aburire. În cazul neplăcut al unui impact cu obiecte solide/ascuțite, trebuie reținut ca vizorul oferă protecție limitată în acest sens. Nici un vizor nu poate oferi protecție în caz de accidente. Nu purtați vizorul ca element de protecție în traficul pe șosele !

CURATARE:
Folosiți apa curată pentru a curata vizorul ! Nu întrebuințați solvenți sau alti agenti de curatare. Scuturați vizorul ulterior curatarii cu apa, pentru

a indeparta stropii ramasi si si lasati-l cateva minute sa ia contact cu aerul pentru uscare. Acest procedeu impiedica sa deteriorati pelicula interioara de protectie anti-aburire, care este extrem de sensibila la zgarieturi. Cand ninge pe vizor, doar scuturați-l si lasati-l sa se usuce. Depozitați-l la loc uscat si întunecos si evitați temperaturile mai mari de 50 grade Celsius.

MENTENANTA:
Anterior oricarei întrebuintari si ulterior fiecearei coborari: vizorul, elementele de fixare ale vizorului cat si spuma de contact cu fata, trebuie verificate de orice defectiune si inlocuite acolo unde este cazul. Vizorul trebuie de regula inlocuit daca întrebuintarea ideala este limitata sau nu mai este permisa (ex: componente care limiteaza campul vizual). Din motive de siguranta maxima, este recomandat ca un vizor sa fie inlocuit o data la 3 ani.

STRATUL “OGLINDA”:
Exista vizoare tratate cu un învelis de înalta calitate tip oglinda. Acest strat supus unui tratament special, absoarbe o cantitate considerabila a undelor cu radiatii si confera o expunere de contrast fata de lumina exterioara. Stratul oglinda este extrem de sensibil la atingerea de suprafețe aspre, prin urmare se zgărie foarte usor. Vizorul cu strat oglinda necesita un efort suplimentar de atentie, în ingrijirea acestuia. Cu atat mai mult cu cat, zgarieturile imprimate pe aceasta suprafata tip oglinda sunt excluse oricarei garantii.

INFORMAȚII DE SIGURANTA:
Ochelarii de zapada au fost concepuți pentru a fi folositi în sporturile de iarna, cum ar fi schiul si snowboardingul. Nu sunt potrivite pentru utilizare în trafic, în timpul conducerii unui autovehicul sau pentru sport de iarna cu motor. Ochelarii asigura protecție împotriva zăpezii si împotriva vântului, a razelor reci si nocive ale soarelui. Cu toate acestea, ele nu sunt potrivite pentru a privi direct în soare. Acestea nu sunt ochelari de protecție. În consecința, lentilele nu ofera protecție împotriva obiectelor grele sau ascuțite. Lentilele zgăriate cu fisuri la periferia lentilelor (inclusiv cele mici) trebuie înlocuite imediat. Ochelarii de protecție deteriorati trebuie înlocuiti imediat si si nu mai trebuie folositi. Exista riscul unei rani permanente a ochilor, daca folositi ochelarii deteriorati.

SLOVAK

DEMONTÁŽ (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pre 9-2 clonu a 9-3 clonu:
Znížte šilt (1) do pozície „zatvorený“. Uvoľnite skrutky (3) proti hodinovým ručičkám. Odnímate šilt a centrálny prstenec (2). Pre HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR prílohu “R-Series handling instructions”. Pre HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR pozri prílohu “CINEMA handling instructions”.

MONTÁŽ (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). Pre 9-2 clonu a 9-3 clonu:
Dajte šilt (1) do pozície „zatvorený“ na príbhu. Umiestnite centrálny prstenec (2) s kolíkmi do šiltu a upevnite obidva prvky skrutkou. Pre HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR prílohu “R-Series handling instructions”. Pre HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR pozri prílohu “CINEMA handling instructions”.

VŠEOBECNE:
Šilt bol vyvinutý na lyžiarske prilby v zhode s normou EN 174:2001. Ponúka ochranu proti UV žiareniu, vetru a poveternostným podmienkam ako sneh a dážď. Vyhľadajte si sami špecifickú kategóriu filtra na šilt.
Vnútorý povrch šiltu je chránený "anti hmľovým pofahom". V prípade dotyku s tvrdým, či ostrým predmetom ponúka šilt limitovanú hranicu ochrany. Žiaden šilt nechráni proti akémukolvek riziku, čo sa objaví. Šilt sa nesmie používať v dopravné premávke.

ÚDRŽBA:
Pred každým použitím a po každom páde : šilt, miesta montáže šiltu a tvárovú penu je potrebné kontrolovať, či neboli poškodené a vymeniť ak je to potrebné. Šilt je potrebné vymeniť, ak už nie je použiteľný na požadovaný účel napr. ak sú opotrebované jeho súšasti a/alebo znečistené hranice zorného poľa vzhľadom. Vzhľadom k bezpečnostným podmienkam je doporučené meniť šilt každé tri roky.

ZRKADLOVÝ POVRCH:
Sú šitly s vysokokvalitným zrkadlovým povrchom. Tento špecifický povrch absorbuje väčšie množstvo IR žiarenia a zvyšuje kontrast videnia. Tento povrch je vysoko senzitívny na trenie – preto môže byť ľahko poškriabaný. So šiltom vybavený zrkadlovým povrchom musíte zaobchádzať s najvyššou hladinou opatrnosti. Poškodenia na zychto povrchom sú vyňaté z garancie.

NAVODILA ZA VARNO UPORABO:
Naša smučarska očala so bila izdelana za športe na snegu, kot so smučanje ali deskanje na snegu. Niso primerna za uporabo v prometu ali za vožnjo po snegu z motornimi vozili. [Ustrezne piktograme lahko najdete v oznaki CE ("CE-Marking") na notranji strani čelade.] Naša smučarska očala nudijo zaščito proti snegu, vetru, hladnemu zraku in nevarnimi sončnimi žarki. Niso namenjena gledanju direktno v sonce. To niso varnostna očala. Posledično leče ne nudijo nobene zaščite pred tridimi in špičastimi objekti. Očala, z opraskano lečo ali očala z razpokami na obrobu leče (vključno z majhnimi razpokami) je treba nemudoma zamenjati.
• Poškodovana očala je potrebno zamenjati takoj in se ne smejo uporabljati naprej, saj predstavljajo riziko za trajne poškodbe oči.

SUOMALAINEN

IRROTUS (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). 9-2 visiirille ja 9-3 visiirille:
Laske visiiri (1) kiinniasentoon. Avaa ruuvit (3) vastapäivään. Irrota visiiri ja keskirengas (2). HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, katso liitteenä “R-Series handling instructions”. HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, katso liitteenä “CINEMA handling instructions”.

KIINNITYS (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). 9-2 visiirille ja 9-3 visiirille:
Aseta visiiri (1) kiinniasennossa kypärää vasten. Aseta keskirengaan (2) tapit visiiriin ja kiristä osat yhteen ruuvilla. HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR, katso liitteenä “R-Series handling instructions”. HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR, katso liitteenä “CINEMA handling instructions”.

YLEISTÄ:
Tämä visiiri kehitettiin hiihtokypäriä vasten standardin EN 174:2001. Se tarjoaa suojauksen UV-säteilyä, tuulta ja sääolosuhteita kuten vesi- ja lumisadetta vastaan. Suodatusluokka on merkitty itse visiiriin. Visiirin sisäpinnalla on ”huuhteenesstopinnoite”. Visiiri tarjoaa rajoitetun suojaustason kovien/terävien kohteiden iskua vastaan. Visiiri ei kuitenkaan suojaa kaikkia riskejä vastaan. Tämä visiiri ei ole hyväksytty teliikenteeseen.

PUHDISTUS:
Puhdista visiiri pelkällä vedellä. Älä käytä liuottimia tai muita pesuaineita. Käytä vain optiikan puhdistukseen tarkoitettuja puhdistusliinoja. Ravista itrovisi visiirin pinnalla puhdistuksen jälkeen ja anna sen kuivua itseksseen. Sisäpinnan ”huuhteenesstopinnoite” naarmuntuu/vaurioituu herkästi. Jos visiiriin tarttuu lunta, ravista lumi pois ja anna kuivua itseksseen. Säilytä visiiri kuivassa ja pimeässä paikassa, lämpötila ei saa yltäää 50 °C.

HUOLTO:
Tarkasta visiirin kiinnikkeet ja kasvotiviste ennen käyttöä ja aina kaatumisen jälkeen, vaihda tarvittaessa. Visiiri on vaihdettava, jos se ei enää toimi tarkoitellulla tavalla, esim. kuluneiden osien takia ja/tai jos likaantuminen rajoittaa näkökentää. Turvallisuussyistä suosittelemme visiiriin vaihtoa uuteen kolmen vuoden välein.

PEILIPINNOITE:
Joissakin visiireissä on korkealaatuinen peilipinnoite. Tämä pintakäsittely absorboi tehokkaasti IR-säteilyä ja vahvistaa kontrasteja. Pintakäsittely on arka hankaukselle - siten se naarmuntuu helposti. Peilipintaisia visirejä on käsiteltävä varoen. Takuu ei kata peilipinnoitteen vaurioita.

TURVALLISUUTTA KOSKEVIA TIETOJA:
Laskettelulasimme on kehitetty käytettäväksi lumiurheilujaissa, kuten laskettelun ja lumiautailun yhteydessä. Ne eivät sovellu käytettäväiksi

liikenteessä ajoneuvolla ajettaessa tai moottorikäyttöisten lumi-urheiluvälineiden kanssa. Laskettelulasimme suojaavat lumelta, tuulelta, kylmältä ilmalta ja haitalliselta auringonpaisteelta. Niitä käytettäessä on kuitenkin vältettävä katsomasta suoraan kohti aurinkoa. Nämä laskettelulasit eivät vastaa varsinaisia suojalaseja. Näin ollen, ne eivät suojaa käyttäjää kovilta ja teräviltä esineiltä. Naarmuuntuneet linssit ja linssit, joissa on halkeamia niiden reunoilla (pieniäkin halkeamia) on korvattava uusilla välittömästi. Vaurioituneet laskettelulasit on poistettava käytöstä heti. Mikäli näin ei tehdä, on olemassa vaara, että käyttäjän silmät voivat vaurioitua pysyvästi.

MAGYAR

SZÉTSZERELÉS (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). A 9-2-es és 9-3-as védőhöz:
A visort (1) szétszereléshez zárt / alsó pozícióba kell állítani. Csavarokat (3) bal irányba kitekerni. A központi-gyűrűt(2) és a visort (1) levenni. A HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR lásd a mellékelt oldalon "R-Series handling instructions". A HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR lásd a mellékelt oldalon "CINEMA handling instructions".

ÖSSZESZERELÉS (KNIGHT PRO, KNIGHT, QUEEN, MOJO VISOR, MAJA VISOR). A 9-2-es és 9-3-as védőhöz:
Az új visort (1) alsó pozícióban ráilleszteni a sisakra. A központi-gyűrűt (2) a patentokkal az alul látható nyílásokba kell helyezni. A HD11 VISOR, HD11 MIPS VISOR lásd a mellékelt oldalon "R-Series handling instructions". A HD14 V1 SFS 2.0 VISOR, HD14 V2 SFS 2.0 VISOR lásd a mellékelt oldalon "CINEMA handling instructions".

A visort és a gyűrűt csavarokkal jobbra forgatva felcsavarozni.
A visor a bukósisakhoz lett kifejlesztve és megfelel a EN 174:2001. A visor védelmet nyújt az UV sugárzás, a szél és a hóesés / eső ellen.
A fényvédő kategória a visoron van feltüntetve. Minden visor belső felülete párasodás gátló réteggel van ellátva. Minden felcsapódó kemény tárgy, kő, kavics ellen csak mérsékelt védelmet nyújt a visor.

Fontos, a visor nem nyújt viselőjének általános védelmet sportolás közben. A sisak-visor nem alkalmas városi és országúti közlekedésben való használatra.

TISZTÍTÁS:
Tiszta vízzel, adalékok, háztartási tisztítószerek nélkül, finom törölkendővel. Vízzel történő öblítés után csak lerázni, szükség esetén törölkendővel letörölni vagy a levegőn száradni hagyni. A visor belső felülete a párasodás elleni védőréteggel van ellátva. Ezért ezen a részen fokozottan óvni kell a tisztítás során a karcolásoktól. A visorra felcsapódó havat egyszerűen le kell rázni. A visort használat után száraz, sötét és max. 50°C kell tárolni.

KARBANTARTÁS:
Használat előtt, ill. minden bukás után ellenőrizze, hogy a visor nem sérült, nincs berepedve és tiszta látást biztosít.
Sérülés esetén a visort cserélni kell! Rendeltetésszerű használt esetén is 3 évenként ki kell cserélni a visort a sisakon.

TÜKÖRBEVONAT:
A tükörbevonattal ellátott visor még tökéletesebb kontur és kontraszt látást biztosít.
A csúcsmínőségű rétegbevonatot óvni kell a karcolásoktól, különös figyelemmel kell tisztítani, tárolni.

Fontos, a tükörbevonaton keletkező karcolások és sérülések nem képzik garancia tárgyat!

Transmissionsdiagramm = adatátviteli diagram

1. Visor
2. Csavar
3. Központi gyűrű
4. Orr párna

SIGURNOSNE INFORMACIJE:
Naše naočale za snijeg razvijene su za uporabu u snježnim sportovima kao npr. skijanje i daskanje na snijegu. Nisu prikladne za uporabu u prometu, prilikom vožnje vozila ili za snježne sportove na motorni pogon. Naše naočale za snijeg pružaju zaštitu od snijega, vjetra, hladnoće i štetnih Sunčevih zraka. No, nisu prikladne za izravno gledanje u Sunce. Ovo nisu zaštitne naočale. Stoga leće ne pružaju nikakvu zaštitu od tvrdih ili oštarih predmeta. Izgrebene leće i leće koje imaju pukotine na rubovima (uključujući i male pukotine) trebalo bi odmah zamijeniti. Oštećene naočale moraju se zamijeniti odmah i više se ne bi smjele rabiti. Ako se to ne napravi, postoji rizik od trajne ozljede.

HEAD®

Manufacturer:

HEAD SPORT GmbH

Wuhrkopfweg 1
6921 Kennelbach
Austria

Phone: +43 (0) 5574 608 0
Fax: +43 (0) 5574 608 563
Web: www.head.com

UK Representative:

HEAD UK Ltd.
2 Beezon Road Kendal
Cumbria LA9 6BW

